

Milwaukee®

**HEAVY-DUTY
ELECTRIC TOOLS**



**C 12 IC AVD
C 12 IC AVA**



**Original instructions
Originalbetriebsanleitung
Notice originale
Istruzioni originali
Manual original
Manual original
Oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing
Original brugsanvisning
Original bruksanvisning
Bruksanvisning i original
Alkuperäiset ohjeet
Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
Orijinal işletme talimatı
Původním návodem k používání**

**Pôvodný návod na použitie
Instrukcją oryginalną
Eredeti használati utasítás
Izvirna navodila
Originalne pogonske upute
Instrukcijām oriģinālvalodā
Originali instrukcija
Algupärane kasutusjuhend
Оригинальное руководство по
эксплуатации
Оригинално ръководство за
експлоатация
Instrucțiuni de folosire originale
Оригинален прирачник за работа
原始的指南**

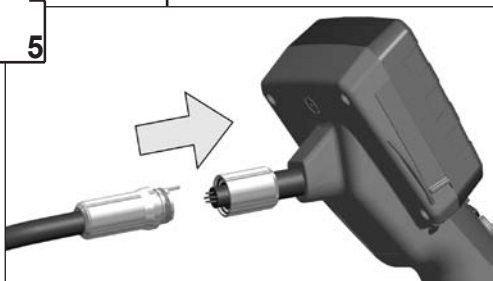
6-7



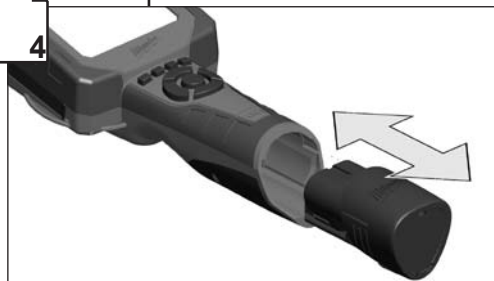
8



5



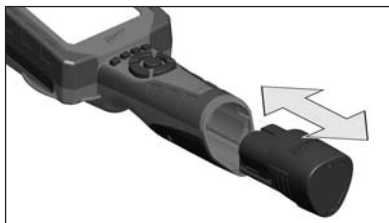
4



2

3

| | | |
|--|--------------------|-----------|
| Description of Buttons, Basic Settings, Operation Important Informations and Notes | ENGLISH | 10 |
| Erklärung der Tasten, Grundeinstellungen, Anwendung Wichtige Angaben und Hinweise | DEUTSCH | 13 |
| Explication des touches, des réglages de base et de l'application Indications et remarques importantes | FRANÇAIS | 16 |
| Spiegazione dei tasti, regolazioni di base, utilizzo Indicazioni e avvertenze importanti | ITALIANO | 19 |
| Explicación de los botones, configuración de inicio, aplicación Indicaciones e instrucciones importantes | ESPAÑOL | 22 |
| Descrição das teclas, ajustes básicos, operação Informações e notas importantes | PORTUGUES | 25 |
| Verklaring van de toetsen, basisinstellingen, toepassing Belangrijke gegevens en aanwijzingen | NEDERLANDS | 28 |
| Beskrivelse af taster, grundindstillinger, anvendelse Vigtige oplysninger og anvisninger | DANSK | 31 |
| Forklaring av tastene, grunninnstillinger, bruk Viktige informasjon og henvisninger | NORSK | 34 |
| Förklaring av knapparna, grundinställningar, användning Viktiga data och anvisningar | SVENSKA | 37 |
| Painikkeiden, perusasetusten, käytön selitys Tärkeitä tietoja ja ohjeita | SUOMI | 40 |
| Εξήγηση των πλήκτρων, βασικές ρυθμίσεις, εφαρμογή Σημαντικές αναφορές και υποδείξεις | ΕΛΛΗΝΙΚΑ | 43 |
| Düğmelerin, temel ayarların açıklanması, uygulama Önemli bilgiler ve açıklamalar | TÜRKÇE | 46 |
| Vysvětlení funkce tlačítek, základní nastavení, použití Důležité údaje a upozornění | ČESKY | 49 |
| Vysvetlenie funkcie tlačidiel, základné nastavenie, použitie Dôležité údaje a upozornenia | SLOVENSKY | 52 |
| Objaśnienie funkcji przycisków, ustawienia podstawowe, zastosowanie Ważne parametry i wskazówki | POLSKI | 55 |
| A billentyűk, alapbeállítások, alkalmazás magyarázata Fontos adatok és útmutatások | MAGYAR | 58 |
| Razlaga tipk, osnovne nastavitve, uporaba Pomembni podatki in navodila | SLOVENSKO | 61 |
| Objašnjenja tipki, osnovne konfiguracije, primjena Važni podaci i upute | HRVATSKI | 64 |
| Taustiņu skaidrojumi, pamatiestatījumi, pielietošana. Svarīgi dati un norādījumi | LATVISKI | 67 |
| Paaiškinimai dėl mygtukų, pagrindinių nustatymų, naudojimo Svarbūs duomenys ir nurodymai | LIETUVIŠKAI | 70 |
| Klahvide, põhiseadistuste, kasutamise tutvustus Olulised andmed ja juhised | EESTI | 73 |
| Объяснение функций кнопок, основные настройки, применение Важные сведения и указания | РУССКИЙ | 76 |
| Разяснение на бутони, основни настройки, приложение Важни данни и указания | БЪЛГАРСКИ | 79 |
| Explicarea butoanelor, a reglajelor de bază și a utilizării Date și indicații importante | ROMÂNIA | 82 |
| Објаснување на тастерите, основни поставки, употреба Важни податоци и упатства | МАКЕДОНСКИ | 85 |
| 按键说明·基本调整·使用重要说明和提示 | 中文 | 88 |



Remove the battery pack before starting any work on the machine.
Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen
Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.
Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

Antes de efectuar cualquier intervención na máquina retirar o bloco acumulador.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen
Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.

Ota akku pois ennen kaikkia koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.

Прив από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.

Aletin kendingde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubovákú vyjmout výměnný akumulátor.

Pred každou pracou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

Pred deli na stroju izvlécite izmenljivi akumulator.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem arī akumulators.

Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.

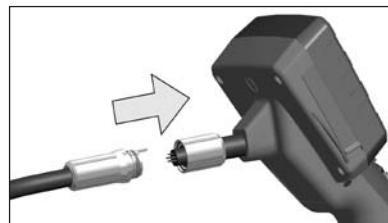
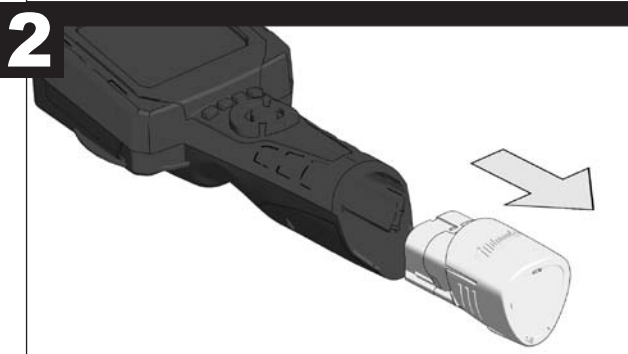
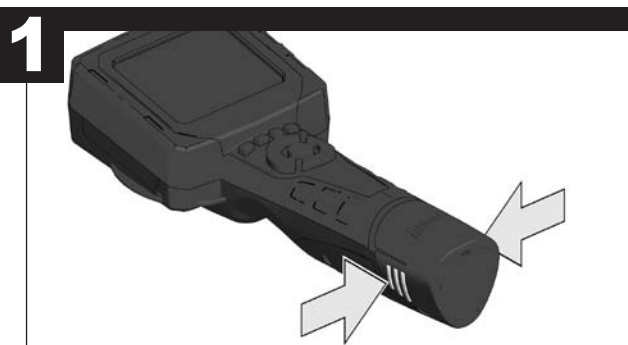
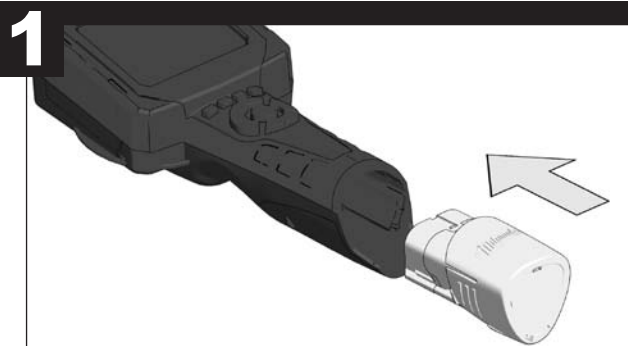
Виньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

Преди започване на каквото е да е работи по машината извадете акумулатора.

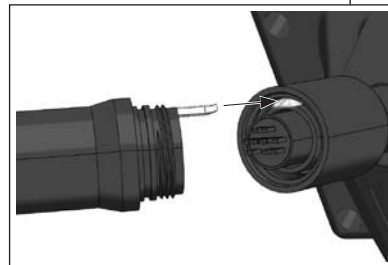
Scoateți acumulatorul înainte de a începe orice intervenție pe mașină.

Отстранете ја батеријата пред да започнете да ја користите машината.

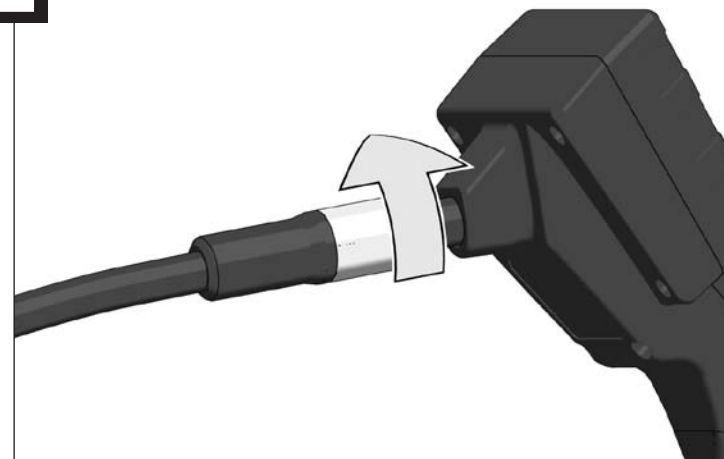
在机器上进行任何维护工作之前，先拿出蓄电池。

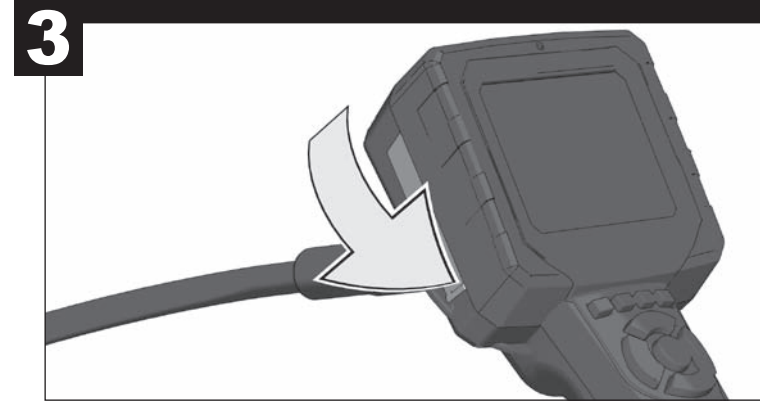
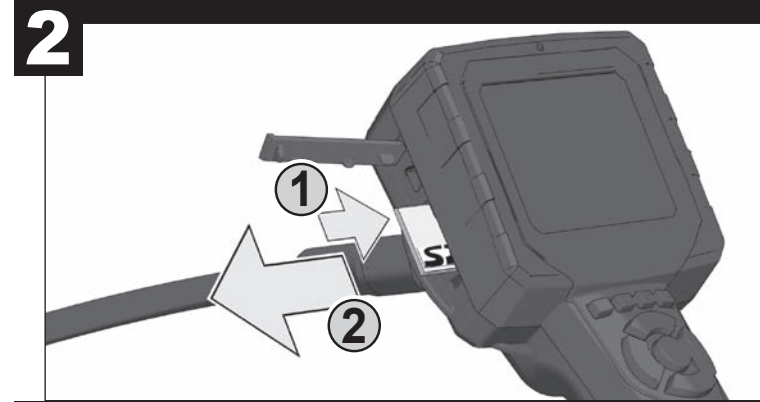
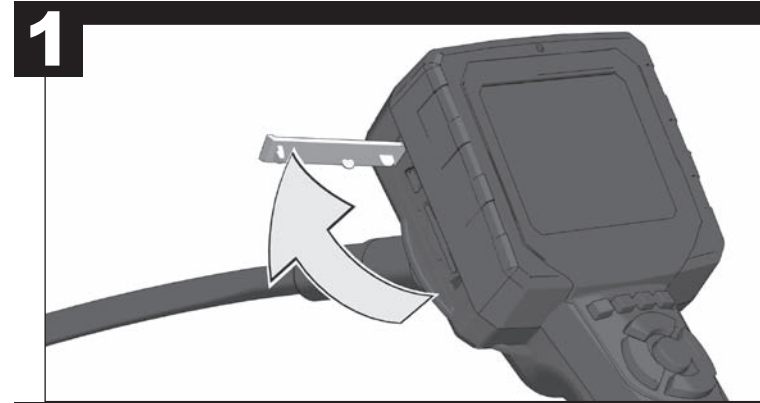
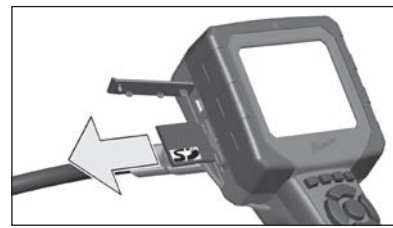
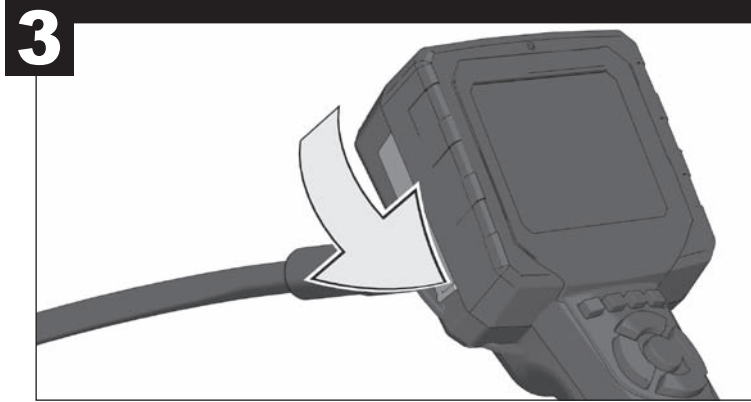
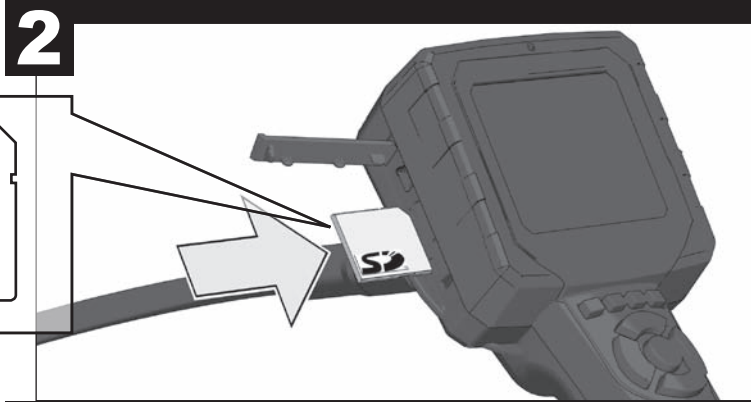
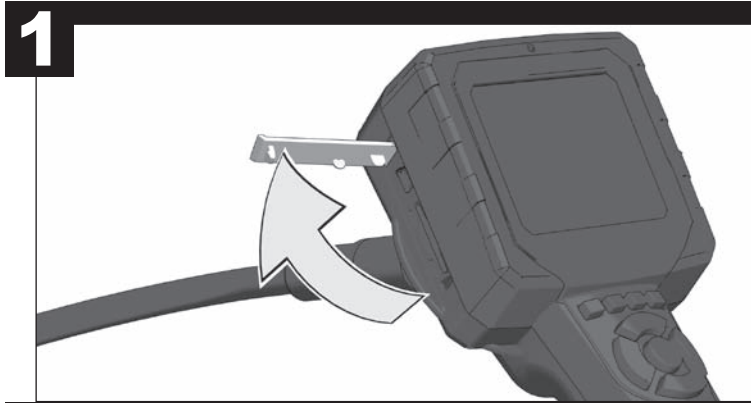
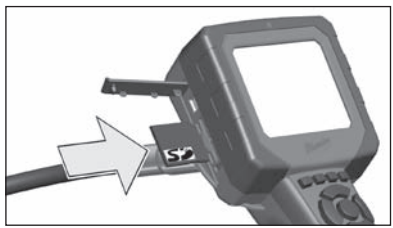


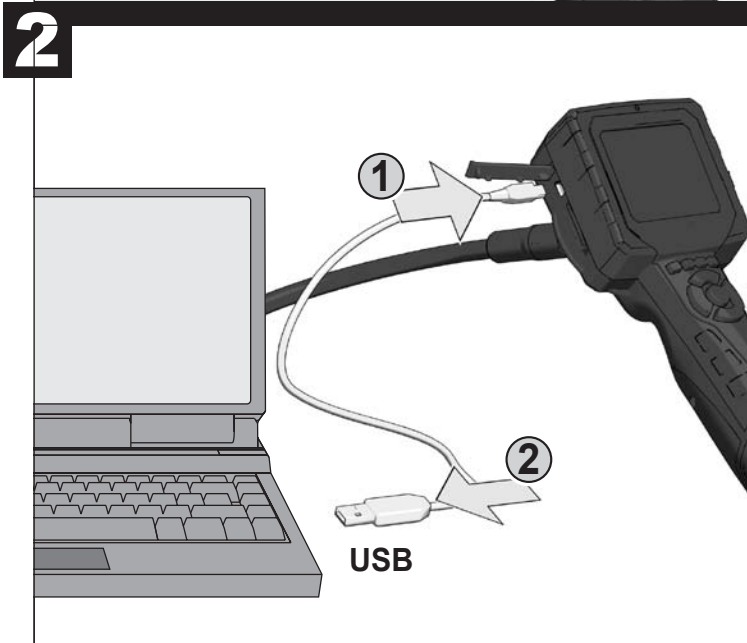
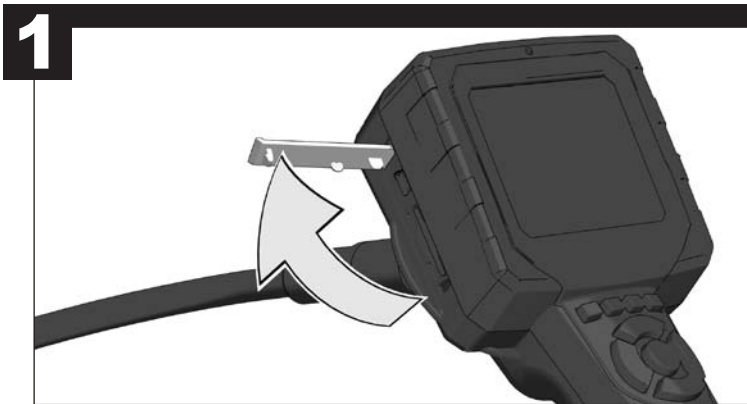
1



2







TECHNICAL DATA

| | C 12 IC AVD | C 12 IC AVA |
|-------------------------------|-------------|-------------|
| Battery voltage..... | 12 V | 12 V |
| Weight with battery..... | 968 g | 968 g |
| Camera cable length..... | 914 mm | 914 mm |
| Camera head..... | 17 mm | 9,5 mm |
| Screen resolution..... | 320 x 240 | 320 x 240 |
| Picture resolution..... | 1,3 M Pixel | 75 K Pixel |
| Max. zoom..... | 4x | 4x |
| Max. battery life..... | 6 h | 6 h |
| Type of memory card..... | SD-Card | SD-Card |
| Max. memory size SD-card..... | 2 GB | 2 GB |
| Max. number of pictures..... | 7600 | 12000 |
| Max. recording time..... | 90 min | 90 min |

⚠ WARNING! Read all safety warnings and all instructions, including those given in the accompanying brochure. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

SAFETY INSTRUCTIONS

Switch off the mains fuse for the relevant area when working behind walls.

When working in pipes, make sure that these are not live or electrically charged. The pipes must not contain any liquid. The camera and the device must not come into contact with liquid.

The camera and the cable must not come into contact with oil, gas or other materials capable of causing corrosion.

Do not dispose of used battery packs in the household refuse or by burning them. Milwaukee Distributors offer to retrieve old batteries to protect our environment.

Do not store the battery pack together with metal objects (short circuit risk).

Use only System C 12 chargers for charging System C 12 battery packs. Do not use battery packs from other systems.

Battery acid may leak from damaged batteries under extreme load or extreme temperatures. In case of contact with battery acid wash it off immediately with soap and water. In case of eye contact rinse thoroughly for at least 10 minutes and immediately seek medical attention.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities or insufficient experience and/or knowledge unless they are supervised by a person who is responsible for their safety or have been instructed by them in the safe use of the tool. Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the tool.

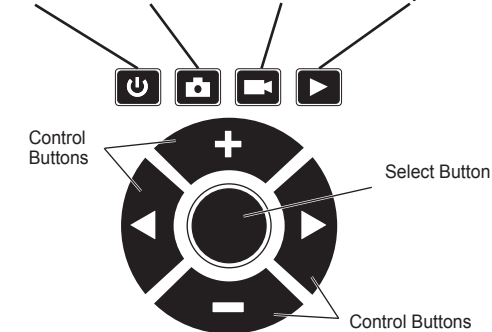
SPECIFIED CONDITIONS OF USE

The digital inspection camera can be used to view and inspect areas that are hard to access. It is ideal for the rapid and simple localisation of problems and objects without having to open or damage items. The recordings can be saved as images or movies on the memory card.

Do not use this product in any other way as stated for normal use.

BUTTONS

On/Off Picture Mode Movie Mode Playback Mode



BASIC SETTINGS

To enter the set-up menu: turn on the tool, press the Playback button . Use the control buttons to select Set-up Menu .

Choose the desired settings with the Control buttons and press the Select button to accept. Then follow the instructions on the screen.



Language

Choose the desired language and press the Select button to accept



Format

All data on the memory card are erased.

Confirm with the Control buttons the security query YES/NO.

Confirm final with the Select button to erase all data.



Factory Default

All previously made settings are restored to their factory default settings.



Flicker Filter

Select between 50 Hz and 60 Hz refresh rate.

- 50 Hz for Europe
- 60 Hz for North America



Date/Time

The set date/time is shown in the pictures and movies.



Brightness

Setting the display brightness.



Momentary Screen

Momentary screens show the temporary button layout for different functions. The display time can be selected between:

- Always on
- 1 Second
- 3 Seconds



Microphone

Turn on or off the Microphone.



Version

Display the software version.

UPLOAD LANGUAGE PACK

On the supplied SD card, there are 3 language packs.

A: GBR, ESP, FRA, HUN, POL, ROU, RUS, TUR, GRC

B: GBR, DEU, FRA, NOR, NLD, SVN, SVK, CZE, HRV

C: GBR, DEU, MEX, CAN, BRA, ITA, SWE, DNK, FIN

Before the commissioning **it must be** loaded a language pack from the SD card. For this choose in menu Basic Settings menu item Version . Use the buttons to select the desired language pack and confirm with the Select button . Die The firmware is updated and and the language pack is loaded.

Select the desired language in menu item language .

TURNING ON/OFF

Turning On/Off

Turning On: press Power button .

Turning Off: press and hold Power button .

The camera will shut off automatically if unused for 5 minutes.

FUEL GAUGE

The fuel gauge is displayed in the lower right corner of the LCD while the tool is on.

Full Battery Life

2/3 Battery Life

1/3 Battery Life

Charge Battery.

PICTURES / MOVIES RECORD

Press button (picture mode) or button (movie mode).

Adjust the cable to best fit the opening.

After checking the workspace for hazards, insert the cable.

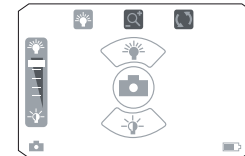
Make any picture adjustments, as follows. Picture Mode screens are used for examples:



Brightness camera LED

Use the buttons to select the symbol for brightness.

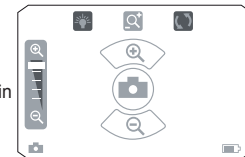
Use the buttons to increase and decrease the brightness, or turn the LED off.



Zoom

Use the buttons to select the symbol for zoom.

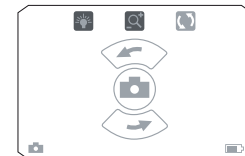
Use the buttons to zoom in and out.



Rotate

Use the buttons to select the symbol for rotation.

Use the buttons to rotate the view.



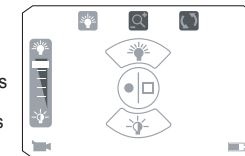
Taking a Picture

Press the Select button to take a picture. It is saved onto the memory card. The remaining number of pictures that can be taken is displayed in the lower left corner.



Taking a Movie

Press the Select button to start recording a movie. Press the Select button again to stop the recording. The movie is saved onto the memory card. The remaining recording time is displayed in the lower left corner.



PLAYBACK

Select the Playback button.

Picture Mode screens are used for examples:



View

Use the buttons to select the symbol for View.

Use the buttons to select the file (picture or movie) to be viewed.

Press the Select button to view the file and options.

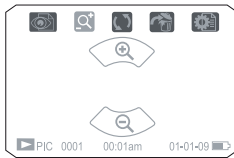
To return to the main Playback screen, use the buttons to select View .

Use the buttons to move to the next or previous file.

| FILE | TIME | DATE |
|----------|---------|----------|
| PIC 0001 | 00:01am | 01-01-09 |
| MOV 0002 | 00:02am | 01-01-09 |
| PIC 0003 | 00:03am | 01-01-09 |
| PIC 0004 | 00:04am | 01-01-09 |
| ... | | |

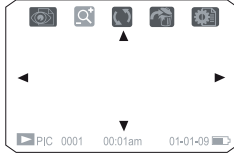


To zoom in or out when viewing a picture, use the buttons to select Zoom . Use the buttons to zoom in/out. (Zoom is not available in Movie playback)



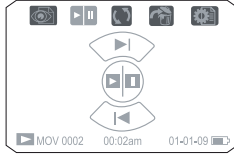
Press the Select button to move the picture.

Use the buttons to move the picture section.



Press the Select button to return to the zoom menu.

To Play the movie, use the buttons to select the symbol . Press the Select button to start the movie.



Use the buttons to fast forward or rewind the movie. Press the select button to pause.

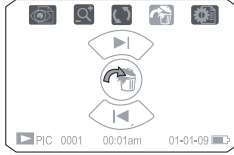
To rotate the file view, use the buttons to select the symbol .



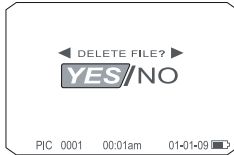
Use the buttons to rotate the file view

Picture playback, the file is rotated by 90°. In Movie playback, the file is rotated by 180°.

To delete the file, use the buttons to select Delete . Press the select button to delete the file



Confirm with the Control buttons the security query YES/NO.



Confirm final with the Select button to erase all data.

Delete

Deleting files from the Playback screen does not allow you to preview the file before deleting. Use the Delete function from the View screen to view the file before deleting.

Use the buttons to select the symbol for delete.

Use the buttons to select the file to be deleted

Press the Select button to select the file.

| FILE | TIME | DATE |
|----------|---------|----------|
| PIC 0001 | 00:01am | 01-01-09 |
| MOV 0002 | 00:02am | 01-01-09 |
| PIC 0003 | 00:03am | 01-01-09 |
| PIC 0004 | 00:04am | 01-01-09 |
| ... | | |

Confirm with the Control buttons the security query YES/NO.

Confirm final with the Select button to erase all data.



COMPUTER SOFTWARE UPDATE

If you are unable to view videos on your computer it may be because your video software is out of date.

The AVI file recorded is in MPEG4 format. It could be decoded by any DIVX or XVID codec. For more instructions, please go to MilwaukeeTool.com, and then browse to the M-Spector AV section. A software update is available for your computer as well as other trouble shooting tips.

BATTERIES

New battery packs reach full loading capacity after 4 - 5 chargings and dischargings. Battery packs which have not been used for some time should be recharged before use.

Temperatures in excess of 50°C (122°F) reduce the performance of the battery pack. Avoid extended exposure to heat or sunshine (risk of overheating).

The contacts of chargers and battery packs must be kept clean.

MAINTENANCE

Always keep the camera lens clean.

Use only Milwaukee accessories and Milwaukee spare parts. Should components need to be replaced which have not been described, please contact one of our Milwaukee service agents (see our list of guarantee/service addresses).

If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the Article No. as well as the machine type printed on the label and order the drawing at your local service agents or directly at: Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLS



Please read the instructions carefully before starting the machine.



Remove the battery pack before starting any work on the machine.



Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

TECHNISCHE DATEN

| | C 12 IC AVD | C 12 IC AVA |
|----------------------------|-------------|-------------|
| Spannung Wechselakku | 12 V | 12 V |
| Gewicht mit Akku | 968 g | 968 g |
| Länge Kamerakabel | 914 mm | 914 mm |
| Kamerakopf | 17 mm | 9,5 mm |
| Auflösung Bildschirm | 320 x 240 | 320 x 240 |
| Bildauflösung | 1,3 M Pixel | 75 K Pixel |
| Zoom max. | 4x | 4x |
| Akkulaufzeit max. | 6 h | 6 h |
| Speicherkartentyp | SD-Card | SD-Card |
| Max. Speichergröße SD-Card | 2 GB | 2 GB |
| Max. Anzahl Bilder | 7600 | 12000 |
| Max. Aufnahmelänge | 90 min | 90 min |

⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen, auch die in der beiliegenden Broschüre. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE

Bei Arbeiten hinter Wänden die Netzsicherung für den betreffenden Bereich ausschalten.

Bei Arbeiten in Rohren darauf achten, dass diese nicht unter Spannung stehen oder elektrisch aufgeladen sind. Die Rohre dürfen keine Flüssigkeit enthalten. Die Kamera und das Gerät dürfen nicht mit Flüssigkeit in Berührung kommen.

Die Kamera und das Kabel dürfen nicht in Berührung mit Öl, Gas oder anderen korrosionsfähigen Materialien kommen.

Verbrauchte Wechselakkus nicht ins Feuer oder in den Hausmüll werfen. Milwaukee bietet eine umweltgerechte Alt-Wechselakku-Entsorgung an; bitte fragen Sie Ihren Fachhändler.

Wechselakkus nicht zusammen mit Metallgegenständen aufbewahren (Kurzschlussgefahr).

Wechselakkus des Systems C12 nur mit Ladegeräten des Systems C12 laden. Keine Akkus aus anderen Systemen laden.

Unter extremer Belastung oder extremer Temperatur kann aus beschädigten Wechselakkus Batterieflüssigkeit auslaufen. Bei Berührung mit Batterieflüssigkeit sofort mit Wasser und Seife abwaschen. Bei Augenkontakt sofort mindestens 10 Minuten gründlich spülen und unverzüglich einen Arzt aufsuchen.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

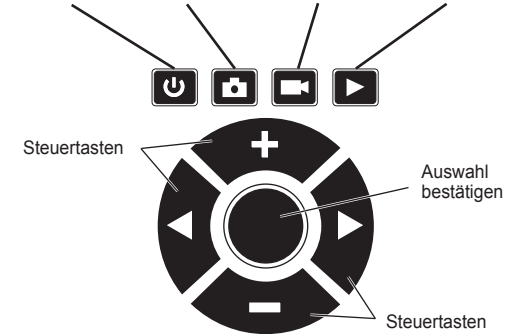
BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

Die Digital-Inspektionskamera ist einsetzbar zum Darstellen und Inspizieren schwer zugänglicher Bereiche. Sie eignet sich zum schnellen und einfachen lokalisieren von Problemen und Objekten ohne die zu untersuchenden Gegenstände zu öffnen oder zu beschädigen. Die Aufnahmen können als Bilder oder Filme auf der Speicherkarte gespeichert werden.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden.

TASTEN

Ein/Aus Bildmodus Kameramodus Anzeigemodus



GRUNDEINSTELLUNGEN

Menü für Grundeinstellungen aufrufen: Gerät einschalten, Anzeigetaste drücken und mit den Steuertasten die Grundeinstellungen auswählen.

Die gewünschten Einstellungen mit den Steuertasten auswählen und mit der Auswahl taste bestätigen. Folgen Sie dann den Anweisungen auf dem Bildschirm

Sprache

Die gewünschte Sprache auswählen und mit der Auswahl taste bestätigen

Format

Alle Daten auf der Speicherkarte werden gelöscht.

Mit mit den Steuertasten die Sicherheitsabfrage JA/NEIN bestätigen.

Mit der Auswahl taste das Löschen endgültig bestätigen

Werkseinstellungen

Alle bisher vorgenommenen Einstellungen werden auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt.

Flimmerfilter

Auswahl zwischen 50 Hz und 60 Hz Bildwiederhol frequenz.

- 50 Hz für Europa
- 60 Hz für Nordamerika



Datum/Zeit

Die eingestellte Zeit wird auf den Bildern und Filmen angezeigt.



Bildschirmhelligkeit

Einstellung der Bildschirmhelligkeit.



Dauer der Symbolanzeige

Zeigt die momentane Belegung der Steuertasten auf dem Bildschirm an. Die Dauer der Anzeige kann vorgewählt werden zwischen:

- Ständig ein
- 1 Sekunde
- 3 Sekunden



Mikrofon

Mikrofon Ein- oder Ausschalten.



Version

Anzeige der Softwareversion.

SPRACHPAKET LADEN

Auf der mitgelieferten SD-Karte befinden sich 3 Sprachpakete.

A: GBR, ESP, FRA, HUN, POL, ROU, RUS, TUR, GRG

B: GBR, DEU, FRA, NOR, NLD, SVN, SVK, CZE, HRV

C: GBR, DEU, MEX, CAN, BRA, ITA, SWE, DNK, FIN

Vor der Erstinbetriebnahme **muss** ein Sprachpaket von der SD-Karte geladen werden. Hierzu im Menü Grundeinstellungen Menüpunkt Version auswählen. Mit den Steuertasten das gewünschte Sprachpaket wählen und mit der Auswahlstaste bestätigen. Die Firmware wird aktualisiert und das Sprachpaket geladen. Die gewünschte Sprache kann dann unter Menüpunkt Sprache ausgewählt werden.

EIN-/AUSSCHALTEN

Ein-/Ausschalten

Einschalten: Taste drücken.

Ausschalten: Taste drücken und halten, bis das Gerät ausgeschaltet ist

Das Gerät schaltet sich bei Nichtverwendung nach 5 Minuten automatisch ab.

AKKUZUSTANDSANZEIGE

Der Ladezustand des Akkus wird unten rechts im Bildschirm angezeigt.

Akku voll geladen

Akku 2/3 geladen

Akku 1/3 geladen

Akku leer. Akku sofort in einem Milwaukee Ladegerät laden.

BILDER / FILME AUFNEHMEN

Taste (Einzelbildmodus) oder Taste (Filmmodus) drücken.

Das Kamerakabel vor dem Einführen in das zu untersuchende Objekt zurechtlegen.

Die Arbeitsumgebung auf mögliche Gefährdungen überprüfen.

Folgende Bildeinstellungen vornehmen. Die folgenden Bildschirmabbildungen sind beispielhaft.



Helligkeit Kameralleuchte

Mit den Steuertasten Symbol für Helligkeit auswählen.

Mit den Steuertasten die Helligkeit einstellen oder die Beleuchtung ausschalten.



Zoom

Mit den Steuertasten Symbol für Zoom auswählen.

Mit den Steuertasten die Aufnahmegröße einstellen.



Drehen

Mit den Steuertasten Symbol für Drehen auswählen.

Mit den Steuertasten den Drehwinkel einstellen.



Einzelbildaufnahme

Auswahlstaste drücken um ein Einzelbild aufzunehmen. Das Bild wird auf der Speicherkarte abgespeichert. Die entsprechende Bildnummer wird links unten im Bildschirm angezeigt.



Filmaufnahme

Auswahlstaste drücken um die Filmaufnahme zu starten. Auswahlstaste erneut drücken um die Filmaufnahme zu beenden. Der Film wird auf der Speicherkarte abgespeichert. Die Aufnahmezeit wird links unten im Bildschirm angezeigt.

BILDER / FILME ANZEIGEN

Taste drücken um in den Anzeigemodus zu gelangen.

Die folgenden Bildschirmabbildungen sind beispielhaft.



Anzeige

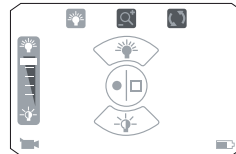
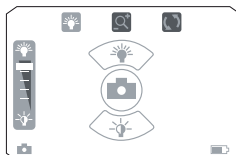
Mit den Steuertasten Symbol für Anzeige wählen.

Mit den Steuertasten die gewünschte Datei (Bild oder Film) auswählen.

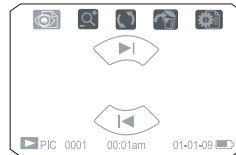
Mit der Auswahlstaste das Bild anzeigen oder den Film abspielen.

Um in den Anzeigemodus zurückzukehren mit den Steuertasten Symbol für Anzeige wählen.

wählen um die nächste Datei auszuwählen oder um



| FILE | TIME | DATE |
|----------|---------|----------|
| PIC 0001 | 00:01am | 01-01-09 |
| MOV 0002 | 00:02am | 01-01-09 |
| PIC 0003 | 00:03am | 01-01-09 |
| PIC 0004 | 00:04am | 01-01-09 |



die vorübergehende Datei auszuwählen.

Um das Bild zu vergrößern mit den Steuertasten Symbol für Zoom wählen.

Mit den Steuertasten die Vergrößerung wählen.

Zoom ist nicht bei Filmaufnahmen möglich.

Um das Bild zu verschieben die Auswahlstaste drücken.

Mit den Steuertasten den Bildausschnitt verschieben.

Um in das Zoommenü zurückzukehren die Auswahlstaste drücken.

Um einen Film abzuspielen mit den Steuertasten das Symbol wählen. Mit der Auswahlstaste den Film starten.

Mit den Steuertasten Vorwärts oder Rückwärts spulen. Mit der Auswahlstaste den Film anhalten.

Um die Ansicht zu drehen mit den Steuertasten das Symbol wählen.

Mit den Steuertasten den Drehwinkel einstellen. Im Einzelbildmodus wird die Anzeige um 90° gedreht, im Filmmodus wird die Anzeige um 180° gedreht.

Um die Datei zu löschen mit den Steuertasten das Symbol wählen. Mit der Auswahlstaste die Datei löschen.

Mit den Steuertasten die Sicherheitsabfrage JA/NEIN bestätigen.

Mit der Auswahlstaste das Löschen endgültig bestätigen



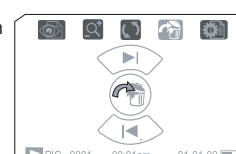
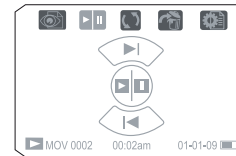
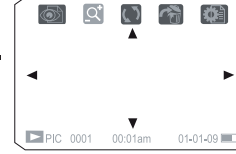
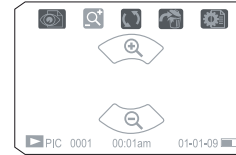
Löschen

Das Löschen der Daten aus dem Übersichts Menü ermöglicht nicht die vorherige Ansicht der zu löschenden Daten. Um die Daten vorher anzusehen, die Löschfunktion im Ansichtsmodus benutzen.

Mit den Steuertasten Symbol für Löschen wählen.

Mit den Steuertasten die löschende Datei anwählen.

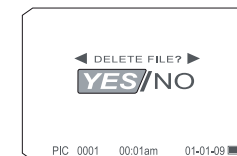
Mit der Auswahlstaste die Datei auswählen.



| FILE | TIME | DATE |
|----------|---------|----------|
| PIC 0001 | 00:01am | 01-01-09 |
| MOV 0002 | 00:02am | 01-01-09 |
| PIC 0003 | 00:03am | 01-01-09 |
| PIC 0004 | 00:04am | 01-01-09 |
| ... | | |

Mit den Steuertasten die Sicherheitsabfrage JA/NEIN bestätigen.

Mit der Auswahlstaste das Löschen endgültig bestätigen



COMPUTER SOFTWARE UPDATE

Sollten die Filme auf Ihrem Computer nicht angezeigt werden, ist Ihre Software möglicherweise nicht aktuell.

Die Filme werden im MPEG4 Format aufgenommen. Dies kann mit jedem DIVX oder XVID Decoder dekodiert werden. Weitere Informationen finden Sie unter www.milwaukeeetool.com im Bereich "M-Spector AV". Dort finden Sie sowohl ein Softwareupdate als auch weitere nützliche Hinweise.

AKKUS

Neue Wechselakkus erreichen ihre volle Kapazität nach 4-5 Lade- und Entladezyklen. Längere Zeit nicht benutzte Wechselakkus vor Gebrauch nachladen.

Eine Temperatur über 50°C vermindert die Leistung des Wechselakkus. Längere Erwärmung durch Sonne oder Heizung vermeiden.

Die Anschlusskontakte an Ladegerät und Wechselakku sauber halten.

WARTUNG

Kameraoptik stets sauber halten.

Nur Milwaukee Zubehör und Ersatzteile verwenden. Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, bei einer Milwaukee Kundendienststelle auswechseln lassen (Broschüre Garantie/Kundendienstadressen beachten).

Bei Bedarf kann eine Explosionszeichnung des Gerätes unter Angabe der Maschinen Type und der zehnstelligen Nummer auf dem Leistungsschild bei Ihrer Kundendienststelle oder direkt bei Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany angefordert werden.

SYMBOLE



Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.



Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäss Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

DONNEES TECHNIQUES

| | C 12 IC AVD | C 12 IC AVA |
|---|-------------------|------------------|
| Tension de l'accu interchangeable | 12 V | 12 V |
| Poids avec l'accu | 968 g | 968 g |
| Longueur du câble de caméra | 914 mm | 914 mm |
| Tête de caméra | 17 mm | 9,5 mm |
| Résolution de l'écran | 320 x 240 | 320 x 240 |
| Résolution d'image | 1,3 M Pixel | 75 K Pixel |
| Zoom maximal | 4x | 4x |
| Durée maximale de marche de l'accu | 6 h | 6 h |
| Type de carte de mémoire | SD-Card | SD-Card |
| Taille maximale de mémoire de la carte SD | 2 GB | 2 GB |
| Nombre maximal d'images | 7600 | 12000 |
| Longueur d'enregistrement maximale | 90 min | 90 min |

AVERTISSEMENT! Lisez toutes les consignes de sécurité et les instructions, même celles qui se trouvent dans la brochure ci-jointe. Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes. **Bien garder tous les avertissements et instructions.**

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES

Débrancher le fusible de réseau secteur pour la zone concernée pendant les travaux derrière les murs.

Pendant les travaux dans les tuyauteries, veiller à ce que celles-ci ne se trouvent pas sous tension et à ce qu'elles ne soient pas chargées électriquement. Les tuyauteries ne doivent pas contenir de liquide. La caméra et l'appareil ne doivent pas entrer en contact avec du liquide.

La caméra et le câble ne doivent pas entrer en contact avec de l'huile, du gaz ou d'autres matières qui provoquent la corrosion.

Ne pas jeter les accus interchangeables usés au feu ou avec les déchets ménagers. Milwaukee offre un système d'évacuation écologique des accus usés.

Ne pas conserver les accus interchangeables avec des objets métalliques (risque de court-circuit)

Ne charger les accus interchangeables du système C 12 qu'avec le chargeur d'accus du système C 12. Ne pas charger des accus d'autres systèmes.

En cas de conditions ou températures extrêmes, du liquide caustique peut s'échapper d'un accu interchangeable endommagé. En cas de contact avec le liquide caustique de la batterie, laver immédiatement avec de l'eau et du savon. En cas de contact avec les yeux, rincer soigneusement avec de l'eau et consulter immédiatement un médecin.

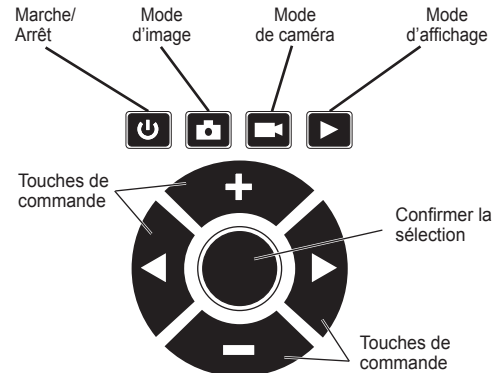
Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) présentant des capacités restreintes au niveau physique, sensoriel ou mental, ou qui manquent d'expérience ou de connaissances, à moins que de telles personnes soient surveillées par une autre personne compétente en matière de sécurité ou aient reçu de cette dernière les instructions adéquates concernant l'utilisation de l'appareil. Les enfants doivent être surveillés afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

UTILISATION CONFORME AUX DISPOSITIONS

La caméra d'inspection numérique peut être utilisée pour la représentation et l'inspection des zones difficilement accessibles. Elle convient à la localisation rapide et simple des problèmes et des objets sans devoir ouvrir ou endommager les objets qui sont soumis à un examen. Les prises de vue peuvent être mémorisées comme images ou comme films sur la carte de mémoire.

Cet appareil doit être utilisé seulement tel que cela est indiqué et conformément aux dispositions.

TOUCHES



REGLAGES DE BASE

Activer le menu pour les réglages de base :

Enclencher l'appareil, appuyer sur la touche d'affichage et sélectionner les réglages de base avec les touches de commande.

Sélectionner les réglages souhaités avec les touches de commande et confirmer avec la touche de sélection . Ensuite, suivre les instructions affichées à l'écran.



Langue

Sélectionner la langue souhaitée et confirmer avec la touche de sélection.



Format

Toutes les données sur la carte de mémoire sont effacées.

Confirmer l'interrogation à titre de sécurité OUI/NON avec les touches de commande .

Confirmer définitivement l'effacement avec la touche de sélection .



Réglages d'usine

Tous les réglages effectués jusqu'alors sont remis à l'état initial sur les réglages d'usine.



60 Hz Filtre de scintillement

Il est ici possible de choisir entre 50 Hz et 60 Hz pour la fréquence de répétition d'image.

- 50 Hz pour l'Europe
- 60 Hz pour l'Amérique du Nord



Date/Heure

Le temps ajusté est affiché sur les images et sur les films.



Clarté de l'écran

Cette option permet de régler la clarté de l'écran.



Durée de l'affichage des symboles

Cette fonction indique l'affectation momentanée des touches de commande à l'écran. La durée de l'affichage peut être présélectionnée entre :

- activée en permanence
- 1 seconde
- 3 secondes



Microphone

Il est ici possible de connecter ou de déconnecter le microphone.



Version

Affichage de la version logicielle.

CHARGER LE PAQUET VOCAL

3 paquets vocaux se trouvent sur la carte SD contenue dans la livraison.

A: GBR, ESP, FRA, HUN, POL, ROU, RUS, TUR, GRC

B: GBR, DEU, FRA, NOR, NLD, SVN, SVK, CZE, HRV

C: GBR, DEU, MEX, CAN, BRA, ITA, SWE, DNK, FIN

Un paquet vocal doit être chargé depuis la carte SD avant la première mise en service. A ces fins, il convient de sélectionner dans le menu des réglages de base l'option de menu Version . Choisir le paquet vocal souhaité avec les touches de commande et confirmer avec la touche de sélection . Le microprogramme est actualisé et le paquet vocal est chargé.

MISE SOUS/HORS TENSION

Mise sous/hors tension

Mise sous tension : appuyer sur la touche .

Mise hors tension : appuyer sur la touche et la maintenir enfoncée jusqu'à ce que l'appareil s'éteigne.

L'appareil se déconnecte automatiquement s'il reste inutilisé pendant 5 minutes.

AFFICHAGE DE L'ETAT DE CHARGE DE L'ACCU

L'état de charge de l'accu est affiché à l'écran en bas à droite.

L'accu est chargé au maximum

L'accu est chargé aux 2/3

L'accu est chargé à 1/3

L'accu est vide. Charger l'accu immédiatement dans un chargeur Milwaukee.

ENREGISTRER DES IMAGES ET DES FILMS

Appuyer sur la touche (mode d'image individuelle) ou sur la touche (mode de film).

Préparer le câble de caméra avant l'introduction dans l'objet à examiner.

Vérifier si l'environnement de travail présente des risques éventuels.

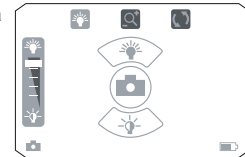
Procéder aux réglages d'image suivants. Les représentations d'écran montrées ci-après sont à titre d'exemple.



Clarté de l'éclairage de caméra

Sélectionner Symbole pour la clarté avec les touches de commande .

Ajuster la clarté ou désactiver l'éclairage avec les touches de commande .



Zoom

Sélectionner Symbole pour le zoom avec les touches de commande .

Ajuster la taille de la prise de vue avec les touches de commande .



Tournage

Cliquer sur l'option Symbole pour le tournage avec les touches de commande .

Ajuster l'angle de rotation avec les touches de commande .



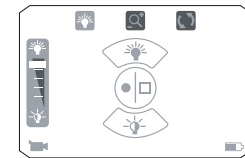
Prise de vue individuelle

Appuyer sur la touche de sélection pour enregistrer une image individuelle. L'image est mémorisée sur la carte de mémoire. Le numéro d'image correspondant est affiché à l'écran en bas à gauche.



Enregistrement de films

Appuyer sur la touche de sélection pour démarrer l'enregistrement d'un film. Appuyer à nouveau sur la touche de sélection pour terminer l'enregistrement du film. Le film est mémorisé sur la carte de mémoire. Le temps d'enregistrement est affiché à l'écran en bas à gauche.



AFFICHAGE D'IMAGES ET DE FILMS

Appuyer sur la touche pour accéder au mode d'affichage.

Les représentations d'écran montrées ci-après sont à titre d'exemple.



Affichage

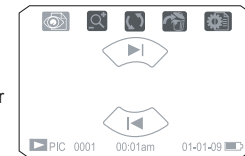
Cliquer sur l'option Symbole avec les touches de commande pour l'affichage.

Sélectionner le fichier souhaité (image ou film) avec les touches de commande .

Faire afficher l'image ou faire reproduire le film avec la touche de sélection .

Pour retourner au mode d'affichage, il suffit de cliquer sur l'option Symbole avec les touches de commande pour l'affichage.

| FILE | TIME | DATE |
|----------|---------|----------|
| PIC 0001 | 00:01am | 01-01-09 |
| MOV 0002 | 00:02am | 01-01-09 |
| PIC 0003 | 00:03am | 01-01-09 |
| PIC 0004 | 00:04am | 01-01-09 |
| ... | | |



Cliquer sur l'option pour sélectionner le prochain fichier ou sur l'option pour sélectionner le fichier précédent.

Cliquer sur l'option Symbole pour le zoom afin d'agrandir l'image avec les touches de commande .

Choisir l'agrandissement avec les touches de commande .

La fonction de zoom n'est pas possible avec les enregistrements de films.

Appuyer sur la touche de sélection pour déplacer l'image.

Déplacer l'extrait d'image avec les touches de commande .

Appuyer sur la touche de sélection pour retourner au menu de zoom.

Cliquer sur l'option Symbole avec les touches de commande pour reproduire un film. Démarrer le film avec la touche de sélection .

Faire défiler en marche avant ou en marche arrière avec les touches de commande . Interrompre le film avec la touche de sélection .

Cliquer sur l'option Symbole avec les touches de commande pour tourner la prise de vue.

Ajuster l'angle de rotation avec les touches de commande . Dans le mode d'image individuel, l'affichage est tourné de 90° ; dans le mode de film, l'affichage est tourné de 180°.

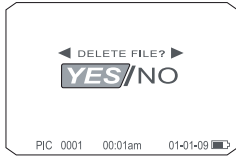
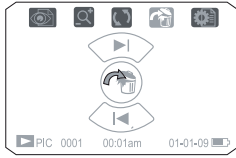
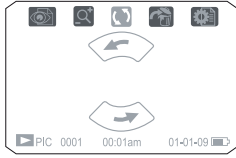
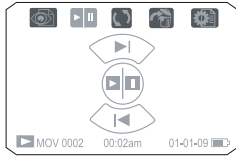
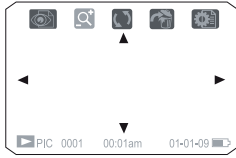
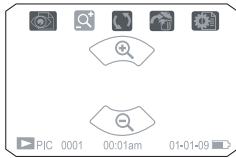
Cliquer sur l'option Symbole avec les touches de commande pour effacer le fichier. Effacer le fichier avec la touche de sélection .

Confirmer l'interrogation à titre de sécurité OUI/NON avec les touches de commande .

Confirmer définitivement l'effacement avec la touche de sélection .

Effacement

L'effacement des données depuis le menu de vue d'ensemble ne permet pas la visualisation préalable des données à effacer. Pour contempler les données au préalable, il convient d'utiliser la fonction d'effacement dans le mode d'affichage.



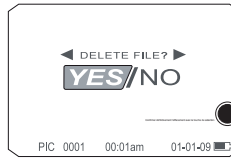
Cliquer sur l'option Symbole avec les touches de commande pour l'effacement.

Sélectionner le fichier à effacer avec les touches de commande .

Sélectionner le fichier avec la touche de sélection .

Confirmer l'interrogation à titre de sécurité OUI/NON avec les touches de commande .

| FILE | TIME | DATE |
|----------|---------|----------|
| PIC 0001 | 00:01am | 01-01-09 |
| MOV 0002 | 00:02am | 01-01-09 |
| PIC 0003 | 00:03am | 01-01-09 |
| PIC 0004 | 00:04am | 01-01-09 |



MISE A JOUR DU LOGICIEL DE L'ORDINATEUR

Si les films ne sont pas affichés sur votre ordinateur, cela signifie que votre logiciel n'est éventuellement pas actuel.

Les films sont enregistrés dans le format MPEG4. Cela peut être décodé avec chaque décodeur DIVX ou XVID. Vous trouverez d'autres informations sous l'adresse www.milwaukeeool.com sous la rubrique "M-Spector AV". Celle-ci contient aussi bien une mise à jour du logiciel que d'autres remarques très utiles.

ACCUS

Les nouveaux accus interchangeables atteignent leur pleine capacité après 4-5 cycles de chargement et déchargement. Recharger les accus avant utilisation après une longue période de non utilisation.

Une température supérieure à 50°C amoindrit la capacité des accus. Eviter les expositions prolongées au soleil ou au chauffage.

Tenir propres les contacts des accus et des chargeurs.

ENTRETIEN

Tenir propres les tête de caméra

Utiliser uniquement les accessoires Milwaukee et les pièces détachées Milwaukee. Faire remplacer les composants dont le remplacement n'a pas été décrit, par un des centres de service après-vente Milwaukee (observer la brochure avec les adresses de garantie et de service après-vente).

Si besoin est, une vue éclatée de l'appareil peut être fournie. S'adresser, en indiquant bien le numéro à dix chiffres porté sur la plaque signalétique, à votre station de service après-vente (voir liste jointe) ou directement à Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBLES



Veillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service



Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.



Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères ! Conformément à la directive européenne 2002/96/EG relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

DATI TECNICI

| | C 12 IC AVD | C 12 IC AVA |
|--|-------------|-------------|
| Tensione accumulatore di ricambio..... | 12 V | 12 V |
| Peso con accumulatore..... | 968 g | 968 g |
| Lunghezza del cavo videocamera..... | 914 mm | 914 mm |
| Testina della videocamera..... | 17 mm | 9,5 mm |
| Risoluzione schermo..... | 320 x 240 | 320 x 240 |
| Definizione d'immagine..... | 1,3 M Pixel | 75 K Pixel |
| Zoom max..... | 4x | 4x |
| Durata max. dell'accumulatore..... | 6 h | 6 h |
| Tipo di scheda di memoria..... | SD-Card | SD-Card |
| Max. capacità di memoria SD-Card..... | 2 GB | 2 GB |
| Max. numero di immagini..... | 7600 | 12000 |
| Max. lunghezza di ripresa..... | 90 min | 90 min |

AVVERTENZA! E' necessario leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni, anche quelle contenute nella brochure allegata. In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi. **Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.**

NORME DI SICUREZZA

In caso di lavori sulle pareti staccare le valvole del settore interessato.

In caso di lavori su tubi, assicurarsi che i tubi non siano sotto tensione o siano caricati elettricamente. I tubi non devono contenere liquidi. La telecamera e l'apparecchio non devono entrare in contatto con liquidi.

La telecamera e il cavo non devono entrare in contatto con olio, gas o altri materiali corrosivi.

Non gettare le batterie esaurite sul fuoco o nella spazzatura di casa. La Atlas Copco offre infatti un servizio di recupero batterie usate.

Nel vano d'innesto per la batteria del caricatore non devono entrare parti metalliche (pericolo di cortocircuito).

Le batterie del System C 12 sono ricaricabili esclusivamente con i caricatori del System C 12. Le batterie di altri sistemi non possono essere ricaricate.

Nel caso di batterie danneggiate da un carico eccessivo o da temperature alte, l'acido di queste potrebbe fuoriuscire. In caso di contatto con l'acido delle batterie lavarsi immediatamente con acqua e sapone. In caso di contatto con gli occhi risciacquare immediatamente con acqua per almeno 10 minuti e contattare subito un medico.

Il presente apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini compresi) con abilità fisiche, sensoriali o intellettuali limitate o da parte di persone con mancanza di esperienza o mancanza delle necessarie conoscenze, salvo che vengano sorvegliate da una persona responsabile per la loro sicurezza o che siano state da quest'ultima istruite su come utilizzare l'appareto stesso. Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparato.

UTILIZZO CONFORME

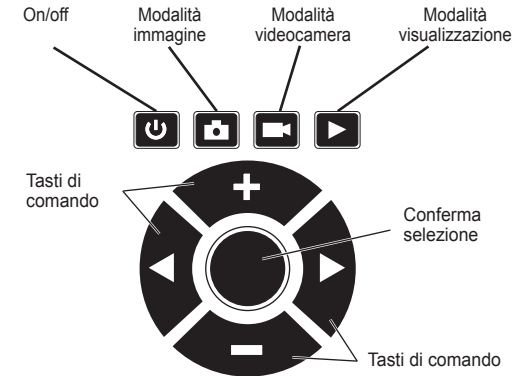
La videocamera digitale di ispezione si può utilizzare per visualizzare e ispezionare zone di difficile accesso. La videocamera è adatta per la localizzazione rapida e semplice di problemi e oggetti senza aprire o danneggiare gli oggetti da analizzare. Le riprese possono essere memorizzate sulla scheda di memoria sotto forma di immagini o film.

Questa apparecchiatura deve essere utilizzata in modo conforme e solo come indicato.

C 12 IC AVD

C 12 IC AVA

TASTI



REGOLAZIONI DI BASE

Aprire il menu per le regolazioni di base:

Accendere l'apparecchiatura, premere il tasto di visualizzazione e selezionare le regolazioni di base con i tasti di comando .

Selezionare le impostazioni desiderate con i tasti di comando e confermare premendo il tasto di selezione . Poi seguire le istruzioni che compaiono sullo schermo.

Lingua

Selezionare la lingua desiderata e confermarla premendo il tasto di selezione.

Formatta

Tutti i dati sulla scheda di memoria vengono cancellati. Confermare con i tasti di comando la richiesta di conferma S/NO.

Confermare la cancellazione definitivamente premendo il tasto di selezione .

Impostazioni di fabbrica

Tutte le impostazioni eseguite fino a questo punto vengono riportate alle impostazioni di fabbrica.

Filtro sfarfallio

Selezione di 50 Hz e 60 Hz di frequenza di refresh.

- 50 Hz per l'Europa
- 60 Hz per il Nordamerica



Data/ora

L'ora impostata viene visualizzata sulle immagini e sui film.



Luminosità dello schermo

Regolare la luminosità dello schermo.



Durata della visualizzazione dei simboli

Mostra l'assegnazione momentanea dei tasti di comando sullo schermo. La durata può essere preselezionata e scelta tra:

- Sempre On
- 1 secondo
- 3 secondi



Microfono

Accendere o spegnere il microfono.



Versione

Visualizzazione della versione software.

CARICA IL LANGUAGE PACK

Sulla scheda SD a corredo si trovano 3 language packs.

- A:** GBR, ESP, FRA, HUN, POL, ROU, RUS, TUR, GRC
- B:** GBR, DEU, FRA, NOR, NLD, SVN, SVK, CZE, HRV
- C:** GBR, DEU, MEX, CAN, BRA, ITA, SWE, DNK, FIN

Prima della prima messa in servizio è necessario caricare un language pack dalla scheda SD. A tale scopo selezionare nel menu Pannello di controllo il punto di menu Versione e con i tasti < e > selezionare il language pack desiderato e confermare con il tasto di selezione. Verrà aggiornato il firmware e verrà caricato il language pack.

ACCENSIONE/SPEGNIMENTO

Accensione/spegnimento

Accensione: premere il tasto

Spegnimento: premere il tasto e tenerlo premuto finché l'apparecchiatura non è spenta.

In caso di mancato utilizzo, l'apparecchiatura si spegne automaticamente dopo 5 minuti.

INDICAZIONE DELLO STATO DELL'ACCUMULATORE

Lo stato della carica dell'accumulatore viene visualizzato in basso a destra sullo schermo.

- Accumulatore completamente carico
- Accumulatore carico per 2/3
- Accumulatore carico per 1/3
- Accumulatore scarico. Caricare l'accumulatore Milwaukee immediatamente nel carica-batterie

RIPRENDERE IMMAGINI/FILM

Premere il tasto (modalità singola immagine) o il tasto (modalità film).

Preparare il cavo della videocamera prima di introdurlo nell'oggetto da ispezionare.

Controllare l'eventuale pericolosità dell'ambiente di lavoro.

Eseguire le seguenti impostazioni immagine. Le seguenti immagini dello schermo sono a titolo informativo.



Luminosità della lampada della videocamera

Selezionare con i tasti di comando < e > l'icona per la luminosità.

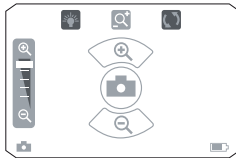
Impostare la luminosità con i tasti di comando + oppure disattivare l'illuminazione.



Zoom

Selezionare con i tasti di comando < e > l'icona per lo zoom.

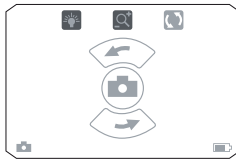
Impostare la dimensione della ripresa con i tasti di comando +.



Rotazione

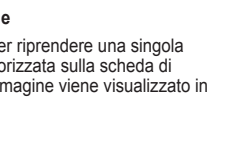
Selezionare con i tasti di comando < e > l'icona per la rotazione.

Impostare l'angolo di rotazione con i tasti di comando +.



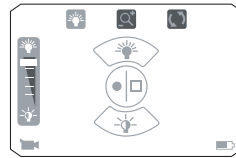
Ripresa di singola immagine

Premere il tasto di selezione per riprendere una singola immagine. L'immagine viene memorizzata sulla scheda di memoria. Il relativo numero dell'immagine viene visualizzato in basso a sinistra sullo schermo.



Ripresa di un film

Premere il tasto di selezione per avviare la ripresa. Premere nuovamente il tasto di selezione per terminare la ripresa. Il film viene salvato sulla scheda di memoria. La durata della ripresa viene visualizzata in basso a sinistra sullo schermo.



VISUALIZZARE IMMAGINI/FILM

Premere il tasto per entrare nella modalità di visualizzazione.

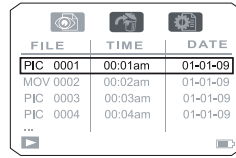
Le seguenti immagini dello schermo sono a titolo informativo.



Visualizzazione

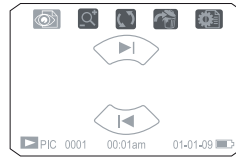
Selezionare con i tasti di comando < e > l'icona per la visualizzazione.

Scegliere con i tasti di comando + il file desiderato (immagine o film).



Visualizzare l'immagine o riprodurre il film premendo il tasto di selezione.

Per tornare alla modalità di visualizzazione selezionare con i tasti di comando < e > l'icona per la visualizzazione.

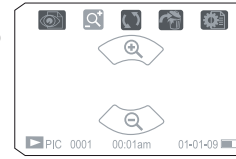


Premere per selezionare il file successivo oppure per selezionare il file precedente.

Per ingrandire l'immagine, selezionare con i tasti di comando < e > l'icona per lo zoom.

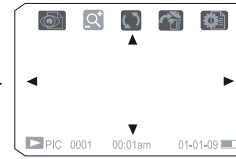
Selezionare l'ingrandimento con i tasti di comando +.

La zoomata non è possibile durante le riprese di film.



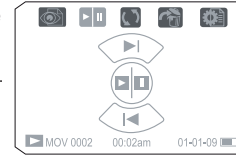
Per spostare l'immagine premere il tasto di selezione.

Spostare la porzione di immagine premendo i tasti di comando < e > +.



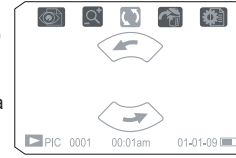
Per tornare al menu dello zoom, premere il tasto di selezione.

Per riprodurre un film, selezionare con i tasti di comando < e > l'icona . Avviare il film premendo il tasto di selezione.



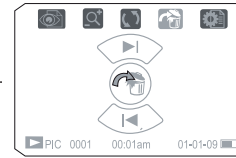
Avanzare o riavvolgere premendo i tasti di comando < e >. Fermare il film premendo il tasto di selezione.

Per ruotare la visualizzazione, selezionare con i tasti di comando < e > l'icona .

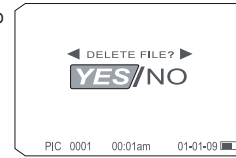


Impostare l'angolo di rotazione con i tasti di comando +. Nella modalità singola immagine la visualizzazione viene ruotata di 90°, nella modalità film di 180°.

Per cancellare il file, selezionare con i tasti di comando < e > l'icona . Cancellare il file premendo il tasto di selezione.



Confermare con i tasti di comando < e > la richiesta di conferma SI/NO.



Confermare la cancellazione definitivamente premendo il tasto di selezione.

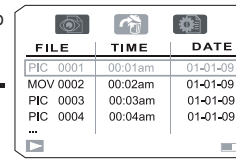


Cancela

La cancellazione dei dati dal menu generale non consente la preventiva visualizzazione dei dati da cancellare. Per poter vedere prima i dati, utilizzare la funzione cancella nella modalità di visualizzazione.

Selezionare con i tasti di comando < e > l'icona per cancellare.

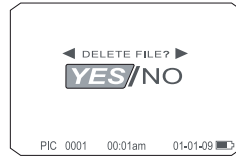
Selezionare il file da cancellare premendo i tasti di comando +.



Selezionare il file premendo il tasto di selezione.

Confermare con i tasti di comando < e > la richiesta di conferma SI/NO.

Confermare la cancellazione definitivamente premendo il tasto di selezione.



COMPUTER SOFTWARE UPDATE

Se i film sul vostro computer non dovessero essere visualizzati, il software potrebbe non essere aggiornato.

I film vengono registrati in formato MPEG4. Questo formato può essere decodificato con qualunque decoder DIVX o XVID. Ulteriori informazioni sono disponibili all'indirizzo www.milwaukeeetool.com nel settore "M-Spector AV". Lì sono disponibili sia l'aggiornamento del software che altre informazioni utili.

BATTERIE

Le batterie nuove raggiungono la loro piena capacità dopo 4-5 cicli di carica e scarica. Batterie non utilizzate per molto tempo devono essere ricaricate prima dell'uso.

A temperature superiori ai 50°C, la potenza della batteria si riduce.

Evitare di esporre l'accumulatore a surriscaldamento prolungato, dovuto ad esempio ai raggi del sole o ad un impianto di riscaldamento.

MANUTENZIONE

Tenere la testa della telecamera sempre ben pulita.

Usare solo accessori Milwaukee e pezzi di ricambio Milwaukee. Gruppi costruttivi la cui sostituzione non è stata descritta, devono essere fatti cambiare da un punto di servizio di assistenza tecnica al cliente Milwaukee (vedi depliant garanzia/indirizzi assistenza tecnica ai clienti).

In caso di mancanza del disegno esploso, può essere richiesto al seguente indirizzo: Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SIMBOLI



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrostrumento.



Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.



Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici. Secondo la Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere accolte separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo eco-compatibile.

DATOS TÉCNICOS

| | C 12 IC AVD | C 12 IC AVA |
|--|-------------|-------------|
| Tensión de la batería portátil | 12 V | 12 V |
| Peso con la batería | 968 g | 968 g |
| Longitud de cable de la cámara | 914 mm | 914 mm |
| Cabezal de la cámara | 17 mm | 9,5 mm |
| Resolución de pantalla | 320 x 240 | 320 x 240 |
| Resolución de imagen | 1,3 M Pixel | 75 K Pixel |
| Zoom máx. | 4x | 4x |
| Duración máx. de la batería | 6 h | 6 h |
| Tipo de tarjeta de memoria | SD-Card | SD-Card |
| Capacidad máx. de memoria de la tarjeta SD | 2 GB | 2 GB |
| Número máx. de imágenes | 7600 | 12000 |
| Duración máx. de toma | 90 min | 90 min |

⚠ ADVERTENCIA! Rogamos leer las indicaciones de seguridad y las instrucciones, también las que contiene el folleto adjunto. En caso de no atenderse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave. **Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.**

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Cuando se trabaje detrás de paredes, desconectar el fusible de red para la zona correspondiente.

Cuando se trabaje con tubos, hay que tener cuidado de que estos no estén bajo tensión o cargados eléctricamente. Los tubos no deben contener ningún tipo de líquido. La cámara y el aparato no pueden entrar en contacto con líquido.

La cámara y el cable no deben entrar en contacto con aceite, gas u otros materiales corrosivos.

No tire las baterías usadas a la basura ni al fuego. Los Distribuidores Milwaukee ofrecen un servicio de recogida de baterías antiguas para proteger el medio ambiente.

No almacene la batería con objetos metálicos (riesgo de cortocircuito).

Recargar solamente los acumuladores del Sistema C 12 en cargadores C 12. No intentar recargar acumuladores de otros sistemas.

En caso de sobrecarga o alta temperatura, pueden llegar a producirse escapes de ácido provenientes de la batería. En caso de contacto con éste, limpie inmediatamente la zona con agua y jabón. Si el contacto es en los ojos, límpiese concienzudamente con agua durante 10 minutos y acuda inmediatamente a un médico.

Este aparato no está destinado al uso por personas (incluso niños) con restringidas capacidades físicas, sensoricas o mentales o por la falta de experiencia y/o conocimientos, a no ser que se encuentren bajo el cuidado de una persona responsable por su seguridad o que hayan sido instruidas por éstas con respecto al empleo del aparato.

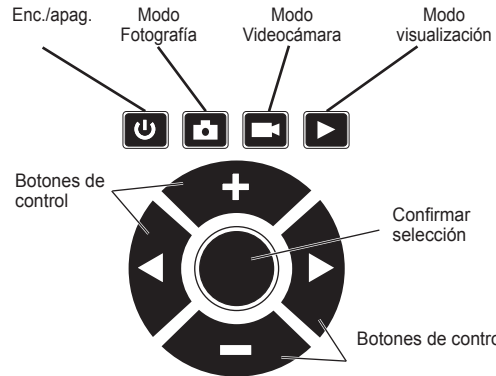
Los niños deberán encontrarse bajo vigilancia para garantizar que no jueguen con el aparato.

USO CORRECTO

La cámara digital de inspección se usa para visualizar e inspeccionar espacios de difícil acceso. Sirve ésta para un localización rápida y sencilla de problemas y elementos sin abrir o dañar los objetos a inspeccionar. Las tomas pueden guardarse como imágenes (fotos) o secuencias de vídeo en la tarjeta de memoria.

El aparato debe emplearse siempre del modo correcto indicado.

BOTONES



CONFIGURACIÓN DE INICIO

Abra el menú de configuración de inicio:

encienda el aparato, pulse el botón de visualización y seleccione con los botones de control la configuración de inicio .

Seleccione la configuración deseada con los botones de control y confirme con el botón de selección . Siga luego las instrucciones de la pantalla.

Idioma

Seleccione el idioma que desee y confirme con el botón de selección.

Formatear

Se borran todos los datos de la tarjeta de memoria.

Con los botones de control , confirme con SÍ/NO la pregunta de seguridad.

Confirme definitivamente el borrado con el botón de selección .

Configuración de fábrica

Todos los ajustes realizados hasta ese momento se reponen a la configuración de fábrica.

Filtro antientrello

Seleccione la frecuencia de refresco: 50 Hz o 60 Hz.

- 50 Hz para Europa
- 60 Hz para Norteamérica

Fecha/hora

La hora ajustada aparecerá en las fotos y secuencias de vídeo.

Brillo de pantalla

Ajuste del brillo de pantalla.

Duración de la visualización de los iconos

En pantalla aparece la asignación en ese momento de los botones de control. La duración de la visualización puede predefinirse entre:

- permanente
- 1 segundo
- 3 segundos

Micrófono

Encender o apagar el micrófono.

Versión

Indicación de la versión de software.

CARGAR PAQUETE DE IDIOMAS

En la tarjeta SD adjunta se encuentran 3 paquetes de idiomas.

A: GBR, ESP, FRA, HUN, POL, ROU, RUS, TUR, GRC

B: GBR, DEU, FRA, NOR, NLD, SVN, SVK, CZE, HRV

C: GBR, DEU, MEX, CAN, BRA, ITA, SWE, DNK, FIN

Antes de la primera puesta en funcionamiento deberá cargarse un paquete de idiomas de la tarjeta SD. Seleccione para ello en el menú Ajustes Básicos el ítem 'Version' . Seleccione con las teclas de mando el paquete del idioma deseado y confirme mediante la tecla de selección . El firmware será actualizado y el idioma seleccionado será cargado .

ENCENDIDO/APAGADO

Encendido/apagado

Encendido: pulse el botón .

Apagado: mantenga pulsado el botón hasta que se apague el aparato.

Si no se utiliza, el aparato se apaga automáticamente al cabo de 5 minutos.

INDICADOR DEL ESTADO DE LA BATERÍA

El estado de carga de la batería aparece en pantalla, abajo a la derecha.

batería completamente cargada

batería cargada a 2/3

batería cargada a 1/3

batería descargada. Coloque inmediatamente la batería en un cargador Milwaukee.

TOMA DE FOTOS / SECUENCIAS DE VÍDEO

Pulse el botón (modo Fotografía) o el botón (modo Vídeo).

Antes de introducir en el objeto a inspeccionar, prepare el cable de la cámara.

Examine si el área de trabajo presenta posibles riesgos.

Lleve a cabo los siguientes ajustes de imagen. Las siguientes imágenes de pantalla son sólo ilustrativas.

Brillo de la lámpara de la cámara

Con los botones de control , seleccione el icono para el brillo.

Con los botones de control , seleccione el icono para el brillo o apague la iluminación.

Zoom

Con los botones de control , seleccione el icono para el zoom.

Con los botones de control , seleccione el icono para el zoom.

Giro

Con los botones de control , seleccione el icono para el giro.

Con los botones de control , seleccione el icono para el giro.

Toma fotográfica

Pulse el botón de selección para tomar una sola imagen. La imagen se guarda en la tarjeta de memoria. El número de imágenes correspondiente aparece en pantalla, abajo a la izquierda.

Toma de vídeo

Pulse el botón de selección para iniciar la toma de vídeo. Pulse de nuevo el botón de selección para poner fin a la toma de vídeo. La videosecuencia se guarda en la tarjeta de memoria. El tiempo de grabación aparece en pantalla, abajo a la izquierda.

VISUALIZACIÓN DE FOTOS / SECUENCIAS DE VÍDEO

Pulse el botón para acceder al modo de visualización.

Las siguientes imágenes de pantalla son sólo ilustrativas.

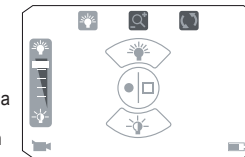
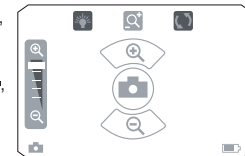
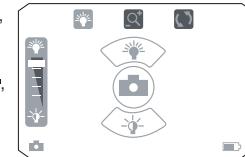
Visualización

Con los botones de control , seleccione el icono de visualización.

Con los botones de control , seleccione el icono de visualización.

Con el botón de selección , visualice la imagen o reproduzca la videosecuencia.

Para regresar al modo de visualización, con los botones de control seleccione el icono de visualización.



| FILE | TIME | DATE |
|----------|---------|----------|
| PIC 0001 | 00:01am | 01-01-09 |
| MOV 0002 | 00:02am | 01-01-09 |
| PIC 0003 | 00:03am | 01-01-09 |
| PIC 0004 | 00:04am | 01-01-09 |
| ... | | |



Elija ► para seleccionar el siguiente fichero o ◀ para seleccionar el fichero anterior.

Para ampliar la imagen, con los botones de control seleccione el icono ◀ del zoom.

Con los botones de control ►+ seleccione la ampliación.

Con las tomas de vídeo no puede usarse el zoom.

Pulse el botón de selección ● para desplazar la imagen.

Con los botones de control ►+ desplace la sección de imagen.

Para volver al menú del zoom, pulse el botón de selección ●.

Para reproducir una videosecuencia, seleccione con los botones de control ► el icono ▶. Con el botón de selección ●, inicie la videosecuencia.

Con los botones de control ►, muévase hacia Delante o hacia Atrás. Con el botón de selección ●, detenga la videosecuencia.

Para girar la vista, seleccione con los botones de control ► el icono ↻.

Con los botones de control ►+ ajuste el ángulo de giro. En modo Fotografía la visualización gira 90°, en modo Vídeo, la visualización gira 180°.

Para borrar el fichero, seleccione con los botones de control ► el icono 🗑. Con el botón de selección ●, borre el fichero.

Con los botones de control ►, confirme con SÍ/NO la pregunta de seguridad.

Con el botón de selección ●, confirme definitivamente el borrado.

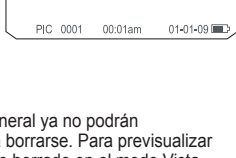
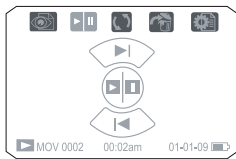
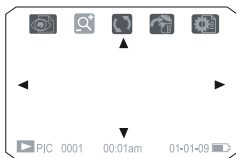
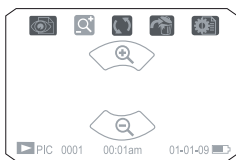
🗑 Borrado

Si los datos se borran del menú general ya no podrán previsualizarse los datos que van a borrarse. Para previsualizar los datos, haga uso de la función de borrado en el modo Vista.

Con los botones de control ►, seleccione el icono para borrar.

Con los botones de control ►+ seleccione el fichero a borrar.

Con el botón de selección ●, seleccione el fichero.



| FILE | TIME | DATE |
|----------|---------|----------|
| PIC 0001 | 00:01am | 01-01-09 |
| MOV 0002 | 00:02am | 01-01-09 |
| PIC 0003 | 00:03am | 01-01-09 |
| PIC 0004 | 00:04am | 01-01-09 |
| ... | | |

Con los botones de control ►, confirme con SÍ/NO la pregunta de seguridad.

Confirme definitivamente el borrado con el botón de selección ●.



ACTUALIZACIÓN DEL SOFTWARE DEL ORDENADOR

En caso de que no se muestren las películas en su ordenador, es posible que su software no esté actualizado.

Las películas se graban en formato MPEG4, que puede descodificarse con un descodificador DIVX o XVID. Encontrará otras informaciones en www.milwaukeeetool.com. en el campo "M-Spector AV", que contiene tanto una actualización de software como otras indicaciones de utilidad.

BATERIA

Las baterías nuevas alcanzan su plena capacidad de carga después de 4 - 5 cargas y descargas. Las baterías no utilizadas durante cierto tiempo deben ser recargadas antes de usar.

Las temperaturas superiores a 50°C reducen el rendimiento de la batería. Evite una exposición excesiva a fuentes de calor o al sol (riesgo de sobrecalentamiento).

Los puntos de contacto de los cargadores y las baterías se deben mantener limpios.

MANTENIMIENTO

Mantenga siempre limpias las cabezal de la cámara.

Utilice solamente accesorios y repuestos Milwaukee. En caso de necesitar reemplazar componentes no descritos, contacte con cualquiera de nuestras estaciones de servicio Milwaukee (consultar lista de servicio técnicos)

En caso necesario, puede solicitar un despiece de la herramienta. Por favor indique el número de impreso de diez dígitos que hay en la etiqueta y pida el despiece a la siguiente dirección: Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SÍMBOLOS



Lea las instrucciones detenidamente antes de conectar la herramienta



Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.



¡No deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos! De conformidad con la Directiva Europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.

DADOS TÉCNICOS

| | | |
|-------------------------------|-------------|------------|
| Tensão da bateria | 12 V | 12 V |
| Peso com bateria | 968 g | 968 g |
| Comprimento do cabo da câmara | 914 mm | 914 mm |
| Cabeça da câmara | 17 mm | 9,5 mm |
| Resolução do ecrã | 320 x 240 | 320 x 240 |
| Resolução da imagem | 1,3 M Pixel | 75 K Pixel |
| Zoom máx. | 4x | 4x |
| Autonomia máx. | 6 h | 6 h |
| Tipo de cartão de memória | SD-Card | SD-Card |
| Capacidade máx. do SD-Card | 2 GB | 2 GB |
| Nº máx. de imagens | 7600 | 12000 |
| Distância máx. de captação | 90 min | 90 min |

⚠ ATENÇÃO! Leia todas as instruções de segurança e todas as instruções, também aquelas que constam na brochura juntada. O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões. Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

No caso de trabalhos no interior, desligar o fusível da rede eléctrica relativo à respectiva área.

Em trabalhos em tubos ter em consideração que estes não se encontram sob tensão ou que não têm carga eléctrica acumulada. Os tubos não devem conter líquidos. A câmara e o aparelho não devem entrar em contacto com líquidos.

A câmara e o cabo não devem entrar em contacto com óleo, gás ou outros materiais corrosivos.

Não queimar acumuladores gastos nem deitá-los no lixo doméstico. A Milwaukee possui uma eliminação de acumuladores gastos que respeita o meio ambiente.

Não guardar acumuladores junto com objectos metálicos (perigo de curto-circuito).

Use apenas carregadores do Sistema C 12 para recarregar os acumuladores do Sistema C 12. Não utilize acumuladores de outros sistemas.

Em caso de cargas ou temperaturas extremas, um acumulador de substituição danificado poderá verter líquido de bateria. Se entrar em contacto com este líquido, deverá lavar-se imediatamente com água e sabão. Em caso de contacto com os olhos, enxágüe-os bem e de imediato durante pelo menos 10 minutos e consulte um médico o mais depressa possível.

Este aparelho não destina-se a ser utilizado por pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas limitadas ou a ser utilizado por pessoas que não tenham experiência e/ou conhecimentos, a não ser que estas pessoas sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela segurança que lhes dê instruções sobre a utilização do aparelho. Crianças deverão ser supervisionadas para assegurar que não brinquem com o aparelho.

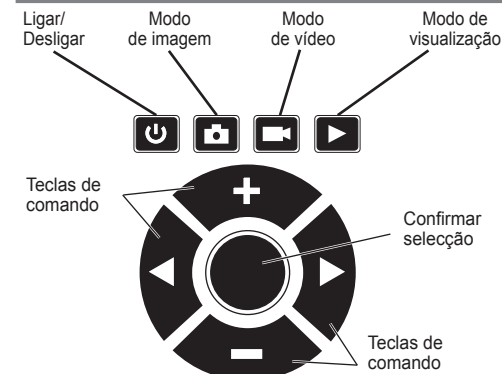
UTILIZAÇÃO CORRECTA

A câmara de inspecção digital é utilizada para visualizar e inspecionar áreas de difícil acesso. Serve para a localização rápida e simples de problemas e objectos sem abrir ou danificar o que se pretende inspecionar. A informação captada pode ser guardada no cartão de memória sob a forma de imagens ou vídeos.

Este aparelho deve ser utilizado somente conforme indicado.

C 12 IC AVD C 12 IC AVA

TECLAS



AJUSTES BÁSICOS

Abir menu para ajustes básicos:

Ligar o aparelho, premir a tecla de visualização ► e seleccionar os ajustes básicos 🛠 com as teclas de comando.

Seleccionar os ajustes desejados com as teclas de comando ◀ ►+ e confirmar com a tecla de selecção ●. Seguir as indicações no ecrã.



Idioma

Seleccionar o idioma desejado e confirmar com a tecla de selecção.



Formatar

Elimina todos os dados no cartão de memória.

Confirmar a pergunta de segurança SIM/NÃO com as teclas de comando ◀ ►+.

Confirmar definitivamente a eliminação com a tecla de selecção ●.



Ajustes de fábrica

Todas as alterações efectuadas até à data são anuladas e o aparelho retoma os ajustes de fábrica.



Filtro de cintilação

Selección entre 50 Hz e 60 Hz de frequência.

- 50 Hz para a Europa
- 60 Hz para a América do Norte

Data/Hora

A hora definida é indicada nas imagens e vídeos.

Luminosidade

Ajuste da luminosidade do ecrã.

Tempo de indicação dos símbolos

Apresenta no ecrã a ocupação actual das teclas de comando. O tempo de indicação pode ser previamente seleccionado para:

- Permanente
- 1 segundo
- 3 segundos

Microfone

Ligar ou desligar o microfone.

Versão

Indicação da versão do software.

CARREGAR PACOTE DE IDIOMA

No cartão SD fornecido existem três pacotes de idiomas.

A: GBR, ESP, FRA, HUN, POL, ROU, RUS, TUR, GRC

B: GBR, DEU, FRA, NOR, NLD, SVN, SVK, CZE, HRV

C: GBR, DEU, MEX, CAN, BRA, ITA, SWE, DNK, FIN

Antes do primeiro funcionamento, deve ser carregado um pacote de idioma a partir do cartão SD. Para tal, seleccione no menu Definições Básicas o item Versão . Utilize os botões para seleccionar o pacote de idioma pretendido e confirme com o botão Seleccionar . O firmware está actualizado e o pacote de idiomas carregado .

LIGAR/DESLIGAR

Ligar/Desligar

Ligar: Premir a tecla .

Desligar: Premir a tecla e manter nesta posição até desligar o aparelho.

Se não estiver a ser utilizado, o aparelho desliga-se automaticamente decorridos 5 minutos.

INDICAÇÃO DO ESTADO DA BATERIA

O estado da bateria é indicado no canto inferior direito do ecrã.

bateria totalmente carregada

bateria com 2/3 de carga

bateria com 1/3 de carga

bateria vazia. Carregar imediatamente num carregador Milwaukee.

CAPTAR IMAGENS / CRIAR VÍDEOS

Premir a tecla (modo de imagem individual) ou a tecla (modo de vídeo).

Preparar o cabo da câmara antes de o inserir no objecto a inspecionar.

Verificar se o ambiente de trabalho apresenta eventuais perigos.

Efectuar os seguintes ajustes de imagem. As imagens do ecrã apresentadas abaixo são exemplificativas.

Luminosidade da luz da câmara

Seleccionar o símbolo da luminosidade com as teclas de comando .

Ajustar a luminosidade ou desligar a luz com as teclas de comando .

Zoom

Seleccionar o símbolo do zoom com as teclas de comando .

Ajustar o grau de ampliação com as teclas de comando .

Rodar

Seleccionar o símbolo de rotação com as teclas de comando .

Ajustar o ângulo de rotação com as teclas de comando .

Captação de imagem individual

Premir a tecla de selecção para captar uma imagem. A imagem é guardada no cartão de memória. O respectivo número é indicado no canto inferior esquerdo do ecrã.

Criação de um vídeo

Premir a tecla de selecção para iniciar a criação de um vídeo. Premir novamente a tecla de selecção para terminar o vídeo. O vídeo é guardado no cartão de memória. O tempo de captação é indicado no canto inferior esquerdo do ecrã.

VISUALIZAR IMAGENS / VÍDEOS

Premir a tecla para aceder ao modo de visualização.

As imagens do ecrã apresentadas abaixo são exemplificativas.

Visualização

Seleccionar o símbolo de visualização com as teclas de comando .

Seleccionar o ficheiro desejado (imagem ou vídeo) com as teclas de comando .

Visualizar a imagem ou reproduzir o vídeo com a tecla de selecção .

Para voltar ao modo de visualização, seleccionar o símbolo de visualização com as teclas de comando .

Premir para seleccionar o ficheiro seguinte ou para seleccionar o ficheiro anterior.

Para ampliar a imagem seleccionar o símbolo para o zoom com as teclas de comando .

Ajustar o grau de ampliação com as teclas de comando .

Esta função não está disponível para a criação de vídeos.

Para navegar pela imagem, premir a tecla de selecção .

Deslocar a secção da imagem com as teclas de comando e .

Para voltar ao menu de zoom, premir a tecla de selecção .

Para reproduzir um vídeo, seleccionar o símbolo com as teclas de comando . Iniciar a reprodução do vídeo com a tecla de selecção .

Avançar ou recuar com as teclas de comando . Parar o vídeo com a tecla de selecção .

Para rodar a imagem, seleccionar o símbolo com as teclas de comando .

Ajustar o ângulo de rotação com as teclas de comando . No modo de imagem individual, a imagem roda 90°; no modo de vídeo, a imagem roda 180°.

Para eliminar o ficheiro, seleccionar o símbolo com as teclas de comando . Eliminar o ficheiro com a tecla de selecção .

Confirmar a pergunta de segurança SIM/NÃO com as teclas de comando .

Confirmar definitivamente a eliminação com a tecla de selecção .

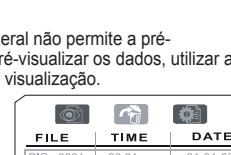
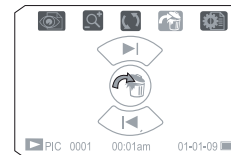
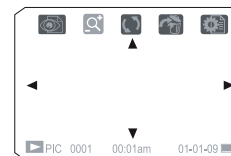
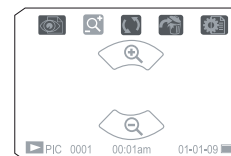
Eliminar

A eliminação de dados do menu geral não permite a pré-visualização dos mesmos. Para pré-visualizar os dados, utilizar a função de eliminação no modo de visualização.

Seleccionar o símbolo para eliminação com as teclas de comando .

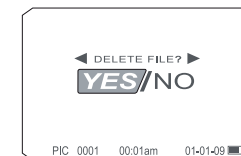
Seleccionar o ficheiro a eliminar com as teclas de comando .

Seleccionar o ficheiro com a tecla de selecção .



Confirmar a pergunta de segurança SIM/NÃO com as teclas de comando .

Confirmar definitivamente a eliminação com a tecla de selecção .



ACTUALIZAÇÃO DO SOFTWARE

Se o seu computador não exibir os vídeos, isso significa que o software pode estar desactualizado.

Os vídeos têm de estar no formato MPEG4, que pode ser decodificado com qualquer Decoder DIVX ou XVID. Para mais informações, consultar a página www.milwaukeeetool.com, na secção "M-Spector AV". Esta inclui tanto a actualização do software como outras informações úteis.

ACUMULADOR

Acumuladores novos atingem a sua plena capacidade após 4-5 ciclos de carga e descarga. Acumuladores não utilizados durante algum tempo devem ser recarregados antes da sua utilização.

Temperaturas acima de 50°C reduzem a capacidade do bloco acumulador. Evitar exposição prolongada ao sol ou a caloríferos.

Manter limpos os contactos eléctricos no carregador e no bloco acumulador.

MANUTENÇÃO

Manter a cabeça da câmara sempre limpas.

Utilizar apenas acessórios Milwaukee e peças sobresselentes Milwaukee. Os componentes cuja substituição não esteja descrita devem ser substituídos num serviço de assistência técnica Milwaukee (consultar a brochura relativa à garantia/moradas dos serviços de assistência técnica).

A pedido e mediante indicação da referência de dez números que consta da chapa de características da máquina, pode requerer-se um desenho explosivo da ferramenta eléctrica a: Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLE



Leia atentamente o manual de instruções antes de colocar a máquina em funcionamento.



Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.



Não deite ferramentas eléctricas no lixo doméstico! De acordo com a directiva europeia 2002/96/CE sobre ferramentas eléctricas e electrónicas usadas e a transposição para as leis nacionais, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem dos materiais ecológica.

TECHNISCHE GEGEVENS

| | C 12 IC AVD | C 12 IC AVA |
|----------------------------------|-------------|-------------|
| Spanning wisselaccu | 12 V | 12 V |
| Gewicht met accu | 968 g | 968 g |
| Lengte camerakabel | 914 mm | 914 mm |
| Camerakop | 17 mm | 9,5 mm |
| Beeldschermresolutie | 320 x 240 | 320 x 240 |
| Beeldresolutie | 1,3 M Pixel | 75 K Pixel |
| Zoom max. | 4x | 4x |
| Accutijd max. | 6 h | 6 h |
| Type geheugenkaart | SD-Card | SD-Card |
| Max. geheugencapaciteit SD-kaart | 2 GB | 2 GB |
| Max. aantal beelden | 7600 | 12000 |
| Max. opnamelengte | 90 min | 90 min |

WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen door - ook die in de bijgeleverde brochure. Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben. Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

VEILIGHEIDSADVIEZEN

Bij werkzaamheden achter muren moet de netzekering voor het betreffende gedeelte uitgeschakeld worden.

Bij werkzaamheden in buizen moet worden gewaarborgd dat deze niet onder spanning staan of elektrisch geladen zijn. De buizen mogen geen vloeistof bevatten. De camera en het apparaat mogen niet in contact komen met vloeistof.

De camera en de kabel mogen niet in contact komen met olie, gas of andere corrosieve materialen.

Verbruikte accu's niet in het vuur of bij het huisvuil werpen. Milwaukee biedt namelijk een milieuvriendelijke recyclingmethode voor uw oude accu's.

Wisselakku's niet bij metalen voorwerpen bewaren (kortsluitingsgevaar!).

Wisselakku's van het Akku-Systeem C 12 alléén met laadapparaten van het Akku-Systeem C 12 laden. Geen accu's van andere systemen laden.

Onder extreme belasting of extreme temperaturen kan uit de accu accu-vloeistof lopen. Na contact met accu-vloeistof direct afwassen met water en zeep. Bij oogcontact direct minstens 10 minuten grondig spoelen en onmiddellijk een arts raadplegen.

Dit apparaat mag niet worden bediend door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestige vermogens of met gebrek aan ervaring en/of kennis in de omgang met dit apparaat, tenzij ze door een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon begeleid worden of instructies van deze persoon hebben ontvangen over het gebruik van het apparaat.

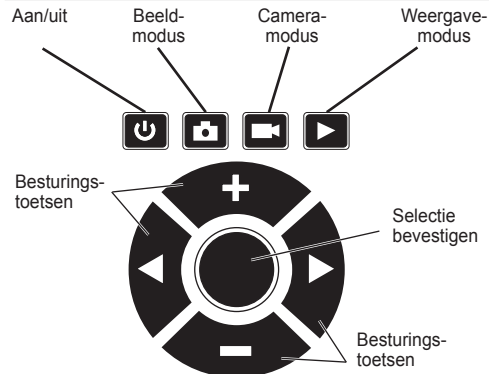
Op kinderen dient toezicht te worden gehouden om te waarborgen dat ze niet met het apparaat spelen.

DOELMATIG GEBRUIK

De digitale inspectiecamera is bedoeld voor het weergeven van en inspecteren op moeilijk bereikbare plaatsen. Hij is geschikt om snel en eenvoudig problemen en objecten te lokaliseren zonder de te onderzoeken voorwerpen daarvoor te openen of te beschadigen. De opnames kunnen als beelden of films op de geheugenkaart worden opgeslagen.

Dit apparaat mag alleen doelmatig en volgens de voorschriften worden gebruikt.

TOETSEN



BASISINSTELLINGEN

Menu voor basisinstellingen oproepen

Schakel het apparaat in, druk op de weergavetoets en selecteer de basisinstellingen met behulp van de besturingstoetsen.

Selecteer de gewenste instellingen met besturingstoetsen en bevestig uw keuze met de selectietoets . Volg vervolgens de aanwijzingen op het beeldscherm.



Taal

Selecteer de gewenste taal en bevestig uw keuze met de keuzetoets.



Formaat

Alle gegevens op de geheugenkaart worden gewist.

Bevestig de veiligheidsvraag JA/NEE met behulp van de besturingstoetsen .

Bevestig het wissen definitief met behulp van de selectietoets .



Fabrieksinstellingen

Alle tot nu toe uitgevoerde instellingen worden teruggezet naar de fabrieksinstellingen.



Flimmerfilter

Keuze uit 50 Hz en 60 Hz beeldherhalingsfrequentie.

- 50 Hz voor Europa
- 60 Hz voor Noord-Amerika



Datum / tijd

De ingestelde tijd worden op de beelden en films weergegeven.



Beeldschermhelderheid

Instelling van de beeldschermhelderheid.



Duur van de symboolweergave

Geeft de actuele toewijzing van de besturingstoetsen op het beeldscherm aan. De duur van de weergave kan worden voor ingesteld op:

- constant aan
- 1 seconde
- 3 seconden



Microfoon

Microfoon in- of uitschakelen.



Versie

Weergave van de softwareversie.

TALENPAKKET LADEN

Op de bijgeleverde SD-kaart bevinden zich 3 talenpakketten.

A: GBR, ESP, FRA, HUN, POL, ROU, RUS, TUR, GRG

B: GBR, DEU, FRA, NOR, NLD, SVN, SVK, CZE, HRV

C: GBR, DEU, MEX, CAN, BRA, ITA, SWE, DNK, FIN

Vóór de eerste ingebruikname moet een talenpakket van de SD-kaart worden geladen. Selecteer hiervoor in het menu Basisinstellingen het menupunt Versie . Kies behulp van de besturingstoetsen het gewenste talenpakket en bevestig uw keuze met de keuzetoets . De firmware wordt geactualiseerd en het talenpakket geladen.

IN-/UITSCHAKELLEN

In-/uitschakelen

Inschakelen: druk op de toets .

Uitschakelen: druk op de toets en houd de toets ingedrukt totdat het apparaat uitgeschakeld is

Het apparaat schakelt bij niet-gebruik automatisch uit na 5 minuten.

INDICATOR VOOR DE ACCUTOESTAND

De laadtoestand van de accu wordt rechtsonder op het beeldscherm weergegeven.

de accu is volledig geladen

de accu is 2/3 geladen

de accu is 1/3 geladen

de accu is leeg. Laad de accu onmiddellijk op in een Milwaukee laadtoestel.

BEELDEN / FILMS OPNEMEN

Druk op de toets (beeldmodus) of op de toets (filmmodus).

Leg de camerakabel klaar om hem in het te onderzoeken object te voeren.

Controleer de werkomgeving op mogelijke gevaren.

Voer de volgende beeldinstelling uit. De volgende beeldschermbeelden zijn bedoeld als voorbeeld.



Helderheid camerlamp

Selecteer het gewenste symbool voor de helderheid met behulp van de besturingstoetsen .

Stel de helderheid in of schakel de verlichting uit met behulp van de besturingstoetsen .



Zoom

Selecteer het symbool voor de zoom met behulp van de besturingstoetsen .

Stel de opnamegrootte in met behulp van de besturingstoetsen .



Draaien

Selecteer het symbool voor het draaien met behulp van de besturingstoetsen .

Stel de draaiingshoek in met behulp van de besturingstoetsen .



Beeldopname

Druk op de keuzetoets om een beeld op te nemen. Het beeld wordt op de geheugenkaart opgeslagen. Het overeenkomstige beeldnummer wordt linksonder op het beeldscherm weergegeven.



Filmopname

Druk op de keuzetoets om de filmopname te starten. Druk opnieuw op de keuzetoets om de filmopname te stoppen. De film wordt op de geheugenkaart opgeslagen. De overeenkomstige opnametijd wordt linksonder op het beeldscherm weergegeven.

BEELDEN / FILMS WEERGEVEN

Druk op de toets om over te schakelen naar de weergavemodus.

De volgende beeldschermbeelden zijn bedoeld als voorbeeld.



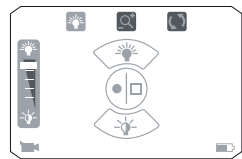
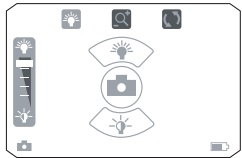
Weergave

Selecteer het symbool voor de weergave met behulp van de besturingstoetsen .

Selecteer het gewenste bestand (beeld of film) met behulp van de besturingstoetsen.

Geef het beeld weer of speel de film af met behulp van de keuzetoets .


Selecteer het symbool voor de weergave met behulp van de besturingstoetsen om naar de weergavemodus terug te keren.




| FILE | TIME | DATE |
|----------|---------|----------|
| PIC 0001 | 00:01am | 01-01-09 |
| MOV 0002 | 00:02am | 01-01-09 |
| PIC 0003 | 00:03am | 01-01-09 |
| PIC 0004 | 00:04am | 01-01-09 |





Kies ► om het volgende bestand te selecteren of ◀ om het voorafgaande bestand te selecteren.


Selecteer het symbool  voor de zoom om het beeld met behulp van de besturingstoetsen ◀► te vergroten.

Stel de vergroting in met behulp van de besturingstoetsen .

Bij filmopnames is de zoomfunctie niet beschikbaar.


Druk op de keuzetoets  om het beeld te verschuiven.


Verschuif het beeldfragment met behulp van de besturingstoetsen ◀► of .

Druk op de keuzetoets  om terug te keren naar het zoommenu.

Selecteer het symbool  met behulp van de besturingstoetsen ◀► om een film af te spelen. Start de film met behulp van de keuzetoets .


Spoel vooruit of terug met behulp van de besturingstoetsen. Stop de film met behulp van de keuzetoets .

Selecteer het symbool  met behulp van de besturingstoetsen ◀► om het aanzicht te draaien.

Stel de draaiingshoek in met behulp van de besturingstoetsen . De weergave wordt in de beeldmodus 90° en in de filmmodus 180° gedraaid.

Selecteer het symbool  met behulp van de besturingstoetsen ◀► om het bestand te wissen. Wis het bestand met behulp van de keuzetoets .


Bevestig de veiligheidsvraag JA/NEE met behulp van de besturingstoetsen ◀►.

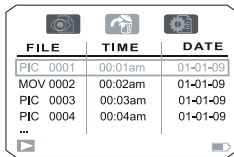
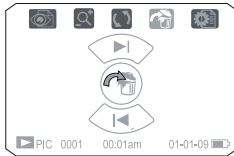
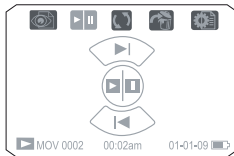
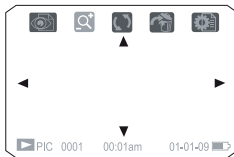
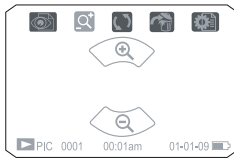
Bevestig het wissen definitief met behulp van de selectietoets .

Wissen

Met de wisfunctie in het overzichtsmenu is het niet mogelijk om het te wissen bestand vooraf te bekijken. Gebruik de wisfunctie in de weergavemodus om de gegevens vooraf te bekijken.


Selecteer het symbool  voor het wissen met behulp van de besturingstoetsen ◀►.

Selecteer het te wissen bestand met behulp van de besturingstoetsen .



Selecteer het bestand met behulp van de keuzetoets .

Bevestig de veiligheidsvraag JA/NEE met behulp van de besturingstoetsen ◀►.

Bevestig het wissen definitief met behulp van de selectietoets .



UPDATE VAN DE COMPUTERSOFTWARE

Wanneer de films op uw computer niet worden weergegeven, is uw software mogelijk niet actueel.

De films worden opgenomen in MPEG4-formaat. Dit formaat kan met iedere DIVX of XVID-decoder worden gedecodeerd. Voor meer informatie verwijzen wij naar www.milwaukeeetool.com onder 'M-Spector AV'. Daar vindt u een software-update en andere nuttige tips.

AKKU

Nieuwe wisselakku's bereiken hun volle capaciteit na 4-5 laad-/ontlaadcycli. Langere tijd niet toegepaste wisselakku's vóór gebruik altijd naladen.

Een temperatuur boven de 50°C vermindert de capaciteit van de accu. Langdurige verwarming door zon of hitte vermijden.

De aansluitcontacten aan het laadapparaat en de accu schoonhouden.

ONDERHOUD

Camerakop schoonhouden.

Gebruik uitsluitend Milwaukee toebehoren en onderdelen. Indien componenten die moeten worden vervangen niet zijn beschreven, neem dan contact op met een officieel Milwaukee servicecentrum (zie onze lijst met servicecentra).

Onder vermelding van het tiencijferige nummer op het machineplaatje is desgewenst een doorsnede-tekening van de machine verkrijgbaar bij: Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLEN



Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.



Voor alle werkzaamheden aan de machine de accu verwijderen.



Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee! Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle bedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.

TEKNISCHE DATA

| | C 12 IC AVD | C 12 IC AVA |
|-------------------------------|-------------|-------------|
| Spænding udskifteligt batteri | 12 V | 12 V |
| Vægt med batteri | 968 g | 968 g |
| Længde kamerakabel | 914 mm | 914 mm |
| Kamerahoved | 17 mm | 9,5 mm |
| Opløsning display | 320 x 240 | 320 x 240 |
| Billedopløsning | 1,3 M Pixel | 75 K Pixel |
| Zoom maks. | 4x | 4x |
| Batteriets driftstid maks. | 6 h | 6 h |
| Hukommelseskorttype | SD-Card | SD-Card |
| Maks. hukommelse SD-Card | 2 GB | 2 GB |
| Maks. antal billeder | 7600 | 12000 |
| Maks. optagelængde | 90 min | 90 min |

⚠ ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsanvisninger og øvrige vejledninger, også i den vedlagte brochure. I tilfælde af manglende overholdelse af advarselshenvisningerne og instrukserne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.
Opbevar alle advarselshenvisninger og instrukser til senere brug.

SIKKERHEDSHENVISNINGER

Ved arbejde bag ved vægge skal netsikringen til det pågældende område slås fra.

Ved arbejde i rør skal du sikre dig, at disse ikke står under spænding eller er elektrisk opladede. Rørene må ikke indeholde væske. Kameraet og apparatet må ikke komme i berøring med væske.

Kameraet og kablet må ikke komme i berøring med olie, gas eller andre korrosive materialer.

Oprbrugte udskiftningsbatterier må ikke brændes eller kasseres sammen med alm. husholdningsaffald. Milwaukee har en miljømæssig bortskaffelse af gamle udskiftningsbatterier, henvend Dem til Deres forhandler.

Opbevar ikke udskiftningsbatterier sammen med metalgenstande af fare for kortslutning.

Brug kun C 12 ladeapparater for opladning af System C 12 batterier.

I tilfælde af en ekstrem belastning eller ekstrem temperatur kan der flyde batterivæske ud af et beskadiget batteri. Hvis De kommer i berøring med batterivæsken, skal den vaskes godt og grundigt af med vand og sæbe. I tilfælde af øjenkontakt, skal man mindst skylle øjnene godt og grundigt igennem i 10 minutter og omgående opsøge en læge.

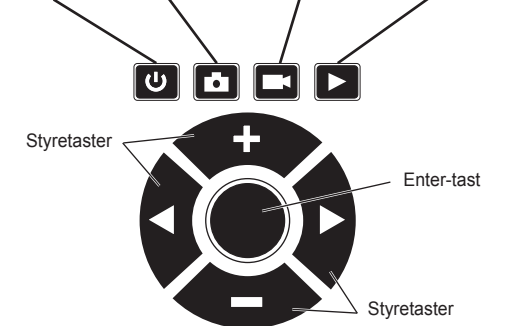
Produktet må ikke betjenes af personer (børn inklusive), som af fysiske eller psykiske årsager ikke er i stand til at arbejde sikkert med værktøjet, eller som ikke er i besiddelse af den nødvendige erfaring eller viden, med mindre dette sker under opsyn og løbende instruktion fra en erfaren bruger. Pas på, at børn ikke bruger værktøjet som legetøj.

FORMÅLSBESTEMT ANVENDELSE

Det digitale inspektionskamera kan anvendes til visning og inspektion af svært tilgængelige områder. Det egner sig til hurtig og enkel lokalisering af problemer og objekter uden at åbne eller beskadige undersøgelsesemnerne. Optagelserne kan gemmes på hukommelseskortet som billeder eller film. Kameraet må kun benyttes formålsbestemt, således som angivet.



TASTER




Tænd/Sluk Fotomodus Kameramodus Visningsmodus



GRUNDINDSTILLINGER

Åbn menu for grundindstillinger:

Tænd for kameraet, tryk på visningstasten , og vælg grundindstillingerne  med styretasterne.

Vælg de ønskede indstillinger med styretasterne  , og bekræft med Enter-tasten . Følg anvisningerne på displayet






Sprog

Vælg det ønskede sprog, og tryk på Enter-tasten



Format

Alle data på hukommelseskortet slettes. Med styretasterne   besvarer du spørgsmålet med JA/NEJ. Med Enter-tasten  bekræfter du, at du vil slette endegyldigt



Fabriksindstillinger

Alle hidtil foretagne indstillinger tilbagesættes til fabriksindstillingerne.



Flimmerfilter

Vælg mellem billedgenskabels-frekvens på 50 Hz og 60 Hz.
• 50 Hz for Europa
• 60 Hz for Nordamerika



Dato/Klokkeslæt

Den indstillede tid vil blive vist på billeder og film.

Lysstyrke på display

Indstilling af lysstyrke på display.

Varighed for symbolvisning

Viser styretasternes øjeblikkelige funktionstilknytning på displayet. Visningens varighed kan forudvælges:

- Konstant Til
- 1 sekund
- 3 sekunder

Mikrofon

Mikrofon Til og Fra.

Version

Visning af softwareversion.

INDLÆS SPROGPAKKE

På det medfølgende SD-kort findes 3 sprogpakker.

A: GBR, ESP, FRA, HUN, POL, ROU, RUS, TUR, GRC

B: GBR, DEU, FRA, NOR, NLD, SVN, SVK, CZE, HRV


C: GBR, DEU, MEX, CAN, BRA, ITA, SWE, DNK, FIN

Inden brug første gang skal der indlæses en sprogpakke fra SD-kortet: Gå til menuen Grundindstillinger og vælg menupunktet Version. Vælg med styretasterne den ønskede sprogpakke, og bekræft med Enter-tasten. Firmwaren opdateres, og sprogpakken indlæses.

TÆND/SLUK

Tænd/Sluk

Tænd: Tryk på tasten .

Sluk: Tryk på tasten , og hold den inde, indtil kameraet slukker

Kameraet slukker af sig selv, hvis det ikke har været benyttet i 5 min.


BATTERIINDIKATOR

Batteriets ladestatus ses foruden til højre på displayet.


 Batteri fuldt opladet

 Batteri 2/3 opladet

 Batteri 1/3 opladet

 Batteri tomt. Lad straks batteriet op med et Milwaukee-ladeaggregat.

OPTAGELSE AF BILLEDER/FILM

Tryk på tasten  (fotomodus) eller tasten  (filmmodus).


Læg kamerakablet til rette, inden du fører det ind i undersøgelsesemnet.

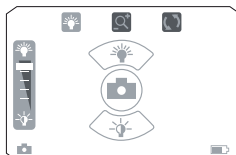
Kontroller arbejdsomgivelserne for eventuelle risikofaktorer.

Foretag følgende billedindstillinger. Nedenstående displayvisninger er eksempler.

Lysstyrke kameralampe


Med styretasterne  vælges symbolet  for lysstyrke.

Med styretasterne  indstilles lysstyrken eller slås belysningen fra.



Zoom


Med styretasterne  vælges symbolet  for zoom.

Med styretasterne  indstilles optagestørrelsen.




Rotation

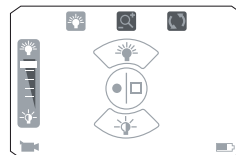
Med styretasterne  vælges symbolet  for rotation.

Med styretasterne  indstilles rotationsvinklen.





Fotooptagelse


Tryk på Enter-tasten  for at tage et billede. Billedet gemmes på hukommelseskortet. Billedets nummer ses nederst til venstre på displayet.



Filmoptagelse

Tryk på Enter-tasten  for at begynde filmoptagelsen. Tryk på Enter-tasten  igen for at afslutte filmoptagelsen. Filmen gemmes på hukommelseskortet. Optagetiden ses nederst til venstre på displayet.


VISNING AF BILLEDER/FILM


Tryk på tasten  for at skifte til visningsmodus.

Nedenstående displayvisninger er eksempler.

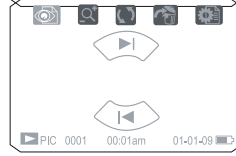
Visning



Med styretasterne  vælges symbolet  for visning.

Vælg den ønskede fil (foto eller film) med styretasterne .

Ved tryk på Enter-tasten  vises fotoet eller afspilles filmen.

| FILE | TIME | DATE |
|----------|---------|----------|
| PIC 0001 | 00:01am | 01-01-09 |
| MOV 0002 | 00:02am | 01-01-09 |
| PIC 0003 | 00:03am | 01-01-09 |
| PIC 0004 | 00:04am | 01-01-09 |
| ... | | |

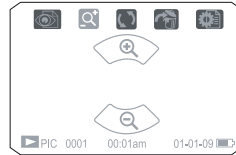


For at vende tilbage til visningsmodus vælges med styretasterne  symbolet  for visning.


Vælg  for at vælge den næste fil eller  for den foregående fil.

For at forstørre billedet: Vælg med styretasterne  symbolet  for zoom.


Vælg forstørrelse med styretasterne .

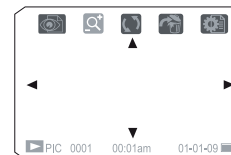


Zoom er ikke muligt ved filmoptagelse.

For at forskyde billedet trykkes på Enter-tasten .

Forskyd billedudsnittet med styretasterne .



Tryk på Enter-tasten  for at vende tilbage til zoommenuen.




For at afspille en film vælges med styretasterne  symbolet . Start filmen med Enter-tasten .




Med styretasterne  kan du spole frem og tilbage. Stop filmen med Enter-tasten .

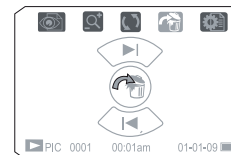



For at rotere visningen vælges med styretasterne  symbolet .

Med styretasterne  indstilles rotationsvinklen. I fotomodus roteres visningen 90°, i filmmodus roteres den 180°.



For at slette filen vælges med styretasterne  symbolet . Slet filen med Enter-tasten .



Med styretasterne  besvarer du spørgsmålet med JA/NEJ.


Med Enter-tasten  bekræfter du, at du vil slette endegyldigt




Sletning


Sletning af data via oversigtsmenuen giver ikke mulighed for forudgående visning af de data, du vil slette. For at se dataene først benyttes slettefunktionen i visningsmodus.

Med styretasterne  vælges symbolet  for sletning.

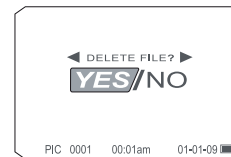
Med styretasterne  vælges den fil, der skal slettes.

Marker filen med Enter-tasten .

| FILE | TIME | DATE |
|----------|---------|----------|
| PIC 0001 | 00:01am | 01-01-09 |
| MOV 0002 | 00:02am | 01-01-09 |
| PIC 0003 | 00:03am | 01-01-09 |
| PIC 0004 | 00:04am | 01-01-09 |
| ... | | |

Med styretasterne  besvarer du spørgsmålet med JA/NEJ.

Med Enter-tasten  bekræfter du, at du vil slette endegyldigt



OPDATERING AF COMPUTERSOFTWARE

Hvis filmene ikke kan ses på din computer, er din software muligvis ikke aktuel.

Filmene optages i MPEG4-format. Formatet kan afkodes med enhver DIVX- eller XVID-decoder. Læs mere på www.milwaukeeetool.com under "M-Spector AV". Her finder du en softwareupdate samt anden nyttig information.

BATTERI

Nye udskiftningsbatterier opnår deres fulde kapacitet efter 4-5 oplade- og afladecykler. Udskiftningsbatterier, der ikke har været brugt i længere tid, efterlades inden brug.

Ved temperaturer over 50°C formindskes batteriets effekt. Undgå direkte sollys og stærk varme.

Tilslutningskontakterne på oplader og udskiftningsbatterier skal holdes rene.

VEDLIGEHOLDELSE

Kamerahoved skal holdes rene.

Brug kun Milwaukee-tilbehør og Milwaukee-reservedele. Komponenter, hvor udskiftningsproceduren ikke er beskrevet, skal skiftes ud hos et Milwaukee-servicested (se brochure garanti/kundeserviceadresser).

Ved opgivelse af type nr. der er angivet på maskinens effektskilt, kan De rekvirere en reservedelstegning, ved henvendelse til: Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLER



Læs brugsanvisningen nøje før ibrugtagning.



Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.



Elværktøj må ikke bortskaffes som almindeligt affald! I henhold til det europæiske direktiv 2002/96/EF om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning skal brugt værktøj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt.

TEKNISKE DATA

| | C 12 IC AVD | C 12 IC AVA |
|---------------------------------|-------------|-------------|
| Spennning oppladbart batteri | 12 V | 12 V |
| Vekt med batteri | 968 g | 968 g |
| Lengde kamerakabel | 914 mm | 914 mm |
| Kamerahode | 17 mm | 9,5 mm |
| Oppløsning dataskjerm | 320 x 240 | 320 x 240 |
| Bilde oppløsning | 1,3 M Pixel | 75 K Pixel |
| Zoom maks | 4x | 4x |
| Batteri holdbarhet maks | 6 h | 6 h |
| Type minnekort | SD-Card | SD-Card |
| Maks. lagringskapasitet SD-Card | 2 GB | 2 GB |
| Maks. antall bilder | 7600 | 12000 |
| Maks. opptakslengde | 90 min | 90 min |

⚠ ADVARSEL! Les alle sikkerhetsinstruksjoner og bruksanvisninger, også de i den vedlagte brosjyren. Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader. **Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.**

SPESIELLE SIKKERHETSHENVISNINGER

Ved arbeid bak vegger skal sikringene i de respektive områder kobles ut.

Ved arbeid i rør må man sørge for at disse ikke er under spenning eller er elektrisk oppladet. Rørene skal ikke inneholde noe flytende væske. Kameraet og apparatet skal ikke komme i kontakt med flytende væske.

Kameraet og kabelen skal ikke komme i kontakt med olje, gass eller andre materialer som kan føre til korrosjon.

Ikke kast brukte vekselbatterier i varmen eller husholdningsavfallet. Milwaukee tilbyr en miljøriktig deponering av gamle vekselbatterier; vennligst spør din fagforhandler.

Ikke oppbevar vekselbatterier sammen med metallgjenstander (kortslutningsfare).

Vekselbatterier av systemet C 12 skal kun lades med lader av systemet C 12. Ikke lad opp batterier fra andre systemer.

Under ekstreme belastninger og ekstreme temperaturer kan det lekke ut batterivæske fra utskiftbare batterier. Ved berøring med batterivæske, vask umiddelbart med såpe og vann. Ved kontakt med øynene må øynene skylles grundig i rennende vann i minst 10 minutter. Oppsøk lege umiddelbart.

Dette apparatet er ikke beregnet til bruk av personer (også barn) med innskrenket fysiske, sensoriske eller psykiske evner. Heller ikke av personer med manglende erfaring eller viten om apparatet, dersom ikke de er under oppsyn av en kompetent person som har ansvar for deres sikkerhet eller gir instruksjoner om hvordan apparatet skal brukes. Barn må være under oppsyn slik at man kan være sikker på, at de ikke leker med apparatet.

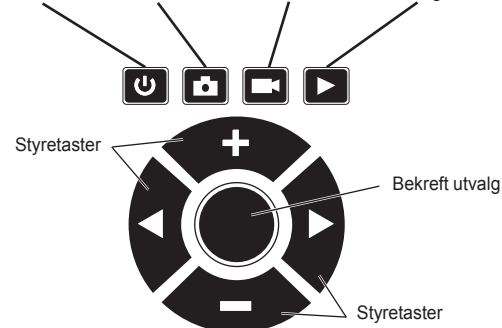
BESTEMMELSESMESSIG BRUK

Det digitale inspeksjonskameraet kan brukes til å framvise og inspisere vanskelig tilgjengelige områder. Det egner seg til rask og enkel lokalisering av problem og objekt uten å måtte åpne og skade gjenstandene som skal undersøkes. Opptakene kan lagres som bilder eller filmer på minnekortet.

Dette apparatet skal bare brukes slik det er oppgitt i bestemmelsene.

TASTER

På/Av Bildemodus Kameramodus Visningsmodus



GRUNNINNSTILLINGER

Åpne meny for grunninnstillinger:

Slå på apparatet, trykk tast og velg med styretastene grunninnstillingene .

Den ønskede innstillingen velges med

styretasten og bekreftes med valgtasten . Følg så instruksjonene på dataskjermen.

Språk

Velg ønsket språk og bekreft med valgtasten.

Format

Alle data på minnekortet slettes.

Med styretasten bekreftes sikkerhetsspørsmålet JA/NEI.

Bekreft med valgtasten at dataene viktig skal slettes.

Innstillinger fra fabrikk

Alle til nå foretatte innstillinger blir tilbakesatt til fabrikkinnstillingene.

60 Hz Flimmerfilter

Utvalg mellom 50 Hz og 60 Hz bildegjentakelse - frekvens.

- 50 Hz for Europa
- 60 Hz for Nord Amerika

Dato/tid

Den innstilte tiden blir vist på bilder og filmer.

Lysstyrke dataskjerm

Innstilling av dataskjermens lysstyrke.

Symbolenes lysetid

Viser den aktuelle beleggingen til styretastene på dataskjermen. Tiden til visningen som kan bli valg på forhånd er:

- Alltid på
- 1 sekund
- 3 sekund

Mikrofon

Mikrofon slås på eller av.

Versjon

Visning av softwareversjonen.

Laste opp språkpakken

På det medleverte SD kortet befinner det seg 3 språkpakker

A: GBR, ESP, FRA, HUN, POL, ROU, RUS, TUR, GRC

B: GBR, DEU, FRA, NOR, NLD, SVN, SVK, CZE, HRV

C: GBR, DEU, MEX, CAN, BRA, ITA, SWE, DNK, FIN

Før førstegangsbruk må språkpakken lastes opp. Velg til det i meny grunninnstillinger meny punkt versjon . Med styretasten velges den ønskede språkpakken og bekreftes med utvalgtasten . Firmware blir aktualisert og språkpakken lastet opp.

PÅ-AVSLÅING

På/avslåing

Slå på: Trykk tast .

Slå av: Trykk og hold til apparatet er slått av.

Apparatet slår seg automatisk av etter 5 minutter dersom det ikke brukes.

BATTERISTATUS

Oppladningstilstanden til batteriet vises nede på høyre side av skjermen.

Batteriet er fullt oppladet

Batteriet er 2/3 oppladet

Batteriet er 1/3 oppladet

Batteriet er tomt. Opplad batteriet med en gang med en Milwaukee lader.

OPPTAK AV BILDER / FILMER

Trykk tast (Enkeltbildmodus) eller tast (Filmmodus).

Legg kamerakabelen til rette før den føres inn i objektet som skal undersøkes.

Kontroller omgivelsene for eventuelle farer.

Følgende bilde – innstillinger skal fortas: De følgende dataskjerm bildene er eksempler.

Kameralampens lysstyrke

Velg med styretasten symbolet for lysstyrke.

Velg med styretasten innstillingen av lysstyrken eller avslåing av belysningen.

Zoom

Velg med styretasten symbolet for zoom.

Med styretasten innstilles størrelsen av opptaket.

Dreining

Velg med styretasten symbolet for dreining.

Med styretasten blir dreiningsvinkelen innstilt.

Opptak av enkeltbilder

Trykk valgtast for å ta et enkelt bilde. Bildet blir lagret på minnekortet.

Bildenummeret vises nede til venstre på dataskjermen.

Opptak av filmer

Trykk valgtast for å starte filmpopptaket. Trykk valgtast igjen for å stoppe filmpopptaket. Filmen blir lagret på minnekortet. Opptakstiden vises nede til venstre på dataskjermen.

VISNING AV BILDER / FILMER

Trykk tast for å komme inn i visningsmodusen.

De følgende dataskjerm bildene er eksempler.

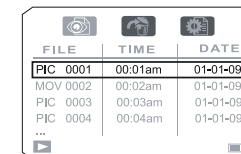
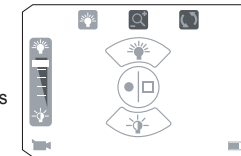
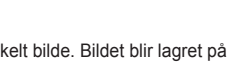
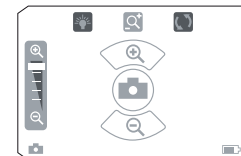
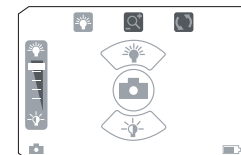
Visning

Ved med styretast symbolet for visning.

Velg med styretast den ønskede filen (bilde eller film).

Med utvalgtast blir bildet eller filmen vist.

Velg med styretasten symbolet for visning for å komme tilbake til visningsmodusen.



Velg for å velge neste fil eller for å velge forrige fil.

Velg med styretasten symbolet for zoom for forstørrelse av bilder.

Med styretasten blir forstørrelsen valgt.

Det ikke mulig å zoome ved filoppsett.

Trykk valgtast for å forskyve bildet.

Med styretastene blir bildeutklippet forskyvet.

Trykk valgtast for å komme tilbake til zoomemenyen.

Velg med styretast symbolet for avspilling av film. Start filmen med utvalgtast .

Med styretasten kan det spoles fram eller tilbake. Filmen stoppes med valgtast .

For å snu bilde, velg med styretasten symbolet .

Innstill dreiningsvinkelen med styretasten . I enkeltbildemodusen blir visningen dreiet 90° i filmmodus blir visningen dreiet 180°.

For å slette filer, velg med styretasten symbolet . Med valgtasten blir filen slettet.

Bekreft med styretasten sikkerhetsspørsmålet JA/NEI.

Bekreft med valgtasten at filen virkelig skal slettes.

Sletting av data

Slettes data i oversiktmenyen er det ikke mulig å se på dataene på forhånd. For å se på dataene før de slettes, må slettefunksjonen i visningsmodusen benyttes.

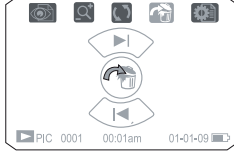
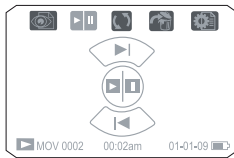
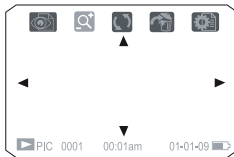
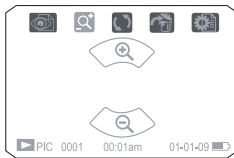
Velg med styretast symbolet for sletting av filer.

Velg med styretasten filen som skal slettes.

Velg filen med utvalgtasten .

Bekreft med styretasten sikkerhetsspørsmålet JA/NEI.

Bekreft med utvalgtasten at filen virkelig skal slettes.



| FILE | TIME | DATE |
|----------|---------|----------|
| PIC 0001 | 00:01am | 01-01-09 |
| MOV 0002 | 00:02am | 01-01-09 |
| PIC 0003 | 00:03am | 01-01-09 |
| PIC 0004 | 00:04am | 01-01-09 |
| ... | | |



COMPUTER SOFTWARE UPDATE

Skulle ikke filmene kunne fremvises på din Computer, kan det skyldes en ikke aktuell software.

Filmene kan taes opp i MPEG4 format. Disse kan dekoderes med enhver DIVX eller XVID dekode. Ytterlige informasjonen finnes på www.milwaukeeool.com under "M-Spektor AV". Her finnes update for software og andre nyttige henvisninger.

BATTERIER

Nye vekselbatterier når sin fulle kapasitet etter 4-5 lade- og utladesyklus. Vekselbatterier som ikke er brukt over lengre tid skal etterlades før bruk.

En temperatur over 50°C reduserer vekselbatteriets kapasitet. Unngå oppvarming i sol eller ved varmeovner (fyring) i lengre tid.

Hold tilkoplingskontaktene på lader og vekselbatteri rene.

VEDLIKEHOLD

Hold kamerahode rene.

Bruk kun Milwaukee tilbehør og Milwaukee reservedeler. Komponenter der utskiftning ikke er beskrevet skal skiftes ut hos Milwaukee kundeservice (se brosjyre garanti/kundeserviceadresser).

Ved behov kan du be om en eksplosjonstegning av apparatet hos din kundeservice eller direkte hos Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany. Oppgi maskintype og det tilsifrete nummeret på typeskiltet.

SYMBOLER



Les nøye gjennom bruksanvisningen før maskinen tas i bruk.



Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen



Kast aldri elektroverktøy i husholdningsavfallet! I henhold til EU-direktiv 2002/96/EF om kasserte elektriske og elektroniske produkter og direktivets iverksetting i nasjonal rett, må elektroverktøy som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg.

TEKNISKA DATA

| | | |
|----------------------------------|-------------------|------------|
| Spänning utbytbart batteri | 12 V | 12 V |
| Vikt med batteri | 968 g | 968 g |
| Längd kamerakabel | 914 mm | 914 mm |
| Kamerahuvud | 17 mm | 9,5 mm |
| Upplösning bildskärm | 320 x 240 | 320 x 240 |
| Bildupplösning | 1,3 M Pixel | 75 K Pixel |
| Max zoom | 4x | 4x |
| Max batteritid | 6 h | 6 h |
| Typ av minneskort | SD-Card | SD-Card |
| Max minnesstorlek SD-Card | 2 GB | 2 GB |
| Max antal bilder | 7600 | 12000 |
| Max inspelningslängd | 90 min | 90 min |

⚠ VARNING! Läs alla säkerhetsanvisningar och andra tillhörande anvisningar, även de i den medföljande broschyren. Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga kroppsskador.

Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

SÄKERHETSUTRUSTNING

Koppla ur nåtsäkringingen för berört område vid arbeten bakom vägg.

Beakta vid arbeten i rör att dessa inte står under spänning eller är elektriskt uppladdade. Rören får inte innehålla någon vätska. Kameran och apparaten får inte komma i beröring med vätska.

Kameran och kabeln får inte komma i beröring med olja, gas eller andra korrosionsbildande material.

Kasta inte förbrukade batterier. Lämn dem till Milwaukee Tools för återvinning.

Förvara ej batteriet ihop med metallföremål, kortslutning kan uppstå.

System C 12 batterier laddas endast i System C 12 laddare. Ladda inte batterier från andra system.

Under extrem belastning eller extrem temperatur kan batterivätska tränga ut ur skadade utbytesbatterier. Vid beröring med batterivätska tvätta genast av med vatten och tvål. Vid ögonkontakt spola genast i minst 10 minuter och kontakta genast läkare.

Den här apparaten är avsedd för personer (även barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga, bristande erfarenhet och/eller bristande kunskap. Förutsättningen är att det finns en person som ansvarar för säkerheten eller har gett anvisningar om hur apparaten ska användas. Se till att barn inte leker med apparaten.

FÖRESKRIVEN ANVÄNDNING

Den digitala inspektionskameran är avsedd för visning och inspektion av svårt tillgängliga områden. Den lämpar sig för snabb och enkel lokalisering av problem och objekt utan att behöva öppna eller skada de föremål som ska undersökas. Inspelningarna kan sparas som bilder eller filmer på minneskortet.

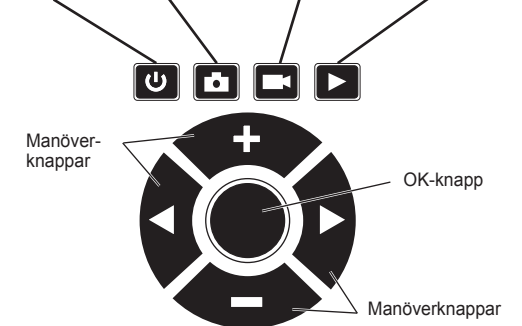
Denna apparat får endast användas på det sätt som har beskrivits.

C 12 IC AVD

C 12 IC AVA

KNAPPAR

På/Av Bildläge Kameraläge Visningsläge



GRUNDINSTÄLLNINGAR

Hämta meny för grundinställningar:

Slå på apparaten, tryck på knappen för visningsläge och välj grundinställningar med manöverknapparna.

Välj önskade inställningar med manöverknapparna och bekräfta med OK-knappen . Följ sedan anvisningarna på bildskärmen.



Språk

Välj önskat språk och bekräfta med OK-knappen.



Format

Alla data på minneskortet raderas.

Välj svar på sikkerhetsfrågan JA/NEJ med manöverknapparna .

Bekrefta den slutgiltige raderingen med OK-knappen .



Fabriksinställningar

Alla hittills gjorda inställningar återställs till fabriksinställningarna.



Flimmerfilter

Val mellan 50 Hz og 60 Hz for bildskärmens repetitionsfrekvens.

- 50 Hz för Europa
- 60 Hz för Nordamerika



Datum/Tid

Den inställda tiden visas på bilder och filmer.

Bildskärmens ljusstyrka

Inställning av bildskärmens ljusstyrka.

Tidsinställning för visning av symbolerna

Visar manöverknapparnas aktuella funktion på bildskärmen. Tiden för visningen kan väljas mellan:

- permanent
- 1 sekund
- 3 sekunder

Mikrofon

Mikrofon På/Av

Version

Visar programvarans version.

LADDA SPRÅKPAKET

På SD-kortet som bifogas finns 3 språkpaket.

A: GBR, ESP, FRA, HUN, POL, ROU, RUS, TUR, GRC

B: GBR, DEU, FRA, NOR, NLD, SVN, SVK, CZE, HRV

C: GBR, DEU, MEX, CAN, BRA, ITA, SWE, DNK, FIN

Innan du använder språkpaketet första gången måste du ladda det från SD-kortet. För att göra det väljer du meny-punkten i grundinställningar. Sedan väljer du med knapparna det önskade språkpaketet och bekräftar detta med knappen. Respektive firmware uppdateras och språkpaketet laddas.

PÅ/AV

På/Av

Slå på: Tryck på knappen .

Slå av: Håll knappen  intryckt tills apparaten är avslagen.

Apparaten stängs automatiskt av efter 5 minuter när den inte används.


VISNING AV BATTERISTATUS

Batteriets laddningsstatus visas nedtill till höger på bildskärmen.



 Batteriet fulladdat.

 Batteriet laddat till 2/3.

 Batteriet laddat till 1/3.

 Batteriet tomt. Ladda omedelbart batteriet i en batteriladdare från Milwaukee.

SPELA IN BILDER/FILMER



Tryck på knappen  (bildläge) eller knappen  (film-läge). Förbered kamerakabeln innan kameran förs in i det objekt som ska undersökas.

Kontrollera området som skall undersökas med avseende på eventuella faror.

Gör följande bildinställningar. Följande bildskärmsbilder tjänar som exempel.



Kameralampanns ljusstyrka

Välj symbolen  för ljusstyrka med manöverknapparna  .

Ställ in ljusstyrkan med manöverknapparna   eller stäng av belysningen helt.

Zoom

Välj symbolen  för zoom med manöverknapparna  .

Ställ in inspelningsstorleken med manöverknapparna  .

Rotera



Välj symbolen  för rotation med manöverknapparna  .

Ställ in rotationsvinkeln med manöverknapparna  .

Inspelnning av bilder

Tryck på OK-knappen  för att spela in en enstaka bild. Bilden sparas på minneskortet. Det tillhörande bildnumret visas nedtill till vänster på bildskärmen.

Spela in film

Tryck på OK-knappen  för att starta filminspelningen. Tryck på OK-knappen  igen för att avsluta filminspelningen. Filmen sparas på minneskortet. Inspelningstiden visas nedtill till vänster på bildskärmen.

VISA BILDER/FILMER


Tryck på knappen  för att komma till visningsläget.

Följande bildskärmsbilder tjänar som exempel.



Visning

Välj symbolen  för visning med manöverknapparna  .



Välj önskad fil (bild eller film) med manöverknapparna  .

Visa bilden eller spela upp filmen med OK-knappen .

Välj symbolen  för visning med manöverknapparna   för att gå tillbaka till visningsläget.

Välj  för att välja nästa fil eller  för att välja föregående fil.


Välj symbolen  för zoom med manöverknapparna   för att förstora bilden.

Välj förstoring med manöverknapparna  .




Det är inte möjligt att zooma filminspelningar.

Tryck på OK-knappen  för att förskjuta bilden.



Förskjut bildursnittet med manöverknapparna  .

Tryck på OK-knappen  för att gå tillbaka till zoom-menyn.

Välj symbolen  med manöverknapparna   för att spela upp en film. Starta filmen med OK-knappen .


Spola framåt eller bakåt med manöverknapparna  . Stoppa filmen med OK-knappen .

Välj symbolen  med manöverknapparna   för att rotera vyn.

Ställ in rotationsvinkeln med manöverknapparna  . I bildläget roteras vyn 90°, i film-läget roteras vyn 180°.

Välj symbolen  med manöverknapparna   för att radera filen. Radera filen med OK-knappen .



Välj svar på säkerhetsfrågan JA/NEJ med manöverknapparna  .

Bekräfta den slutgiltiga raderingen med OK-knappen .



Radera


När filer raderas i översiktsmenyn är det inte möjligt att först visa de data som ska raderas. För att först visa data ska raderingsfunktionen i visningsläget användas.

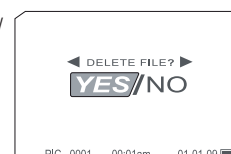
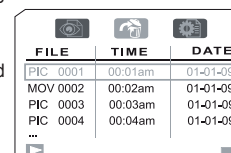
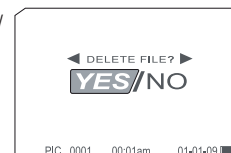
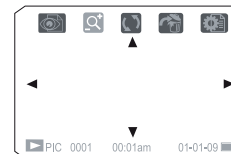
Välj symbolen  för radering med manöverknapparna  .

Välj den fil som ska raderas med manöverknapparna  .

Välj fil med OK-knappen .

Välj svar på säkerhetsfrågan JA/NEJ med manöverknapparna  .

Bekräfta den slutgiltiga raderingen med OK-knappen .



COMPUTER SOFTWARE UPDATE

Om filmerna inte visas på din dator är programvaran eventuellt inte längre aktuell.

Filmerna spela in i MPEG4-format. Detta kan avkodas med varje DIVX- eller XVID-decoder. Mer information hittar du på www.milwaukeeetool.com på området "M-Spector AV". Här finns både en programuppdatering och fler nyttiga tips.

BATTERIER

Nya batterier uppnår max effekt efter 4-5 laddningscykler. Batteri som ej använts på länge måste laddas före nytt bruk.

En temperatur över 50°C reducerar batteriets effekt. Undvik längre uppvärmning tex i solen eller nära ett element.

Se till att anslutningskontaktarna i laddaren och på batteriet är rena.

SKÖTSEL

Kamerahus rena.

Använd endast Milwaukee-tillbehör och Milwaukee-reservdelar. Komponenter, för vilka inget byte beskrivs, skall bytas ut hos Milwaukee-kundtjänst (se broschyren garanti-/kundtjänstadresser).

Vid behov av sprängskiss, kan en sådan, genom att uppge maskinens art. nr. (som finns på typskylten) erhållas från: Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLER



Läs instruktionen noga innan du startar maskinen.



Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.



Elektriska verktyg får inte kastas i hushållssoporna! Enligt direktivet 2002/96/EG som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.

TEKNISET TIEDOT

| | C 12 IC AVD | C 12 IC AVA |
|--------------------------------|------------------|-----------------|
| Vaihtoakun jännite..... | 12 V..... | 12 V..... |
| Paino akun kera..... | 968 g..... | 968 g..... |
| Kameran johdon pituus..... | 914 mm..... | 914 mm..... |
| Kameran pää..... | 17 mm..... | 9,5 mm..... |
| Kuvaruudun tarkkuus..... | 320 x 240..... | 320 x 240..... |
| Kuvan tarkkuus..... | 1,3 M Pixel..... | 75 K Pixel..... |
| Zoomaus kork..... | 4x..... | 4x..... |
| Akun kesto aika kork..... | 6 h..... | 6 h..... |
| Muistikortin tyyppi..... | SD-Card..... | SD-Card..... |
| SD-kortin muistikoko kork..... | 2 GB..... | 2 GB..... |
| Kuvien lukumäärä kork..... | 7600..... | 12000..... |
| Filmitalennus kork..... | 90 min..... | 90 min..... |

VAROITUS! Lue kaikki, myös oheistetussa esitteessä annetut turvallisuusmääräykset ja käyttöohjeet. Turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen. Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

TURVALLISUUSOHJEET

Seinänsisäisissä töissä on virta kytkettävä pois päältä vastaavalta alueelta.

Putkitöissä on tärkeää, että putkissa ei ole jännitettä tai sähkölatausta. Putkissa ei saa olla nestettä. Kamera ja näyttölaite eivät saa päästä kosketuksiin nesteiden kanssa.

Kamera ja johto eivät saa päästä kosketuksiin öljyn, kaasun ja tai muiden korroosioita aiheuttavien materiaalien kanssa.

Käytettyjä vaihtoakkuja ei saa polttaa eikä poistaa normaalin jätehuollon kautta. Milwaukeeella on tarjolla vanhoja vaihtoakkuja varten ympäristöystävällinen jätehuolto palvelu.

Vaihtoakkuja ei saa säilyttää yhdessä metalliesineiden kanssa (oikosulkuvaara).

Käytä ainoastaan System C 12 latauslaitetta System C 12 akkujen lataukseen. Älä käytä muiden järjestelmien akkuja.

Vaurioituneesta akusta saattaa erityisen kovassa käytössä tai poikkeavassa lämpötilassa vuotaa akkuhappoa. Ihonkohta, joka on joutunut kosketukseen akkuhapon kanssa on viipymättä pestävä vedellä ja saippualla. Silmä, johon on joutunut akkuhappoa, on huuhdeltava vedellä vähintään 10 minuutin ajan, jonka jälkeen on viipymättä hakeuduttava lääkärin apuun.

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (ei myöskään lasten) käytettäväksi, joiden fyysiset, aistimelliset tai henkiset kyvyt ovat rajoitteelliset tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai asiantuntemusta, paitsi niissä tapauksissa, jolloin he ovat heidän turvallisuudestaan vastuussa olevan henkilön valvonnassa tai saavat tältä henkilöltä laitteen käyttöä koskevat ohjeet.

Lapsia tulee valvoa, jotta voidaan varmistaa, että he eivät voi leikkiä tällä laitteella.

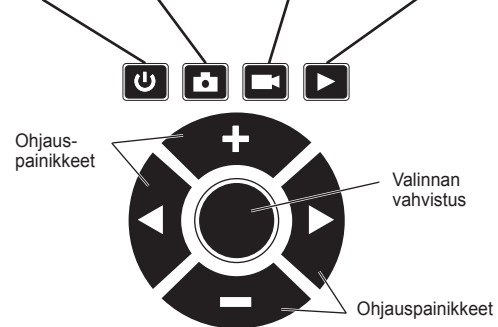
MÄÄRÄYSTEN MUKAINEN KÄYTTÖ

Digitaalista tarkastuskameraa käytetään vaikeasti tavoitettavien alueiden kuvaamiseen ja tarkastamiseen. Se soveltuu ongelmien ja esineiden nopeaan, helppoon paikallistamiseen, ilman että tutkittavat esineet täytyy avata tai niitä täytyy vahingoittaa. Otokset voidaan tallentaa muistikortille kuvina tai filmeinä.

Tätä laitetta saa käyttää vain sille annettuun käyttötarvikkeeseen.

PAINIKKEET

Päälle/pois Kuvamoodi Kameramoodi Näyttömoodi



PERUSASETUKSET

Perusasetusten valikon haku näyttöön:

Kytke laite päälle, paina näyttöpainiketta ja valitse ohjauspainikkeilla perusasetukset .

Valitse haluamasi asetukset ohjauspainikkeilla ja vahvista valintasi valintapainikkeella . Noudata sitten kuvaruudussa annettuja ohjeita

Kieli

Valitse haluamasi kieli ja vahvista valintasi valintapainikkeella

Formatointi

Kaikki muistikortilla olevat tiedot pyyhitään pois.

Vahvista varmistuskysymys KYLLÄ/EI ohjauspainikkeilla .

Vahvista pyyhintä lopullisesti valintapainikkeella .

Tehdasasetukset

Kaikki tähän mennessä tehdyt asetukset palautetaan tehtaalta asetettuihin arvoihin.

Väreilysuodatin

Valinnaisesti 50 Hz ja 60 Hz kuvantoistotaajuudet.

- 50 Hz Euroopassa
- 60 Hz Pohjois-Amerikassa

Päiväys/kellonaika

Asetettu aika näytetään kuvissa ja filmeissä.

Kuvaruudun kirkkaus

Kuvaruudun kirkkauden säätö.

Merkkien näytön kesto aika

Näyttää ohjauspainikkeiden senhetkisen merkityksen kuvaruudussa. Näytön kesto aika voidaan valita ennakkolta vaihtoehdoista:

- jatkuvasti päällä
- 1 sekunti
- 3 sekuntia

Mikrofoni

Mikrofonin kytkentä päälle tai pois.

Versio

Ohjelmistoversion näyttö.

KIELIPAKETIN LATAAMINEN

Mukana toimitetulla SD-kortilla on 3 kielipakettia.

A: GBR, ESP, FRA, HUN, POL, ROU, RUS, TUR, GRC

B: GBR, DEU, FRA, NOR, NLD, SVN, SVK, CZE, HRV

C: GBR, DEU, MEX, CAN, BRA, ITA, SWE, DNK, FIN

Ennen ensimmäistä käyttöönottoa täytyy laitteeseen ladata yksi kielipaketeista. Toimi näin: valitse perusasetus-valikosta valikkokohta versio . Valitse käyttönäppäimillä haluamasi kielipaketti ja vahvista valintasi valintapainikkeella . Ohjelmisto päivitetään ja kielipaketti ladataan .

PÄÄLLE-/POISKYTKENTÄ

Päällekytkentä: paina painiketta .

Poiskytkentä: paina painiketta ja pidä se painettuna, kunnes laite on kytkeytynyt pois päältä.

Laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä 5 minuutin käyttötouon jälkeen.

AKUN TILAILMOITUS

Akun tila ilmoitetaan kuvaruudun oikeassa alakulmassa.

Akku on täynnä

Akku 2/3 täynnä

Akku 1/3 täynnä

Akku on tyhjä. Akku täytyy ladata heti Milwaukee-laturilla.

KUVIEN / FILMIEN OTTAMINEN

Paina painiketta (kuvamoodi) tai painiketta (filmimoodi).

Aseta kamerakaapeli valmiiksi ennen sen viemistä tutkittavan kohteen sisään.

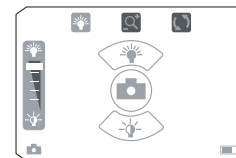
Tarkasta, onko työympäristössä mahdollisia vaaratekijöitä.

Suorita seuraavat kuvan asetukset. Seuraavat kuvaruudun kuvat ovat vain esimerkkejä.

Kameravalaisimen kirkkaus

Valitse ohjauspainikkeilla kirkkauden merkki .

Säädä kirkkaus tai sammuta valaistus ohjauspainikkeilla .



Zoomaus

Valitse ohjauspainikkeilla zoomauksen merkki .

Säädä kuvan koko ohjauspainikkeilla .

Kääntö

Valitse ohjauspainikkeilla kääntämisen merkki .

Säädä kääntökulma ohjauspainikkeilla .

Yksittäiset kuvat

Paina valintapainiketta ottaaksesi yhden yksittäisen kuvan. Kuva tallennetaan muistikortille. Vastaava kuvanumero tulee näyttöön kuvaruudun vasemmassa alakulmassa.

Filmaaminen

Aloita filmaaminen painamalla valintapainiketta . Lopeta filmaaminen painamalla valintapainiketta uudelleen. Filmi tallennetaan muistikortille. Filmin kesto aika tulee näyttöön kuvaruudun vasemmassa alakulmassa.

KUVIEN / FILMIEN KATSELU

Siirry näyttömoodiin painamalla painiketta .

Seuraavat kuvaruudun kuvat ovat vain esimerkkejä.

Näyttö

Valitse ohjauspainikkeilla näytön merkki .

Valitse ohjauspainikkeilla haluttu tiedosto (kuva tai filmi).

Näytä kuva tai filmi valintapainiketta painamalla.

Palaa takaisin näyttömoodiin valitsemalla ohjauspainikkeilla näytön merkki .

Valitse , kun haluat valita seuraavan tiedoston, tai , kun haluat valita edellisen tiedoston.

Suurena kuva valitsemalla zoomauksen merkki ohjauspainikkeilla .

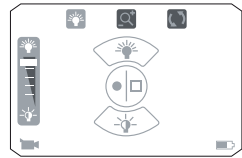
Valitse haluttu koko ohjauspainikkeilla .

Filmien zoomaus ei ole mahdollista.

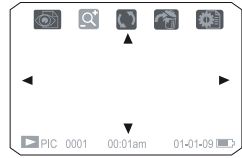
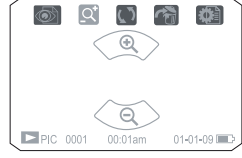
Siirrä kuvaa painamalla ensin valintapainiketta .

Siirrä sitten kuvan osaa ohjauspainikkeilla haluttuun suuntaan.

Palaa zoomausvalikkoon painamalla valintapainiketta .



| FILE | TIME | DATE |
|----------|---------|----------|
| PIC 0001 | 00:01am | 01-01-09 |
| MOV 0002 | 00:02am | 01-01-09 |
| PIC 0003 | 00:03am | 01-01-09 |
| PIC 0004 | 00:04am | 01-01-09 |



Kun haluat katsella filmin, valitse ohjauspainikkeilla merkki . Aloita filmin katselu valintapainikkeella .

Kelaa filmiä eteen tai taakse ohjauspainikkeilla . Pysäytä filmi valintapainikkeella .

Kun haluat kääntää näkymää, valitse ohjauspainikkeilla merkki .

Säädä kääntökulma ohjauspainikkeilla . Yksittäiskuvamoodissa näyttö kääntyy 90°, filmimoodissa 180°.

Kun haluat pyyhkiä tiedoston, valitse ohjauspainikkeilla merkki . Pyyhi tiedosto valintapainikkeella .

Vahvista varmistuskysymys KYLLÄ/EI ohjauspainikkeilla .

Vahvista pyyhintä lopullisesti valintapainikkeella .

Pyyhinta

Kun tiedot pyyhittään luettelovalikosta, ei pyyhittäviä tietoja voida katsoa ennen niiden pyyhkimistä. Jos haluat katsoa tiedot ennen pyyhkimistä, käytä näyttömoodin pyyhintätoimintoa.

Valitse ohjauspainikkeilla pyyhinnän merkki .

Etsi pyyhittävä tiedosto ohjauspainikkeilla .

Valitse tiedosto valintapainikkeella .

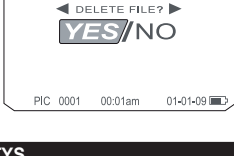
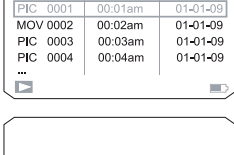
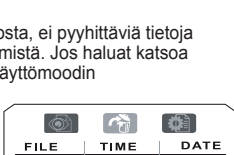
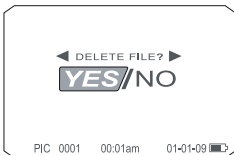
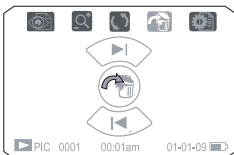
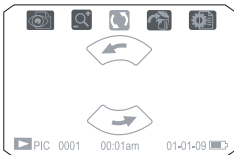
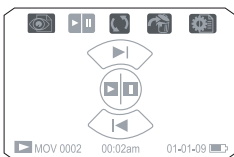
Vahvista varmistuskysymys KYLLÄ/EI ohjauspainikkeilla .

Vahvista pyyhintä lopullisesti valintapainikkeella .

TIETOKONEOHJELMAN PÄIVITYS

Jos filmejä ei saada näkymään tietokoneellasi, niin ohjelmistosi ei ehkä ole enää ajanmukainen.

Filmit kuvataan MPEG4-formaatissa. Sen voi lukea millä tahansa DIVX- tai XVID-koodinlukulaitteella. Lisätietoja löydät sivuston www.milwaukeeetool.com osasta "M-Spector AV". Sieltä löytyy sekä ohjelmiston päivitys että myös muita hyödyllisiä ohjeita.



AKKU

Uudet vaihtoakut saavuttavat täyden varauskyvyn 4-5 latauksen ja purkauksen jälkeen. Pitkään käyttämättä olleet vaihtoakut on ladattava ennen käyttöä.

Yli 50°C lämpötilassa akun suorituskyky heikkenee. Välttähän akkujen säilyttämistä auringossa tai kuumissa tiloissa.

Pida aina latauslaitteen ja akun kosketinpinnat puhtaina.

HUOLTO

Pida aina kameran kärki puhtaana.

Käytä ainoastaan Milwaukee lisätarvikkeita ja Milwaukee varaosia. Mikäli jokin komponentti, jota ei ole kuvailtu, tarvitsee vaihtoa ota yhteys johonkin Milwaukee palvelupisteistä (kts. listamme takuuhuoltoliikkeiden/ palvelupisteiden osoitteista)

Tarpeen vaatiessa voit pyytää lähettämään laitteen kokoonpanopiirustuksen ilmoittamalla arvokilven kymmennumeroisen numeron seuraavasta osoitteesta: Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLIT



Lue käyttöohjeet huolellisesti, ennen koneen käynnistämistä.



Tarkista pistotulppa ja verkkojohto mahdollisilta vaurioilta. Viat saa korjata vain alan erikoismies.



Älä hävitä sähköjätettä tavallisen kotitalousjätteen mukana! Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EU-direktiivin 2002/96/ETY ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähköjätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöstävälliseen kierrätykseen.

TEKNIKA HARAKTERISTIKA

| | C 12 IC AVD | C 12 IC AVA |
|-----------------------------------|-------------|-------------|
| Täsi anallaaktika mataria..... | 12 V | 12 V |
| Báros me mataria..... | 968 g | 968 g |
| Mhkos kalwadio kámeras..... | 914 mm | 914 mm |
| Kepalá kámeras..... | 17 mm | 9,5 mm |
| Análusi ohóni..... | 320 x 240 | 320 x 240 |
| Análusi eikóna..... | 1,3 M Pixel | 75 K Pixel |
| Zoom még..... | 4x | 4x |
| Diárkeia matarias még..... | 6 h | 6 h |
| Týpos kártas mnhmhs..... | SD-Card | SD-Card |
| Még. mégethos mnhmhs SD-Card..... | 2 GB | 2 GB |
| Még. arithmós eikónwn..... | 7600 | 12000 |
| Még. diárkeia egrarhísi..... | 90 min | 90 min |

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις Οδηγίες, και αυτές στο επισυναπτόμενο φυλλάδιο. Αμέλεια κατά την τήρηση των προειδοποιητικών υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς. Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Σε εργασίες πίσω από τοίχους κλείνετε την ηλεκτρική ασφάλεια για τον αντίστοιχο τομέα.

Σε εργασίες σε σωλήνες προσέχετε, ώστε αυτοί να μην βρίσκονται κάτω από ηλεκτρική τάση ή να είναι ηλεκτρικά φορτισμένοι. Οι σωλήνες δεν επιτρέπεται να περιέχουν υγρά. Η κάμερα και η συσκευή δεν επιτρέπεται να έρθουν σε επαφή με υγρά.

Η κάμερα και το καλώδιο δεν επιτρέπεται να έρθουν σε επαφή με λάδια, αέριο ή άλλα διαβρωτικά υλικά.

Μην πετάτε τις μεταχειρισμένες ανταλλακτικές μπαταρίες στη φωτιά ή στα οικιακά απορρίμματα. Η Milwaukee προσφέρει μια απόσυρση των παλιών ανταλλακτικών μπαταριών σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος, ρωτήστε παρακαλώ σχετικά στο ειδικό κατάστημα πώλησης.

Μην αποθηκεύετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες μαζί με μεταλλικά αντικείμενα (κίνδυνο βραχυκυκλώματος).

Φορτίζετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες του συστήματος C 12 μόνο με φορτιστές του συστήματος C 12. Μην φορτίζετε μπαταρίες από άλλα συστήματα.

Όταν υπάρχει υπερβολική καταπόνηση ή υψηλή θερμοκρασία μπορεί να τρέξει υγρό μπαταρίας από τις χαλασμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Αν έρθετε σε επαφή με υγρό μπαταρίας να πλυθείτε αμέσως με νερό και σαπούνι. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια να πλυθείτε σχολαστικά για τουλάχιστον 10 λεπτά και να αναζητήσετε αμέσως ένα γιατρό.

Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για άτομα (συμπεριλαμβανομένων και παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή λόγω έλλειψης πείρας και/ή γνώσεων, εκτός εάν επιβλέπονται από για την ασφάλειά τους αρμόδιο άτομο ή εάν τους υποδείχθηκε ο τρόπος χρήσης της συσκευής.

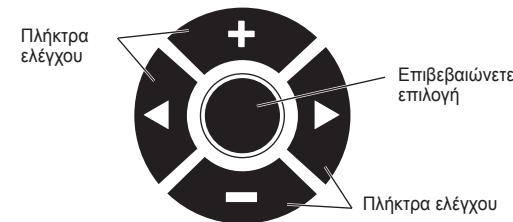
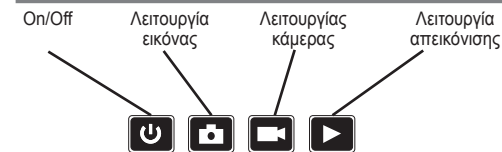
Τα παιδιά να επιτηρούνται ώστε να εξασφαλιστεί πως δεν παίζουν με τη συσκευή.

ΚΑΝΟΝΙΚΗ ΧΡΗΣΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟΝ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟ

Η ψηφιακή κάμερα ελέγχου χρησιμοποιείται για την απεικόνιση και τον έλεγχο περιοχών με δύσκολη πρόσβαση. Αυτή είναι κατάλληλη για το γρήγορο και εύκολο εντοπισμό προβλημάτων και αντικειμένων χωρίς να χρειάζεται να ανοιχτούν ή να υποστούν ζημιά τα ελεγχόμενα αντικείμενα. Οι λήψεις μπορούν να αποθηκευτούν επάνω στην κάρτα μνήμης ως εικόνες ή φιλμ.

Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο για τον αναφερόμενο σκοπό.

ΠΛΗΚΤΡΑ



ΒΑΣΙΚΕΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

Καλείτε το μενού για βασικές ρυθμίσεις:

Ενεργοποιείτε συσκευή, πατάτε πλήκτρο απεικόνισης και με τα πλήκτρα ελέγχου επιλέγετε τις βασικές ρυθμίσεις .

Επιλέγετε τις επιθυμητές ρυθμίσεις με τα πλήκτρα ελέγχου και επιβεβαιώνετε με το πλήκτρο επιλογής . Ακολουθείτε στη συνέχεια τις οδηγίες επάνω στην οθόνη

Γλώσσα

Επιλέγετε την επιθυμητή γλώσσα και επιβεβαιώνετε με το πλήκτρο επιλογής

Format

Διαγράφονται όλα τα δεδομένα επάνω στην κάρτα μνήμης. Με τα πλήκτρα ελέγχου επιβεβαιώνετε την ερώτηση ασφαλείας ΝΑΙ/ΟΧΙ.

Με το πλήκτρο επιλογής επιβεβαιώνετε οριστικά τη διαγραφή

Εργοστασιακές ρυθμίσεις

Σε όλες τις πραγματοποιημένες ρυθμίσεις επαναφέρονται οι εργοστασιακές ρυθμίσεις.

Φίλτρο για τρεμοπαίξιμο

Επιλογή μεταξύ 50 Hz και 60 Hz ρυθμό ανανέωσης εικόνας.
• 50 Hz για Ευρώπη
• 60 Hz για Βόρεια Αμερική

Ημερομηνία/ώρα

Η ρυθμισμένη ώρα απεικονίζεται επάνω στις φωτογραφίες και τα φιλμ.

Φωτεινότητα οθόνης

Ρύθμιση της φωτεινότητας οθόνης.

Διάρκεια της απεικόνισης συμβόλου

Απεικονίζει την τρέχουσα καταχώρηση των πλήκτρων ελέγχου επάνω στην οθόνη. Η διάρκεια της απεικόνισης μπορεί να επιλεγεί μεταξύ:

- Συνεχώς on
- 1 δευτερόλεπτο
- 3 δευτερόλεπτα

Μικρόφωνο

Ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση μικροφώνου.

Έκδοση

Ένδειξη της έκδοσης λογισμικού.

ΦΟΡΤΩΣΗ ΠΑΚΕΤΟΥ ΓΛΩΣΣΑΣ

Στην συμπαραδιδόμενη κάρτα SD βρίσκονται 3 πακέτα γλώσσας

A: GBR, ESP, FRA, HUN, POL, ROU, RUS, TUR, GRC

B: GBR, DEU, FRA, NOR, NLD, SVN, SVK, CZE, HRV

C: GBR, DEU, MEX, CAN, BRA, ITA, SWE, DNK, FIN

Πριν την πρώτη θέση σε λειτουργία πρέπει να φορτωθεί ένα πακέτο γλώσσας από την κάρτα SD. Επιλέξτε στο μενού Βασικές ρυθμίσεις το πεδίο μενού Έκδοση . Με τα πλήκτρα ελέγχου επιλέξτε το επιθυμούμενο πακέτο και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο επιλογής . Γίνεται ενημέρωση του υλικολογισμικού και φορτώνεται το πακέτο γλώσσας .

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση

Ενεργοποίηση: Πατάτε πλήκτρο .

Απενεργοποίηση: Πατάτε πλήκτρο και κρατάτε, μέχρι η συσκευή να είναι απενεργοποιημένη

Σε περίπτωση μη χρήσης η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 5 λεπτά.

Ένδειξη κατάστασης μπαταρίας

Η κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας απεικονίζεται κάτω δεξιά στην οθόνη.

Μπαταρία πλήρως φορτισμένη

Μπαταρία φορτισμένη στα 2/3

Μπαταρία φορτισμένη στο 1/3

Μπαταρία άδεια. Φορτίστε αμέσως τη μπαταρία σ' ένα φορτιστή της Milwaukee.

ΤΡΑΒΑΤΕ ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΕΣ / ΦΙΛΜ

Πατάτε το πλήκτρο (λειτουργία μεμονωμένης φωτογραφίας) ή πλήκτρο (λειτουργία φιλμ).

Τακτοποιείτε το καλώδιο της κάμερας πριν από την εισαγωγή στο ελεγχόμενο αντικείμενο.

Ελέγχετε το περιβάλλον εργασίας για πιθανούς κινδύνους.

Εκτελείτε τις ακόλουθες ρυθμίσεις εικόνας. Οι ακόλουθες απεικονίσεις οθόνης αποτελούν παραδείγματα.

Φωτεινότητα προβολέας κάμερας

Με τα πλήκτρα ελέγχου επιλέγετε σύμβολο για φωτεινότητα.

Με τα πλήκτρα ελέγχου ρυθμίζετε τη φωτεινότητα ή απενεργοποιείτε το φωτισμό.

Zoom

Με τα πλήκτρα ελέγχου επιλέγετε σύμβολο για Zoom.

Με τα πλήκτρα ελέγχου ρυθμίζετε το μέγεθος λήψης.

Περιστροφή

Με τα πλήκτρα ελέγχου επιλέγετε σύμβολο για περιστροφή.

Με τα πλήκτρα ελέγχου ρυθμίζετε τη γωνία περιστροφής.

Λήψη μεμονωμένης εικόνας

Πατάτε πλήκτρο επιλογής για να τραβήξετε μια μεμονωμένη εικόνα. Η εικόνα αποθηκεύεται επάνω στην κάρτα μνήμης. Ο αντίστοιχος αριθμός εικόνας απεικονίζεται αριστερά κάτω στην οθόνη.

Λήψη φιλμ

Πατάτε το πλήκτρο επιλογής για να ξεκινήσετε με το τράβηγμα του φιλμ. Πατάτε εκ νέου το πλήκτρο επιλογής για να τερματίσετε το τράβηγμα φιλμ. Το φιλμ αποθηκεύεται επάνω στην κάρτα μνήμης. Ο χρόνος λήψης απεικονίζεται αριστερά κάτω στην οθόνη.

ΑΠΕΙΚΟΝΙΖΕΤΕ ΕΙΚΟΝΕΣ / ΦΙΛΜ

Πατάτε το πλήκτρο για να εισέλθετε στη λειτουργία απεικόνισης.

Οι ακόλουθες απεικονίσεις οθόνης αποτελούν παραδείγματα.

Απεικόνιση

Με τα πλήκτρα ελέγχου επιλέγετε το σύμβολο για απεικόνιση.

Με τα πλήκτρα ελέγχου επιλέγετε το επιθυμητό αρχείο (εικόνα ή φιλμ).

Με το πλήκτρο επιλογής απεικονίζετε την εικόνα ή παίζετε το φιλμ.

Για να επιστρέψετε πίσω στη λειτουργία απεικόνισης επιλέγετε με τα πλήκτρα ελέγχου το σύμβολο για απεικόνιση.

Επιλέγετε για να επιλέξετε το επόμενο αρχείο ή για να επιλέξετε το προηγούμενο αρχείο.

Για να μεγαλώσετε την εικόνα επιλέγετε με τα πλήκτρα ελέγχου το σύμβολο για Zoom.

Με τα πλήκτρα ελέγχου επιλέγετε τη μεγέθυνση.

Zoom δεν είναι εφικτό σε τράβηγμα φιλμ.

Για να μεταποτίσετε τη φωτογραφία πατάτε το πλήκτρο επιλογής .

Με τα πλήκτρα ελέγχου μεταποτίσετε λεπτομέρεια φωτογραφίας.

Για να επιστρέψετε πίσω στο μενού Zoom πατάτε το πλήκτρο επιλογής .

Για να παίζετε ένα φιλμ επιλέγετε με τα πλήκτρα ελέγχου το σύμβολο . Με το πλήκτρο επιλογής ξεκινάτε το φιλμ.

Με τα πλήκτρα ελέγχου γυρίζετε προς τα εμπρός ή προς τα πίσω. Με το πλήκτρο επιλογής σταματάτε το φιλμ.

Για να περιστρέψετε την εικόνα επιλέγετε με τα πλήκτρα ελέγχου το σύμβολο .

Με τα πλήκτρα ελέγχου ρυθμίζετε τη γωνία περιστροφής. Στη λειτουργία μεμονωμένης εικόνας η απεικόνιση περιστρέφεται κατά 90°, στη λειτουργία φιλμ η απεικόνιση περιστρέφεται κατά 180°.

Για να διαγράφετε το αρχείο επιλέγετε με τα πλήκτρα ελέγχου το σύμβολο . Με το πλήκτρο επιλογής διαγράφετε το αρχείο.

Με τα πλήκτρα ελέγχου επιβεβαιώνετε την ερώτηση ασφαλείας ΝΑΙ/ΟΧΙ.

Με το πλήκτρο επιλογής επιβεβαιώνετε οριστικά τη διαγραφή

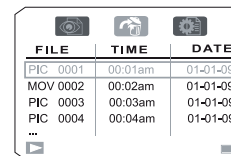
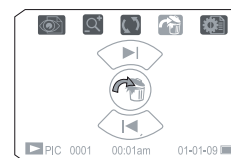
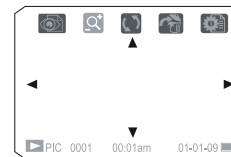
Διαγραφή

Η διαγραφή των δεδομένων από το μενού επισκόπησης δεν καθιστά εφικτή την προηγούμενη απεικόνιση των δεδομένων που πρόκειται να διαγραφούν. Για να δείτε προηγούμενες τα δεδομένα, χρησιμοποιείτε τη λειτουργία διαγραφής στη λειτουργία απεικόνισης.

Επιλέγετε με τα πλήκτρα ελέγχου το σύμβολο για διαγραφή.

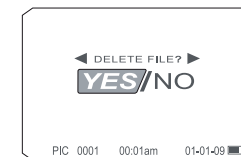
Με τα πλήκτρα ελέγχου επιλέγετε το αρχείο για διαγραφή.

Με το πλήκτρο επιλογής επιλέγετε το αρχείο.



Με τα πλήκτρα ελέγχου επιβεβαιώνετε την ερώτηση ασφαλείας ΝΑΙ/ΟΧΙ.

Με το πλήκτρο επιλογής επιβεβαιώνετε οριστικά τη διαγραφή



UPDATE ΛΟΓΙΣΜΙΚΟΥ ΥΠΟΛΟΓΙΣΤΗ

Εάν τα φιλμ δεν απεικονίζονται επάνω στον υπολογιστή σας, πιθανά το λογισμικό σας να μην είναι ενημερωμένο.

Τα φιλμ έχουν δημιουργηθεί στο μορφότυπο MPEG4. Αυτό μπορεί να αποκωδικοποιηθεί με κάθε αποκωδικοποιητή DIVX ή XVID. Πρόσθετε πληροφορίες θα βρείτε στη διεύθυνση www.milwaukeeetool.com στον τομέα "M-Spector AV". Εκεί θα βρείτε τόσο ένα update του λογισμικού όπως επίσης και πρόσθετες ωφέλιμες πληροφορίες.

ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

Οι νέες ανταλλακτικές μπαταρίες φθάνουν στην πλήρη χωρητικότητά τους μετά από 4-5 κύκλους φόρτισης και εκφόρτισης. Επαναφορτίζετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα πριν τη χρήση.

Μια θερμοκρασία πάνω από 50°C μειώνει την ισχύ της ανταλλακτικής μπαταρίας. Αποφύγετε τη θέρμανση για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα από τον ήλιο ή τις συσκευές θέρμανσης.

Διατηρείτε τις επαφές σύνδεσης στο φορτιστή και στην ανταλλακτική μπαταρία καθαρές.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Χρησιμοποιείτε μόνο πρόσθ. εξαρτήματα Milwaukee και ανταλλακτικά Milwaukee. Κατασκ. τμήματα, που η αλλαγή τους δεν περιγράφεται, αντικαθιστώνται σε μια τεχνική υποστήριξη της Milwaukee (βλέπε φυλλάδιο εγγύηση/ διευθύνσεις τεχνικής υποστήριξης).

Όταν χρειάζεται, μπορείτε να ζητήσετε ένα σχέδιο συναρμολόγησης της συσκευής, δίνοντας τον τύπο της μηχανής και το δεκαψήφιο αριθμό στην πινακίδα ισχύος, από το κέντρο σέρβις ή απευθείας από τη φίρμα Milwaukee Electric Tool, Max Eyth Straie 10, D 71364 Winnenden, Germany.

ΣΥΜΒΟΛΑ



Παρακαλώ διαβάστε σχολαστικά τις οδηγίες χρήσης πριν από την έναρξη λειτουργίας.



Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.



Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στον κάδο οικιακών απορριμμάτων! Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/EK περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την ενσωμάτωση της στο εθνικό δίκαιο, τα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να πιστοποιούνται για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

TEKNİK BİLGİLER

| | C 12 IC AVD | C 12 IC AVA |
|---------------------------------------|-------------|-------------|
| Değişken akü voltajı | 12 V | 12 V |
| Akü ile ağırlık | 968 g | 968 g |
| Kamera kablosu uzunluğu | 914 mm | 914 mm |
| Kamera başı | 17 mm | 9,5 mm |
| Ekran kapanışı | 320 x 240 | 320 x 240 |
| Resim kapanışı | 1,3 M Pixel | 75 K Pixel |
| Maksimum büyültme | 4x | 4x |
| Akünün çalışma süresi maksimum | 6 h | 6 h |
| Depolama kart tipi | SD-Card | SD-Card |
| SD kartın maksimum depolama büyüklüğü | 2 GB | 2 GB |
| Resimlerin maksimum sayısı | 7600 | 12000 |
| Maksimum çekim boyu | 90 min | 90 min |

UYARI! Güvenlikle ilgili bütün açıklamaları, talimatları ve ilişkili broşürde yazılı bulunan hususları okuyunuz. Açıklanan uyarılara ve talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir. **Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ileride kullanmak üzere saklayın.**

GÜVENLİĞİNİZ İÇİN TALIMATLAR

Duvarların arkasında çalışma yapılırken ilgili saha için şebeke güvenliğini kapatın.

Borularda çalışma yapılırken voltaj etkisinde kalmamasına veya elektrik yükü olmamasına dikkat edin. Boruların içinde sıvı maddelerin bulunmaması gerekir. Kamera ve cihaz sıvı maddeler ile temas etmemelidir.

Kamera ve kabloların yağ, gaz ve diğer korozyonlu malzemeler ile temas etmemesi gerekir.

Kullanılmış kartuş aküleri ateşe veya ev çöplerine atmayın. Milwaukee, kartuş akülerin çevreye zarar vermeyecek biçimde taşıma edilmesine olanak sağlayan hizmet sunar; lütfen bu konuda yetkili satıcınızdan bilgi alın.

Kartuş aküleri metal parça veya eşyalarla birlikte saklamayın (kısa devre tehlikesi).

C 12 sistemli kartuş aküleri sadece C 12 sistemli şarj cihazları ile şarj edin. Başka sistemli aküleri şarj etmeyin.

Aşırı zorlanma veya aşırı ısınma sonucu hasar gören kartuş akülerden batarya sıvısı dışarı akabilir. Batarya sıvısı ile temasa gelen yeri hemen bol su ve sabunla yıkayın. Batarya sıvısı gözünüze kaçacak olursa en azından 10 dakika yıkayın ve zaman geçirmeden bir hekime başvurun.

Bu cihaz (çocuklar da dahil olmak üzere) fiziksel ve ruhsal rahatsızlığı bulunan ve etkilenen kişiler ve cihaz hakkında deneyimi ve/veya bilgisi bulunmayan kişiler tarafından kullanılamaz. İstisnai durumlara ise; kişiler kendi güvenlikleri açısından yetkili kişilerin denetimini altındadır veya kendilerine cihazın nasıl kullanılacağına dair gerekli talimatlar verilmiştir. Çocukların cihaz ile oynamalarını teminen, denetim altında bulundurulması gerekir.

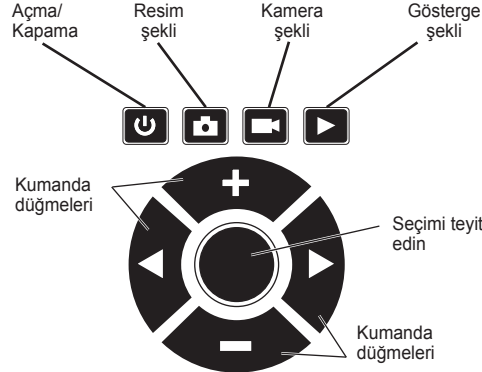
USULÜNE UYGUN KULLANIM

Dijital denetim kamerası zor giriş yapılan sahaların gösterilmesi ve denetlenmesi amacı ile kullanılır. İncelenecek eşya ve nesnelere açılmadan ve bunlara zarar vermeden sorunların ve objelerin hızlı ve kolay bir şekilde lokalize edilmesine uygundur.

Çekilen fotoğraflar resim veya film olarak depolama kartına yüklenebilir.

Bu cihaz belirtildiği üzere sadece usulüne uygun olarak kullanılabilir.

DÜĞMELER



TEMEL AYARLAR

Menüde temel ayarlar için çağrı yapın:

Cihazı çalıştırın, gösterge düğmesine basın ve kumanda düğmeleri ile temel ayarların seçin.

Arzu edilen ayarları

kumanda düğmeleri ile seçin ve seçim düğmesi ile teyit edin. Bundan sonra ekran üzerindeki talimatları takip edin.

Yabancı dil

Arzu ettiğiniz yabancı dili seçin ve seçim düğmesi ile teyit edin

Format

Depolama kartındaki bütün bilgiler silinir.

Kumanda düğmeleri ile güvenlik sorusunu

EVET/HAYIR şeklinde teyit edin.

Seçim düğmesi ile silme işlemini nihai olarak teyit edin.

Ayar etme işlemleri

Şimdiye kadar yapılan bütün ayarlar ayar işlemlerine geri gelir.

Titreşim filtresi

50 Hz ila 60 Hz arasında resim tekrarlamaları frekansı seçimi

- 50 Hz Avrupa için
- 60 Hz Kuzey Amerika için

Tarih/Saat

Ayar edilen saat resimlerin ve filmlerin üzerinde gösterilir.

Ekranın renginin açık renkte olması

Ekranın açık renk ayarı.

Sembol göstergesinin süresi

Ekran üzerinde kumanda düğmelerinin hali hazırdaki durumunu gösterir. Gösterge süresi aşağıda belirtildiği gibi tercih edilebilir:

- Devamlı
- 1 Saniye
- 3 Saniye

Mikrofon

Mikrofon açılır veya kapatılır.

Versiyon

Software versiyonu göstergesi

YABANCI DİL PAKETİNİ YÜKLEYİN

Birlikte gönderilen SD kartında 3 adet yabancı dil paketi bulunmaktadır.

A: GBR, ESP, FRA, HUN, POL, ROU, RUS, TUR, GRC

B: GBR, DEU, FRA, NOR, NLD, SVN, SVK, CZE, HRV

C: GBR, DEU, MEX, CAN, BRA, ITA, SWE, DNK, FIN

Cihazı ilk defa çalıştırmadan önce SD kartından bir adet yabancı dil paketinin yüklenmesi gerekir. Bununla ilgili olarak menüde temel ayarlarda menü noktası versiyonunu seçin. kumanda düğmeleri ile arzu edilen yabancı dil seçin ve tercih düğmesi ile teyit edin. Firmware güncelleştirilir ve yabancı dil paketi yüklenir .

AÇMA / KAPAMA

Açma / Kapama

Açma: Düğmeye basın.

Kapama: Düğmeye basın ve cihaz kapanana kadar basılı tutun.

Cihaz kullanılmadığı takdirde 5 dakika sonra otomatik olarak kendiliğinden kapanır.

AKÜ DURUMUNUN GÖSTERGESİ

Akünün doluluk durumu ekranda sağ tarafta altta gösterilir.

Akü tamamen doludur

Akü 2/3 oranında doludur

Akü 1/3 oranında doludur

Akü boşalmıştır. Derhal Milwaukee şarj cihazı ile doldurun.

RESİMLERİN / FİLMLERİN ÇEKİLMESİ

Düğmeye (tek resim çekme şekli) basın veya düğmeye (film çekme şekli) basın.

Kamera kablosunu çalışmalara başlamadan önce incelenenek objenin içine yerleştirin.

Olası risklere karşı çalışma çevresini kontrol edin.

Aşağıdaki resim ayarlarını yapın. Aşağıdaki ekran şekilleri örneklerdir.

Kamera ışığının açık renkte olması

Kumanda düğmeleri ile renk açıklığı için sembolü seçin.

Kumanda düğmeleri ile renk açıklığını ayar edin veya ışıldandırmayı kapatın.

Büyültme

Kumanda düğmeleri ile büyültme yapmak için sembolü seçin.

Kumanda düğmeleri ile resim ebadını ayar edin.

Döndürme

Kumanda düğmeleri ile döndürme sembolünü seçin.

Kumanda düğmeleri ile dönme açısını ayar edin.

Tek resim çekimi

Tek resim çekimi için seçim düğmesine basın. Resim depolama kartına yüklenir. İlgili resim numarası ekranın altında sol tarafta gösterilir.

Film çekimi

Film çekimine başlamak üzere seçim düğmesine basın. Film çekimini sonlandırmak üzere seçim düğmesine yeniden basın. Film depolama kartına yüklenir. Çekim süresi ekranın altında sol tarafta gösterilir.

RESİMLERİN / FİLMLERİN GÖSTERİLMESİ

Gösterge şeklini sağlamak üzere düğmesine basın.

Aşağıdaki ekran şekilleri örneklerdir.

Gösterge

Kumanda düğmeleri ile gösterge sembolünü seçin.

Kumanda düğmeleri ile arzu edilen datayı (resim veya film) seçin.

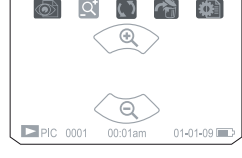
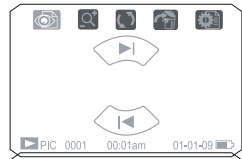
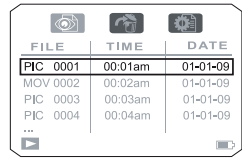
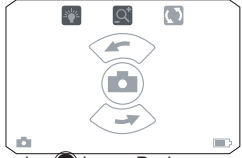
Seçim düğmesi ile resmi gösterin veya filmi oynatın.

Gösterge şekline geri dönmek için kumanda düğmeleri ile gösterge sembolünü seçin.

Bundan sonraki datayı seçmek üzere seçin veya önceki datayı seçmek için seçin.

Resmi büyültme üzere kumanda düğmeleri ile büyültme (zoom) sembolünü seçin.

Kumanda düğmeleri ile büyültmeyi seçin.



Büyültme (zoom) film çekimlerinde mümkün değildir.

Resmin yerini kaydırmak için seçim düğmesine basın.

Kumanda düğmeleri ile resmin kesitini kaydırın.

Büyültme menüsüne geri dönmek için seçim düğmesine basın.

Bir film oynatmak için kumanda düğmeleri ile seçim düğmesi ile filmi oynatmaya başlayın.

Seçim düğmeleri ile ileri veya geri sarın. Seçim düğmesi ile filmi durdurun.

Görüntüyü çevirmek için kumanda düğmeleri ile sembolü seçin.

Kumanda düğmeleri ile dönme açısını ayar edin. Tek resim şeklinde gösterge 90° döndürülür, film şeklinde ise gösterge 180° döndürülür.

Veriyi silmek için kumanda düğmeleri ile sembolü seçin. Seçim düğmesi ile datayı silin.

Kumanda düğmeleri ile güvenlik sorusunu EVET/HAYIR şeklinde teyit edin. Seçim düğmesi ile silme işlemini nihai olarak teyit edin.

Silme işlemi

Genel bakış menüsünden dataların silinmesini, silinecek dataların önceki görünüşü sağlamaz. Dataları önceden görmek için görünüş şeklindeki silme fonksiyonunu kullanın.

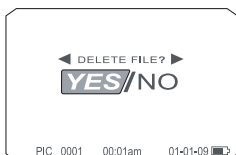
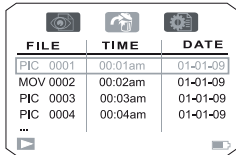
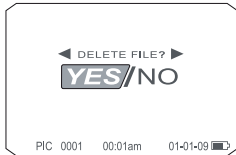
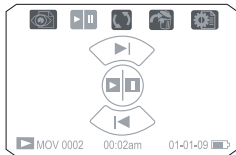
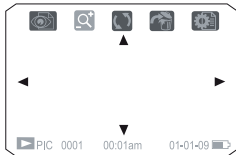
Kumanda düğmeleri ile silme işlemi için sembolü seçin.

Kumanda düğmeleri ile silinecek datayı seçin.

Seçim düğmesi ile datayı seçin.

Kumanda düğmeleri ile güvenlik sorusunu EVET/HAYIR şeklinde teyit edin.

Seçim düğmesi ile silme işlemini nihai olarak teyit edin.



BİLGİSAYAR PROGRAMININ GÜNCELLEŞTİRİLMESİ

Bilgisayarınızda filmler gösterilmiyorsa program olası olarak güncel değildir.

MPEG4 formatında filmlerin girişi yapılır. Her DIVX veya XVID dekoder ile giriş yapılması sağlanabilir. Diğer bilgileri "M-Spector AV" sahasında www.milwaukeeetool.com web sitesinde yazılı bulunmaktadır. Bu sitede gerek programın güncellenmesini ve gerekse faydalı bilgileri bulacaksınız.

AKÜ

Yeni kartuş aküler ancak 4-5 şarj/deşarj işleminden sonra tam kapasitelerine ulaşırlar. Uzun süre kullanım dışı kalmış kartuş aküleri kullanmadan önce şarj edin.

50°C üzerindeki sıcaklıklar kartuş akünün performansını düşürür. Akünün güneş ışığı veya mekân sıcaklığı altında uzun süre ısınmamasına dikkat edin.

Şarj cihazı ve kartuş aküdeki bağlantı kontaklarını temiz tutun.

BAKIM

Kamera kafası temiz tutun.

Sadece Milwaukee aksesuarı ve yedek parçası kullanın. Nasıl değiştirileceği açıklanmamış olan yapı parçalarını bir Milwaukee müşteri servisinde değiştirin (Garanti ve servis adresi broşürüne dikkat edin).

Gerektiği takdirde aletin günlük görünüş şeması, alet tipinin ve tip etiketi üzerindeki on hanelik sayının bildirilmesi koşuluyla müşteri servisinde veya doğrudan Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany adresinden istenebilir.

SEMBOLLER



Lütfen aleti çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu dikkatli biçimde okuyun.



Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.



Elektrikli el aletlerini evdeki çöp kutusuna atmayın! Kullanılmış elektrikli aletleri, elektrik ve elektronik eski cihazlar hakkındaki 2002/96/EC Avrupa yönergelerine göre ve bu yönergeler ulusal hukuk kurallarına göre uyarlanarak, ayrı olarak toplanmalı ve çevre şartlarına uygun bir şekilde tekrar değerlendirilmeye gönderilmelidir.

TECHNICKÁ DATA

| | C 12 IC AVD | C 12 IC AVA |
|-----------------------------------|-------------|-------------|
| Napětí výměnného akumulátoru..... | 12 V | 12 V |
| Hmotnost akumulátoru | 968 g | 968 g |
| Délka kamerového kabelu | 914 mm | 914 mm |
| Hlava kamery..... | 17 mm | 9,5 mm |
| Rozlišení monitoru..... | 320 x 240 | 320 x 240 |
| Rozlišení obrazu | 1,3 M Pixel | 75 K Pixel |
| Maximální zoom | 4x | 4x |
| Maximální výdrž akumulátoru..... | 6 h | 6 h |
| Typ paměťové karty | SD-Card | SD-Card |
| Maximální kapacita karty SD | 2 GB | 2 GB |
| Maximální počet snímků..... | 7600 | 12000 |
| Maximální délka záznamu | 90 min | 90 min |

VAROVÁNÍ! Seznamte se se všemi bezpečnostními pokyny a sice i s pokyny v přiložené brožůře. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Při práci za stěnami vypnout síťové jistiění pro danou oblast.

Při práci v trubkách dbejte na to, aby nebyly pod napětím nebo nebyly elektricky nabitě. Trubky nesmí obsahovat kapalínu. Kamera a přístroj se nesmí dostat do kontaktu s kapalínou.

Kamera a kabel se nesmí dostat do kontaktu s oleje, plynem nebo jinými korodujícími materiály.

Použitě nevyhazujte do domovního odpadu nebo do ohně. Milwaukee nabízí ekologickou likvidaci starých článků, ptejte se u vašeho obchodníka s nářadím.

Náhradní akumulátor neskladujte s kovovými předměty, nebezpečí zkratu.

Akumulátor systému C 12 nabíjejte pouze nabíječkou systému C 12. Nenabíjejte akumulátory jiných systémů.

Při extrémní zátěži či vysoké teplotě může z akumulátoru vytékat kapalína. Při zasažení touto kapalínou okamžitě zasažená místa omyjte vodou a mýdlem. Při zasažení očí okamžitě důkladně po dobu alespoň 10min.omyvat a neodkladně vyhledat lékaře.

Tento přístroj není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezenými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osobami s nedostatečnými zkušenostmi a/ nebo znalostmi, pokud nepracují pod dozorem osoby zodpovědné za bezpečnost nebo pokud touto osobou nebyli poučeni o tom, jak se přístroj má používat. Děti by měly být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si s přístrojem nebudou hrát.

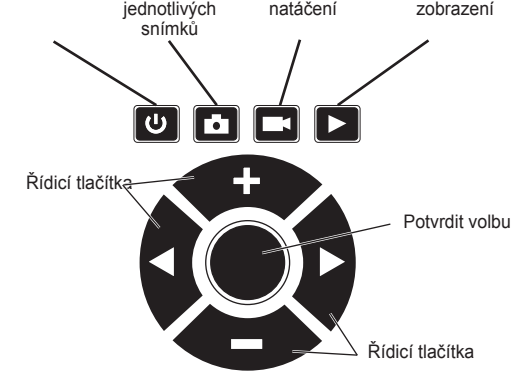
POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM

Digitální inspekční kameru lze použít k zobrazování a k inspekci špatně přístupných míst. Je vhodná k rychlé a jednoduché lokalizaci problémů a objektů, aniž by bylo nutné prohlédné předměty otevřít nebo poškodit. Snímky lze na paměťové kartě ukládat jako fotografie nebo filmy.

Tento přístroj se smí používat jen v souladu s uvedeným určením.

TLAČÍTKA

VYP/ZAP Režim jednotlivých snímků Režim natáčení Režim zobrazení



ZÁKLADNÍ NASTAVENÍ

Zobrazit menu základních nastavení:

Zapněte přístroj, stiskněte tlačítko zobrazení a řídicími tlačítky zvolte základní nastavení .

Řídicími tlačítky zvolte požadovaná nastavení a volbu potvrďte stisknutím tlačítka volby . Dále pak postupujte podle pokynů na monitoru.



Jazyk

Zvolte požadovaný jazyk a volbu následně potvrďte stisknutím tlačítka volby.



Formát

Všechna data uložená na paměťové kartě se vymažou.

Stisknutím řídicího tlačítka potvrďte bezpečnostní dotaz ANO/NE.

Stisknutím tlačítka volby s konečnou platností potvrďte vymazání dat.



Nastavení provedená výrobcem

Všechna zvolená nastavení se vrátí do původního stavu určeného výrobcem.

60 Hz **Filtr k potlačení chvění obrazu**

Volba mezi 50 Hz a 60 Hz obnovovacího kmitočtu obrazu.

- 50 Hz pro Evropu
- 60 Hz pro Severní Ameriku

Datum/čas

Na snímcích a filmech se zobrazuje nastavený čas.

Jas monitoru

Nastavení jasu monitoru.

Doba zobrazení symbolu

Na monitoru se zobrazuje obsazení řídicích tlačítek v daném okamžiku. Doba zobrazení lze nastavit na:

- permanentní zobrazení
- zobrazení na 1 vteřinu
- zobrazení na 3 vteřiny

Mikrofon

Vypnout nebo zapnout mikrofon.

Verze

Zobrazení verze softwaru.

STAHOVAT JAZYKOVÝ BALÍČEK

Na kartě SD, která je součástí dodávky, se nacházejí 3 jazykové balíčky.

A: GBR, ESP, FRA, HUN, POL, ROU, RUS, TUR, GRC

B: GBR, DEU, FRA, NOR, NLD, SVN, SVK, CZE, HRV

C: GBR, DEU, MEX, CAN, BRA, ITA, SWE, DNK, FIN

Před prvním zprovozněním se musí z karty SD stáhnout jazykový balíček. K tomu v menu Základní nastavení zvolte Verze. Řídicí tlačítka zvolte vybraný jazykový balíček a volbu potvrďte tlačítkem. Tim aktualizujete firmware a stáhnete si příslušný jazykový balíček.

ZAPNOUT/VYPNOUT

Zapnout / Vypnout

Zapnout: Stiskněte tlačítko

Vypnout: Stiskněte tlačítko a přidržte ho až do vypnutí přístroje.

Nepoužívá-li se přístroj delší dobu, automaticky se po 5 minutách vypne.

INDIKÁTOR STAVU AKUMULÁTORU

Stav nabití akumulátoru se zobrazuje na monitoru dole vpravo.

Akumulátor je plně nabitý.

Akumulátor je nabitý do 2/3.

Akumulátor je nabitý do 1/3.

Akumulátor je prázdný. Akumulátor ihned dobijte v nabíječce Milwaukee.

ZÁZNAM SNÍMKŮ / FILMŮ

Stiskněte tlačítko (režim jednotlivých snímků) nebo tlačítko (režim filmování).

Před zavedením do prohlíženého objektu si připravte a uspořádejte kamerový kabel.

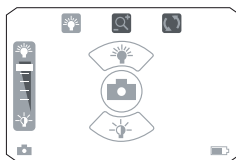
Zkontrolujte, zda v bezprostředním okolí pracoviště neexistují žádná nebezpečí poškození.

Provedte požadovaná nastavení obrazu. Následně uvedená nastavení monitoru představují příklady možných nastavení.

Jas kamerového světla

Řídicí tlačítka zvolte symbol pro jas.

Řídicí tlačítka nastavte jas nebo vypnete osvětlení.



Zoom

Řídicí tlačítka zvolte symbol pro zoom.

Řídicí tlačítka nastavte velikost záběru.



Otáčení

Řídicí tlačítka zvolte symbol pro otáčení.

Řídicí tlačítka nastavte úhel otočení.

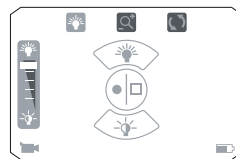


Snímání jednotlivých snímků

K pořízení jednotlivého snímku stiskněte tlačítko volby. Snímek se uloží na paměťové kartě a v dolní levé části monitoru se zobrazí číslo snímku.

Filmové záběry

K zahájení filmových záběrů stiskněte tlačítko volby. K ukončení natáčení stiskněte opět tlačítko volby. Film se uloží na paměťové kartě a v dolní levé části monitoru se zobrazí doba filmového snímku.



ZOBRAZENÍ FOTOGRAFICKÝCH / FILMOVÝCH SNÍMKŮ

K přechodu do režimu zobrazení stiskněte tlačítko.

Následná zobrazení monitoru představují příklady možných zobrazení.

Zobrazení

Řídicí tlačítka zvolte symbol pro zobrazení.

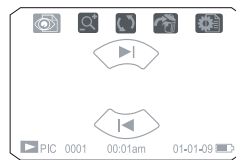
Řídicí tlačítka zvolte požadovaný datový soubor (snímek nebo film).

Tlačítkem volby zobrazte snímek nebo přehrajte film.

| FILE | TIME | DATE |
|----------|---------|----------|
| PIC 0001 | 00:01am | 01-01-09 |
| MOV 0002 | 00:02am | 01-01-09 |
| PIC 0003 | 00:03am | 01-01-09 |
| PIC 0004 | 00:04am | 01-01-09 |

K návratu do režimu nastavení zvolte řídicí tlačítko symbol pro zobrazení.

K volbě dalšího datového souboru zvolte, k volbě



předchozího datového souboru zvolte.

Ke zvětšení snímku zvolte řídicí tlačítko symbol pro zoom.

Řídicí tlačítka zvolte zvětšení.

Zoom není možný při pořizování jednotlivých snímků.

K posunutí snímku stiskněte tlačítko volby.

Řídicí tlačítka posuňte výřez snímku.

K návratu do menu zoomu stiskněte tlačítko volby.

K přehrání filmu zvolte řídicí tlačítko symbol pro přehrávání.

Spusťte přehrávání filmu stisknutím tlačítka volby.

K rychlému odvíjení nebo převíjení stiskněte tlačítko.

K zastavení přehrávání filmu stiskněte tlačítko volby.

K pootočení snímku zvolte řídicí tlačítko symbol pro pootočení.

Úhel otočení nastavte řídicí tlačítko. V režimu jednotlivých snímků se náhled pootočí o 90°, v režimu filmování se náhled pootočí o 180°.

Ke smazání datového souboru zvolte řídicí tlačítko symbol. Stisknutím tlačítka volby datový soubor smažte.

Řídicí tlačítka potvrďte bezpečnostní dotaz ANO/NE.

Stisknutím tlačítka volby s konečnou platností potvrďte vymazání dat.

Vymazání dat

Mazání dat z přehledového menu neumožňuje předchozí zobrazení dat určených k vymazání. K předchozímu zobrazení použijte funkci mazání v režimu zobrazení.

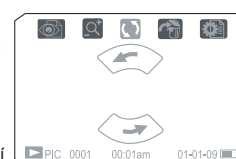
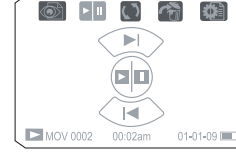
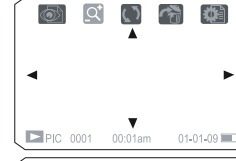
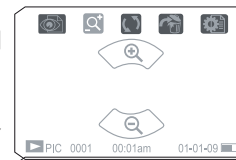
Řídicí tlačítka zvolte symbol pro vymazání.

Řídicí tlačítka vyberte datový soubor určený k vymazání.

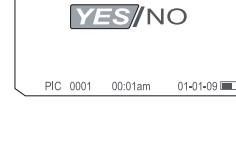
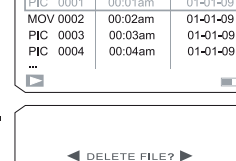
Tlačítkem volby vyberte datový soubor.

Stisknutím řídicího tlačítka potvrďte bezpečnostní dotaz ANO/NE.

Stisknutím tlačítka volby s konečnou platností potvrďte vymazání dat.



| FILE | TIME | DATE |
|----------|---------|----------|
| PIC 0001 | 00:01am | 01-01-09 |
| MOV 0002 | 00:02am | 01-01-09 |
| PIC 0003 | 00:03am | 01-01-09 |
| PIC 0004 | 00:04am | 01-01-09 |
| ... | | |



UPDATE POČÍTAČOVÉHO SOFTWARE

Nezobrazí-li se filmy na vašem počítači, není váš software možná aktuální.

Filmy se natáčejí ve formátu MPEG4 a mohou být dekodovány jakýmkoli libovolným dekodérem DIVX nebo XVID. Další informace naleznete na internetových stránkách www.milwaukeetool.com pod záložkou "M-Spector AV". Na těchto stránkách najdete také příslušný softwarový update a další užitečné informace.

AKUMULÁTOR

Nový akumulátor dosáhne plné kapacity po 4 - 5 nabíjecích cyklech. Déle nepoužívané akumulátory je nutné před použitím znovu nabít.

Teplota přes 50°C snižuje výkon akumulátoru. Chraňte před dlouhým přehříváním na slunci či u topení.

Kontakty nabíječky a akumulátoru udržujte v čistotě.

ÚDRŽBA

Hlava kamery udržujte v čistotě

Používat výhradně příslušenství Milwaukee a náhradní díly Milwaukee. Díly jejichž výměny nebyla popsána, nechte vyměnit v autorizovaném servisu (viz: Záruky / Seznam servisních míst)

Při potřebě podrobného rozkresu konstrukce, oslovte informaci o typu a desetimístním objednacím čísle přímo servis a nebo výrobce, Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLY



Před spuštěním stroje si pečlivě přečtěte návod k používání.



Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.



Elektrické nářadí nevyhazujte do komunálního odpadu! Podle evropské směrnice 2002/96/EC o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použitá elektrická nářadí musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklování.

| TECHNICKÉ DÁTA | C 12 IC AVD | C 12 IC AVA |
|------------------------------------|-------------|-------------|
| Napätie výmenného akumulátora..... | 12 V | 12 V |
| Hmotnosť akumulátora..... | 968 g | 968 g |
| Dĺžka kamerového kábla..... | 914 mm | 914 mm |
| Hlava kamery..... | 17 mm | 9,5 mm |
| Rozlíšenie monitora..... | 320 x 240 | 320 x 240 |
| Rozlíšenie obrazu..... | 1,3 M Pixel | 75 K Pixel |
| Maximálny zoom..... | 4x | 4x |
| Maximálna výdrž akumulátora..... | 6 h | 6 h |
| Typ pamätevej karty..... | SD-Card | SD-Card |
| Maximálna kapacita karty SD..... | 2 GB | 2 GB |
| Maximálny počet snímkov..... | 7600 | 12000 |
| Maximálna dĺžka záznamu..... | 90 min | 90 min |

⚠ POZOR! Zoznámte sa so všetkými bezpečnostnými pokynmi a sice aj s pokynmi v priloženej brožúre. Zanedbanie dodržiavania Výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie. **Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.**

ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pri delu za zidov izklopite omrežno varovalko zadevneho območja.

Pri delih v ceveh bodite pozorni na to, da le te ne bodo pod napetostjo ali električnim nabojem. Cevi ne smejo vsebovati tekočine. Kamera in naprava ne smeta priti v stik s tekočino.

Kamera in kabel ne smeta priti v stik z oljem. Plinom ali drugimi korozivnimi materiali.

Opotrebované výmenné akumulátory nezahadzujte do ohňa alebo medzi domový odpad. Milwaukee ponúka likvidáciu starých výmenných akumulátorov, ktorá je v súlade s ochranou životného prostredia; informujte sa u Vášho predajcu.

Výmenné akumulátory neskladovať spolu s kovovými predmetmi (nebezpečenstvo skratu).

Výmenné akumulátory systému C 12 nabíjať len nabíjacími zariadeniami systému C 12. Akumulátory iných systémov týmito zariadením nenabíjať.

Pri extrémnych záťažach alebo extrémnych teplotách môže dôjsť k vytekaniu batériovej tekutiny z poškodeného výmenného akumulátora. Ak dôjde ku kontaktu pokožky s roztokom, postihnuté miesto umyť vodou a mydlom. Ak sa roztok dostane do očí, okamžite ich dôkladne vypláchnuť po dobu min. 10 min a bezodkladne vyhľadať lekára.

Tento prístroj nie je určený k používaniu osobami (včítane detí) s obmedzenými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osobami s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo znalosťami, pokiaľ nepracujú pod dozorom osoby zodpovednej za bezpečnosť alebo pokiaľ touto osobou neboli poučení o tom, ako sa prístroj má používať.

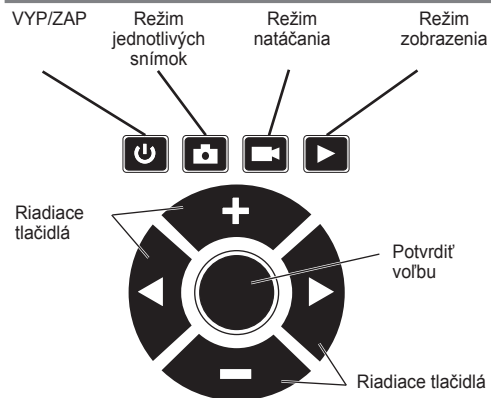
Deti by mali byť pod dozorom, aby bolo zaistené, že sa s prístrojom nebudú hrať.

POUŽITIE V SÚLADE S URČENÍM

Digitálnu inšpekčnú kameru je možné použiť k zobrazovaniu a k inšpekcii ťažko prístupných miest. Je vhodná k rýchlej a jednoduchej lokalizácii problémov a objektov bez toho, aby bolo nutné prehlíadané predmety otvoriť alebo poškodiť. Snímky je možné na pamätevej karte ukladať ako fotografie alebo filmy.

Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedeným určením.

TLAČIDLÁ



ZÁKLADNÉ NASTAVENIE

Zobrazíť menu základných nastavení:

Zapnite prístroj, stlačte tlačidlo zobrazenia a riadiacimi tlačidlami zvolte základné nastavenie .

Riadiacimi tlačidlami zvolte požadované nastavenia a voľbu potvrdíte stlačením tlačidla voľby . Ďalej potom postupujte podľa pokynov na monitore.

Jazyk

Zvoľte požadovaný jazyk a voľbu následne potvrdíte stlačením tlačidla voľby.

Formát

Všetky dáta uložené na pamätevej karte sa vymažú.

Stlačením riadiaceho tlačidla potvrdíte bezpečnostný dotaz ÁNO/NIE.

Stlačením tlačidla voľby s konečnou platnosťou potvrdíte vymazanie dát.

Nastavenia realizovaná výrobcom

Všetky zvolené nastavenia sa vrátia do pôvodného stavu určeného výrobcom.

60 Hz Filter k potlačeniu chvenia obrazu

Voľba medzi 50 Hz a 60 Hz obnovovacieho kmitočtu obrazu.

- 50 Hz pre Európu
- 60 Hz pre Severnú Ameriku

Dátum/čas

Na snímkach a filmoch sa zobrazuje nastavený čas.

Jas monitora

Nastavenie jas monitora.

Doba zobrazenia symbolu

Na monitore sa zobrazuje obsadenie riadiacich tlačidiel v danom okamihu. Doba zobrazenia je možné nastaviť na:

- permanentné zobrazenie
- zobrazenie na 1 sekundu
- zobrazenie na 3 sekundy

Mikrofón

Vypnúť alebo zapnúť mikrofón.

Verzia

Zobrazenie verzie softwaru.

ŠTAHOVAŤ JAZYKOVÝ BALÍČEK

Na karte SD, ktorá je súčasťou dodávky, sa nachádzajú 3 jazykové balíčky.

A: GBR, ESP, FRA, HUN, POL, ROU, RUS, TUR, GRC

B: GBR, DEU, FRA, NOR, NLD, SVN, SVK, CZE, HRV

C: GBR, DEU, MEX, CAN, BRA, ITA, SWE, DNK, FIN

Pred prvotným sprevádzkovaním sa musí z karty SD stiahnuť jazykový balíček. K tomu v menu Základné nastavenie zvolte Verzia . Riadiacimi tlačidlami zvolte vybraný jazykový balíček a voľbu potvrdíte tlačidlom . Tým aktualizujete firmware a stiahnete si príslušný jazykový balíček .

ZAPNÚŤ/VYPNÚŤ

Zapnúť / Vypnúť

Zapnúť: Stlačte tlačidlo .

Vypnúť: Stlačte tlačidlo a pridržte ho až do vypnutia prístroja.

Ak sa prístroj dlhšiu dobu nepoužíva, automaticky sa po 5 minútach vypne.

INDIKÁTOR STAVU AKUMULÁTORA

Stav nabitia akumulátora sa zobrazuje na monitore dole vpravo.

Akumulátor je plne nabitý.

Akumulátor je nabitý do 2/3.

Akumulátor je nabitý do 1/3.

Akumulátor je prázdny. Akumulátor ihneď dobite v nabíjačke Milwaukee.

ZÁZNAM SNÍMKOV / FILMOV

Stlačte tlačidlo (režim jednotlivých snímkov) alebo tlačidlo

(režim filmovania).

Pred zavedením do prehlíadaného objektu si pripravte a usporiadajte kamerový kábel.

Skontrolujte, či v bezprostrednom okolí pracoviska neexistujú žiadne nebezpečenstvá poškodenia.

Vykonať požadované nastavenia obrazu. Následne uvedené nastavenia monitora predstavujú príklady možných nastavení.

Jas kamerového svetla

Riadiacimi tlačidlami zvolte symbol pre jas.

Riadiacimi tlačidlami nastavte jas alebo vypnite osvetlenie.

Zoom

Riadiacimi tlačidlami zvolte symbol pre zoom.

Riadiacimi tlačidlami nastavte veľkosť záberu.

Otáčanie

Riadiacimi tlačidlami zvolte symbol pre otáčanie.

Riadiacimi tlačidlami nastavte uhol otočenia.

Snímanie jednotlivých snímkov

K urobieniu jednotlivých snímkov stlačte tlačidlo voľby . Snímka sa uloží na pamätevej karte a v dolnej ľavej časti monitora sa zobrazí číslo snímky.

Filmové zábery

K započatiu filmových záberov stlačte tlačidlo voľby . K ukončeniu natáčania stlačte opäť tlačidlo voľby . Film sa uloží na pamätevej karte a v dolnej ľavej časti monitora sa zobrazí doba filmovej snímky.

ZOBRAZENIE FOTOGRAFICKÝCH / FILMOVÝCH SNÍMKOV

K prechodu do režimu zobrazenia stlačte tlačidlo .

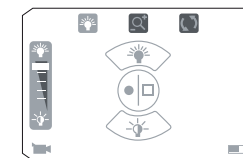
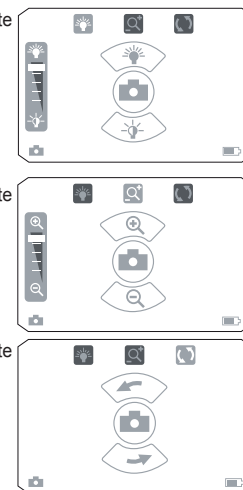
Následné zobrazenia monitora predstavujú príklady možných zobrazení.

Zobrazenie

Riadiacimi tlačidlami zvolte symbol pre zobrazenie.

Riadiacimi tlačidlami zvolte požadovaný dátový súbor (snímka alebo film).

Tlačidlom voľby zobrazte snímku alebo prehrajte film.



| FILE | TIME | DATE |
|----------|---------|----------|
| PIC 0001 | 00:01am | 01-01-09 |
| MOV 0002 | 00:02am | 01-01-09 |
| PIC 0003 | 00:03am | 01-01-09 |
| PIC 0004 | 00:04am | 01-01-09 |
| ... | | |

K návratu do režimu nastavenia zvolte riadiacimi tlačidlami symbol pre zobrazenie.

K voľbe ďalšieho dátového súboru zvolte , k voľbe predchádzajúceho dátového súboru zvolte .

Ku zväčšeniu snímky zvolte riadiacimi tlačidlami symbol pre zoom.

Riadiacimi tlačidlami zvolte zväčšenie.

Zoom nie je možný pri robení jednotlivých snímok.

K posunutiu snímky stlačte tlačidlo voľby .

Riadiacimi tlačidlami posuňte výrez snímky.

K návratu do menu zoomu stlačte tlačidlo voľby .

K prehraniu filmu zvolte riadiacimi tlačidlami symbol . Spustíte prehrávanie filmu stlačením tlačidla voľby .

K rýchlemu odvíjaniu alebo prevíjaniu stlačte tlačidlo . K zastaveniu prehrávania filmu stlačte tlačidlo voľby .

K pootočeniu snímky zvolte riadiacimi tlačidlami symbol .

Uhol otočenia nastavte riadiacimi tlačidlami . V režime jednotlivých snímok sa náhľad pootočí o 90°, v režime filmovania sa náhľad pootočí o 180°.

K zmazaniu dátového súboru zvolte riadiacimi tlačidlami symbol . Stlačením tlačidla voľby dátový súbor zmaže.

Riadiacimi tlačidlami potvrďte bezpečnostný dotaz ÁNO/NIE.

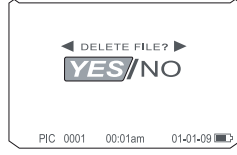
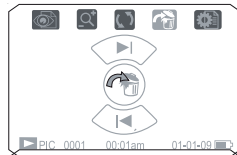
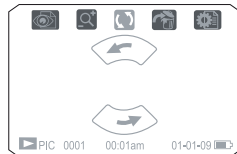
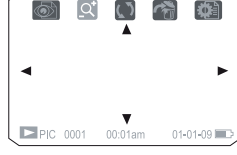
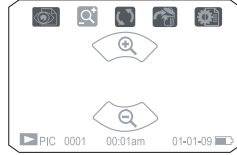
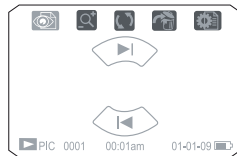
Stlačením tlačidla voľby s konečnou platnosťou potvrďte vymazanie dát.

Vymazanie dát

Mazanie dát z prehľadového menu neumožňuje predchádzajúce zobrazenie dát určených k vymazaniu. K predchádzajúcemu zobrazeniu použite funkciu mazania v režime zobrazenia.

Riadiacimi tlačidlami zvolte symbol pre vymazanie.

Riadiacimi tlačidlami vyberte dátový súbor určený k vymazaniu.



| FILE | TIME | DATE |
|----------|---------|----------|
| PIC 0001 | 00:01am | 01-01-09 |
| MOV 0002 | 00:02am | 01-01-09 |
| PIC 0003 | 00:03am | 01-01-09 |
| PIC 0004 | 00:04am | 01-01-09 |
| ... | | |

Tlačidlom voľby vyberte dátový súbor.

Stlačením riadiaceho tlačidla potvrďte bezpečnostný dotaz ÁNO/NIE.

Stlačením tlačidla voľby s konečnou platnosťou potvrďte vymazanie dát.



UPDATE RAČUNALNIŠKE PROGRAMSKE OPREME

V primeru, da se filmi na vašem računalniku ne prikažejo, programska oprema na vašem računalniku eventualno ni aktualna.

Filmi so posneti v formatu MPEG4. Lahko se dekodirajo z vsakim DIVX ali XVID dekodirjem. Dodatne informacije najdete na spletni strani www.milwaukeeetool.com na področju "M-Spector AV". Tam najdete tako update za programsko opremo kot tudi dodatne koristne napotke.

AKUMULÁTORÝ

Nové výmenné akumulátory dosiahnu svoju maximálnu kapacitu po 4-5 nabitách a vybitiach. Dlhší čas nepoužívané výmenné akumulátory pred použitím dobit.

Teplota vyššia ako 50°C znižuje výkon výmenného akumulátora. Zabráňte dlhšiemu ohriatiu slnkom alebo kúrením.

Pripájacie kontakty na nabíjacom zariadení a výmennom akumulátore udržiavajte čisté.

ÚDRŽBA

Používať len Milwaukee príslušenstvo a Milwaukee náhradné diely. Súčiastky bez návodu na výmenu treba dať vymeniť v jednom z Milwaukee zákazníckych centier (viď brožúru Záruka/Adresy zákazníckych centier).

Pri udaní typu stroja a desaťmiestneho čísla nachádzajúceho sa na štítku dá sa v prípade potreby vyžiadať explozivná schéma prístroja od Vášho zákazníckeho centra alebo priamo v Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLY



Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.



Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.



Elektrické náradie nevyhadzujte do komunálneho odpadu! Podľa európskej smernice 2002/96/ES o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami a zodpovedajúcich ustanovení právnych predpisov jednotlivých krajín sa použité elektrické náradie musí zbierať oddelene od ostatného odpadu a podrobiť ekologicky šetrnej recyklácii.

PARAMETRY TECHNICZNE

C 12 IC AVD

C 12 IC AVA

| | | |
|--|-------------------|------------------|
| Napięcie akumulatorów zamiennych | 12 V | 12 V |
| Waga z akumulatorem | 968 g | 968 g |
| Długość kabla kamery | 914 mm | 914 mm |
| Głowica kamery | 17 mm | 9,5 mm |
| Rozdzielczość obrazu | 320 x 240 | 320 x 240 |
| Rozdzielczość zdjęcia | 1,3 M Pixel | 75 K Pixel |
| Zoom maks. | 4x | 4x |
| Czas pracy akumulatora maks. | 6 h | 6 h |
| Typ karty pamięci | SD-Card | SD-Card |
| Maks. pojemność karty pamięci SD | 2 GB | 2 GB |
| Maks. ilość zdjęć | 7600 | 12000 |
| Maks. długość nagrywania | 90 min | 90 min |

⚠ OSTRZEŻENIE! Prosimy o przeczytanie wskazówek bezpieczeństwa i zaleceń, również tych, które zawarte są w załączonej broszurze. Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała. **Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.**

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przy robotach za ścianami wyłączyć zabezpieczenie sieciowe dla odpowiedniego obszaru.

Przy robotach w rurach zwracać uwagę na to, żeby nie były one pod napięciem ani naładowane elektrycznie. Rury nie mogą zawierać żadnej cieczy. Kamera i urządzenie nie mogą zetknąć się z cieczą.

Kamera ani kabel nie mogą zetknąć się z olejem, gazem ani innymi materiałami wywołującymi korozję.

Zużytych akumulatorów nie wolno wrzucać do ognia ani traktować jako odpadów domowych. Milwaukee oferuje ekologiczną utylizację zużytych akumulatorów.

Nie przechowywać akumulatorów wraz z przedmiotami metalowymi (niebezpieczeństwo zwarcia).

Akumulatory Systemu C 12 należy ładować wyłącznie przy pomocy ładowarek Systemu C 12. Nie ładować przy pomocy tych ładowarek akumulatorów innych systemów.

W skrajnych warunkach temperatury lub przy bardzo dużym obciążeniu może dochodzić do wycieku kwasu akumulatorowego z uszkodzonych baterii akumulatorowych. W przypadku kontaktu z kwasem akumulatorowym należy natychmiast przemyć miejsce kontaktu wodą z mydłem. W przypadku kontaktu z oczami należy dokładnie przepłukać oczy przynajmniej przez 10 minut i zwrócić się natychmiast o pomoc medyczną.

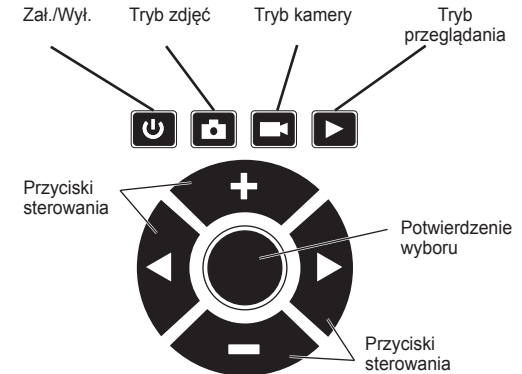
Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, aby było użytkowane przez osoby (łącznie z dziećmi) o ograniczonej zdolności psychicznej, czuciowej lub z niedostatecznym doświadczeniem lub wiedzą, chyba że będą one nadzorowane przez osobę dbającą o ich bezpieczeństwo i zostaną przez nią poinstruowane, jak należy obsługiwać urządzenie. Należy pilnować dzieci, aby wykluczyć możliwość ich zabawy z tym urządzeniem.

PRZEZNACZENIE

Cyfrowa kamera inspekcyjna przeznaczona jest do przedstawiania i kontroli obszarów trudno dostępnych. Nadaje się ona do szybkiego i prostego lokalizowania obiektów bez otwierania badanych przedmiotów lub ich uszkodzenia. Nagrania można zapisywać na karcie pamięci w formie zdjęć lub filmów.

Urządzenie to stosować wolno jedynie zgodnie z jego przeznaczeniem jak wyżej.

PRZYCISKI



USTAWIENIA PODSTAWOWE

Wywołanie menu z ustawieniami podstawowymi:

Włączyć urządzenie, naciśnięc przycisk wyświetlacza przyciskami sterowania wybrać ustawienia podstawowe .

Żądane ustawienia wybrać przyciskami sterowania i zatwierdzić przyciskiem wyboru . Stosować się do poleceń na ekranie



Język

Wybrać żądany język i zatwierdzić przyciskiem wyboru



Format

Wszystkie dane na karcie pamięci zostaną wykasowane.

Przyciskami sterowania potwierdzić zapytanie bezpieczeństwa TAK/NIE.

Przyciskiem wyboru zatwierdzić ostatecznie kasowanie



Ustawienia fabryczne

Wszystkie dotychczasowe wprowadzone zmiany ulegną skasowaniu, nastąpi przywrócenie ustawień fabrycznych.



Filtr migotania

Wybór pomiędzy 50 Hz i 60 Hz częstotliwości odświeżania obrazu.

- 50 Hz dla Europy
- 60 Hz dla Ameryki Północnej



Data/godzina

Ustawiony czas pokazywany będzie na zdjęciach i filmach.

Jasność ekranu

Ustawianie jasności ekranu.

Czas wyświetlania symboli

Wyświetla na ekranie aktualne funkcje przycisków sterowania. Czas wyświetlania może wynosić:

- wyświetlanie stałe
- 1 sekunda
- 3 sekundy

Mikrofon

Włączanie lub wyłączanie mikrofonu.

Wersja

Informacja o wersji programu.

LANGUAGE PACK

Na dostarczonej karcie SD znajdują się 3 pakiety językowe.

A: GBR, ESP, FRA, HUN, POL, ROU, RUS, TUR, GRC

B: GBR, DEU, FRA, NOR, NLD, SVN, SVK, CZE, HRV

C: GBR, DEU, MEX, CAN, BRA, ITA, SWE, DNK, FIN

Przed pierwszym uruchomieniem należy załadować pakiet językowy z karty SD. W tym celu w menu Ustawienia podstawowe kliknąć na Wersja 1. Za pomocą przycisków sterujących wybrać żądany pakiet językowy i potwierdzić przyciskiem wyboru. Oprogramowanie firmowe jest teraz aktualizowane i ładowany jest pakiet językowy.

ZAŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE

Załączanie / wyłączenie

Włączanie: Nacisnąć przycisk

Wyłączenie: Nacisnąć i przytrzymać przycisk do momentu wyłączenia urządzenia.

Po 5 minutach bezczynności urządzenie wyłączy się automatycznie.

STAN NAŁADOWANIA AKUMULATORA

Stan naładowania akumulatora wyświetlany jest w dolnej prawej części ekranu.

akumulator w pełni naładowany

2/3 naładowania akumulatora

1/3 naładowania akumulatora

Akumulator jest rozładowany. Akumulator natychmiast naładować w ładowarce Milwaukee.

WYKONYWANIE ZDJĘĆ / FILMÓW

Nacisnąć przycisk (tryb zdjęć pojedynczych) lub (tryb filmowania).

Przygotować kabel przed włożeniem do badanego obiektu.

Sprawdzić obszar roboczy pod kątem możliwych zagrożeń.

Ustawić parametry zdjęć w sposób następujący. Poniższe schematy ekranu są przykładowe.

Jasność lampy kamery

Przyciskami sterowania wybrać symbol ustawiania jasności.

Przyciskami sterowania ustawić jasność lub wyłączyć oświetlenie.

Zoom

Przyciskami sterowania wybrać symbol zoom.

Przyciskami sterowania ustawić zoom.

Obrót

Przyciskami sterowania wybrać symbol w celu wykonania obrotu.

Przyciskami sterowania ustawić kąt obrotu.

Wykonywanie zdjęć pojedynczych

Nacisnąć przycisk w celu wykonania zdjęcia pojedynczego. Zdjęcie zostanie zapisane na karcie pamięci. Odpowiedni numer zdjęcia pokazywany jest w dole po lewej stronie monitora.

Filmowanie

Nacisnąć przycisk w celu rozpoczęcia filmowania. Ponownie naciśnięcie przycisku oznacza zakończenie filmowania. Film zapisywany jest na karcie pamięci. Czas zapisu pokazywany jest w dole po lewej stronie monitora.

WYŚWIETLANIE ZDJĘĆ / FILMÓW

Nacisnąć przycisk w celu przejścia do trybu wyświetlania.

Poniższe schematy ekranu są przykładowe.

Wyświetlanie

Przyciskami sterowania wybrać symbol wyświetlania.

Przyciskami sterowania wybrać żądany plik (zdjęcie lub film).

Przyciskiem wyboru wyświetlić zdjęcie lub film.

W celu powrotu do trybu wyświetlania wybrać przyciskami sterowania symbol wyświetlania.

Wybrać w celu wybrania następnego pliku lub w celu wybrania wcześniejszego pliku.

W celu powiększenia zdjęcia wybrać przyciskami sterowania symbol zoom.

Przyciskami sterowania wybrać powiększenie.

Przy filmowaniu zoom jest nieaktywny.

W celu przesunięcia zdjęcia nacisnąć przycisk wyboru.

Przyciskami sterowania przesunąć wycinek zdjęcia.

W celu powrotu do menu zoom, nacisnąć przycisk wyboru.

W celu odtworzenia filmu wybrać przyciskami sterowania symbol . Przyciskiem wyboru włączyć odtwarzanie filmu.

Przyciskami sterowania przewijamy film do przodu lub do tyłu. Przyciskiem wyboru zatrzymujemy odtwarzanie filmu.

W celu obrotu zdjęcia wybrać przyciskami sterowania symbol .

Przyciskami sterowania ustawić kąt obrotu. W trybie zdjęć pojedynczych zdjęcie obracane jest o 90°, w trybie filmu widok obracany jest o 180°.

W celu skasowania pliku wybrać przyciskami sterowania symbol . Przyciskiem wyboru skasować plik.

Przyciskami sterowania potwierdzić zapytanie bezpieczeństwa TAK/NIE.

Przyciskiem wyboru potwierdzić ostatecznie kasowanie.

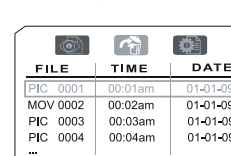
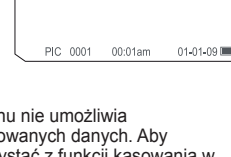
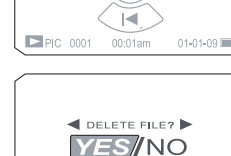
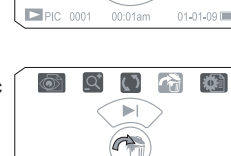
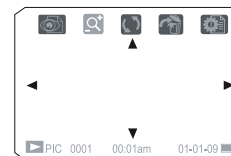
Kasowanie

Kasowanie danych ze spisu menu nie umożliwia wcześniejszego przejrzania kasowanych danych. Aby wcześniej przejrzeć dane, skorzystaj z funkcji kasowania w trybie przeglądania.

Przyciskami sterowania wybrać symbol kasowania.

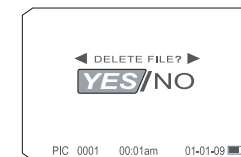
Przyciskami sterowania wybrać plik do kasowania.

Przyciskiem wyboru wybrać plik.



Przyciskami sterowania potwierdzić zapytanie bezpieczeństwa TAK/NIE.

Przyciskiem wyboru potwierdzić ostatecznie kasowanie.



AKTUALIZACJA OPROGRAMOWANIA KOMPUTEROWEGO

Jeśli na komputerze nie można oglądać filmów, to możliwe jest, iż posiadane oprogramowanie nie jest aktualne.

Filmy zostały zapisane w formacie MPEG4. Można je rozkodować za pomocą każdego dekodera DIVX lub XVID. Dalsze informacje można uzyskać na stronie internetowej www.milwaukeeetool.com w rozdziale "M-Spector AV". Znajdują się tam zarówno aktualizacje oprogramowania jak również pozytywne wskazówki.

BATERIE AKUMULATOROWE

Nowe baterie akumulatorowe osiągają swoją pełną pojemność po 4 - 5 cyklach ładowania i rozładowywania. Akumulatory, które nie były przez dłuższy czas użytkowane, należy przed użyciem naładować.

W temperaturze powyżej 50°C następuje spadek osiągniętych wkładki akumulatorowej. Unikaj długotrwałego wystawienia na oddziaływanie ciepła lub promieni słonecznych (niebezpieczeństwo przegrzania).

Styki ładowarek i wkładek akumulatorowych należy utrzymywać w czystości.

UTRZYMANIE I KONSERWACJA

Używać tylko i wyłącznie wyposażenia dodatkowego Milwaukee i części zamiennych Milwaukee. Gdyby trzeba było wymienić części, które nie zostały opisane, należy skontaktować się z przedstawicielem serwisu Milwaukee (patrz wykaz adresów punktów usługowych/gwarancyjnych).

Na życzenie można otrzymać rysunek widoku zespołu rozebranego. Przy zamawianiu należy podać dziesięciocyfrowy numer oraz typ elektronarzędzia umieszczony na tabliczce znamionowej. Zamówienia można dokonać albo u lokalnych przedstawicieli serwisu, albo bezpośrednio w Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOL



Przed uruchomieniem elektronarzędzia zapoznać się uważnie z treścią instrukcji.



Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.



Nie wyrzucaj elektronarzędzi wraz z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego oraz dostosowaniem jej do prawa krajowego, zużyte elektronarzędzia należy posegregować i zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

MŰSZAKI ADATOK

| | C 12 IC AVD | C 12 IC AVA |
|---|-------------------|------------------|
| A csereakku feszültsége..... | 12 V | 12 V |
| Súly akkuval | 968 g | 968 g |
| A kamerakábel hossza | 914 mm | 914 mm |
| Kamerafej | 17 mm | 9,5 mm |
| Képernyőfelbontás..... | 320 x 240 | 320 x 240 |
| Képfelbontás..... | 1,3 M Pixel | 75 K Pixel |
| Zoom max..... | 4x | 4x |
| Az akku max. működési ideje | 6 h | 6 h |
| A memóriakártya típusa | SD-Card | SD-Card |
| Az SD-kártya max. tárolási kapacitása | 2 GB | 2 GB |
| A képek max. száma | 7600 | 12000 |
| Max. felvételi hossz | 90 min | 90 min |

FIGYELMEZTETÉS! Olvasson el minden biztonsági útmutatót és utasítást, a mellékelt brosúrában találhatóak is. A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhoz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet. Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

Falak mögötti munkálatok esetén ki kell kapcsolni az érintett terület hálózati biztosítékát.

Csővekben végzett munkák esetén ügyelni kell arra, hogy azok ne álljanak feszültség alatt és ne legyenek elektromosan feltöltődve. A csövek nem tartalmazhatnak folyadékot. A kamera és a készülék nem érintkezhet folyadékkal.

A kamera és a kábel nem érintkezhet olajjal, gázzal vagy más korrodáló hatású anyagokkal.

A használt akkumulátort ne dobja tűzbe vagy a háztartási szemétkébe. Tájékozódjon a szakszerű megsemmisítés helyi lehetőségeiről.

Az akkumulátort ne tárolja együtt fém tárgyakkal. (Rövidzárlat veszélye).

Az "C 12" elnevezésű rendszerhez tartozó akkumulátorokat kizárólag a rendszerhez tartozó töltővel töltsen fel. Ne használjon más rendszerbe tartozó töltőt.

Akkumulátor sav folyhat a sérült akkumulátorból extrém terhelés alatt, vagy extrém hő miatt. Ha az akkumulátor sav a bőrére kerül azonnal mossa meg szappanos vízzel. Szembe kerülés esetén folyóvíz alatt tartsa a szemét minimum 10 percig és azonnal forduljon orvoshoz.

A készüléket nem korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, ill. tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is) általi használatra tervezték, hacsak nem azok egy a biztonságukért illetékes személy felügyelete alatt állnak, vagy utasításokat kaptak e személytől a készülék kezelésére vonatkozóan.

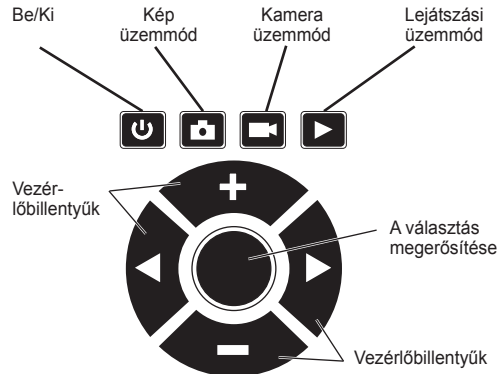
A gyermekeket felügyelni kell annak biztosítására, hogy ne játszanak a készülékkel.

RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

A digitális vizsgálókamera nehezen hozzáférhető területek megjelenítésére és vizsgálatára alkalmazható. A készülék problémák és objektumok gyors és egyszerű lokalizálására alkalmas a megvizsgálandó tárgyak felnyitása vagy megsértése nélkül. A felvételek képként vagy filmként tárolhatók a memóriakártyán.

A készüléket csak a megadottak szerint, rendeltetésszerűen szabad használni.

BILLENTYŰK



ALAPBEÁLLÍTÁSOK

Az alapbeállítások menüjének előhívása:

Kapcsolja be a készüléket, nyomja le a billentyűt és válassza ki a vezérlőbillentyűkkel az alapbeállításokat .

Válassza ki a kívánt beállításokat a

vezérlőbillentyűkkel, és erősítse meg a választást a billentyűvel. Ezután kövesse a képernyőn látható utasításokat.

Nyelv

Válassza ki a kívánt nyelvet és erősítse meg a választó billentyűvel.

Formázás

A memóriakártyáról minden adat törlődik.

A vezérlőbillentyűkkel erősítse meg az IGEN/NEM biztonsági kérdést.

A választó billentyűvel erősítse meg végérvényesen a törlést.

Gyári beállítások

Minden eddig elvégzett beállítás visszaállítódik a gyári beállításokra.

Képméltési frekvencia

Választás 50 Hz és 60 Hz értékű képméltési frekvencia között.

- Európai beállításához 50 Hz
- Észak-amerikai beállításához 60 Hz

Dátum/idő

A beállított idő megjelenítődik a képeken és filmekben.

Képernyő-fényerő

A képernyő fényerejének beállítása.

A szimbólumok megjelenítésének időtartama

A vezérlőbillentyűk pillanatnyi kiosztását jelenti meg a képernyőn. A megjelenítési időtartamát a következőképpen lehet megválasztani:

- Folyamatosan bekapcsolva
- 1 másodperc
- 3 másodperc

Mikrofon

A mikrofon be- vagy kikapcsolása.

Verzió

A szoftververzió kijelzése.

NYELVI CSOMAG BETÖLTÉS

A mellékelt SD-kártyán 3 nyelvi csomag található.

A: GBR, ESP, FRA, HUN, POL, ROU, RUS, TUR, GRC

B: GBR, DEU, FRA, NOR, NLD, SVN, SVK, CZE, HRV

C: GBR, DEU, MEX, CAN, BRA, ITA, SWE, DNK, FIN

Az első üzembe helyezés előtt be kell tölteni egy nyelvi csomagot az SD-kártyáról. Ehhez az Alapbeállítások menüben ki kell választani a Verzió menüpontot. Az vezérlőbillentyűkkel válassza ki a kívánt nyelvi csomagot, és erősítse meg az választó billentyűvel. A firmware frissül, és betöltődik a nyelvi csomag .

BE-KIKAPCSOLÁS

Be-kikapcsolás

Bekapcsolás: Nyomja meg a billentyűt.

Kikapcsolás: Nyomja le és tartsa nyomva addig a billentyűt, amíg a készülék ki nem kapcsol.

A készülék 5 perc után automatikusan lekapcsolódik, ha nem használják.

AKKUALAPOT-KIJELZŐ

Az akku töltöttségi állapota jobbra lent jelenik meg a képernyőn.

Az akkut teljesen fel van töltve

Az akku 2/3-részben feltöltve

Az akku 1/3-részben feltöltve

Az akku lemerült. Az akkut azonnal egy Milwaukee töltőben tölteni kell.

KÉPEK / FILMEK FELVÉTELE

Nyomja meg a (egy képes üzemmód) vagy a (film üzemmód) gombot.

A megvizsgálni kívánt objektumba történő bevezetés előtt igazítsa el a kamerakábelt.

Ellenőrizze a munkakörnyezetet lehetséges veszélyek szempontjából.

Végezze el a következő képbeállításokat. A következő képernyőábrák szolgálnak példaként.

Fényerő, kameralámpa

A vezérlőbillentyűkkel válassza ki a fényerő szimbólumát.

Állítsa be a fényerőt a vezérlőbillentyűkkel vagy kapcsolja ki a világítást.

Zoom

Válassza ki a vezérlőbillentyűkkel a zoom szimbólumát.

Állítsa be a vezérlőbillentyűkkel a felvétel méretét.

Forgatás

A vezérlőbillentyűkkel válassza ki a forgatás szimbólumát.

Állítsa be a vezérlőbillentyűkkel az elforgatás szögét.

Egyes kép felvétele

Egyes kép felvételéhez nyomja meg a billentyűt. A kép a memóriakártyára tárolódik. A megfelelő képszám a képernyőn balra alul jelenik meg.

Filmfelvétel

A filmfelvétel indításához nyomja meg a billentyűt. A filmfelvétel leállításához nyomja meg ismét a billentyűt. A film a memóriakártyára tárolódik. A felvételi idő a képernyőn balra alul jelenik meg.

KÉPEK / FILMEK LEJÁTSZÁSA

A lejátszási üzemmódra váltáshoz nyomja meg a billentyűt. A következő képernyőábrák szolgálnak példaként.

Lejátszás

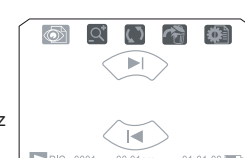
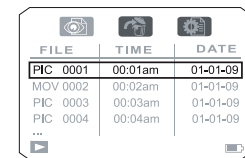
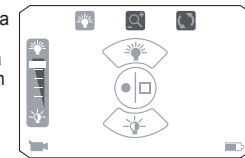
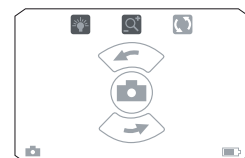
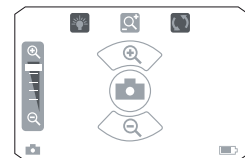
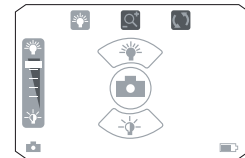
A vezérlőbillentyűkkel válassza ki a lejátszás szimbólumát.

Válassza ki a kívánt fájlt (kép vagy film) a vezérlőbillentyűkkel.

A választó billentyűvel jelentsen meg a képet vagy játssza le a filmet.

A lejátszási üzemmódra történő visszaváltáshoz válassza ki a vezérlőbillentyűkkel a lejátszás szimbólumát.

A következő fájlt kiválasztásához nyomja le a -t, vagy az előző fájlt kiválasztásához válassza a -t.



A kép nagyításához a vezérlőbillentyűkkel válassza ki a szimbólumát.

Válassza ki a vezérlőbillentyűkkel a nagyítást. Filmfelvételnél nem lehetséges a zoom-funkció.

A kép eltolásához nyomja le a billentyűt.

A vezérlőbillentyűkkel tolja el a képkivágást.

A zoom-menübe történő visszalépéshez nyomja le a billentyűt.

Film lejátszásához válassza ki a vezérlőbillentyűkkel a szimbólumot. A billentyűvel indítsa el a filmet.

A vezérlőbillentyűkkel csévélje a filmet előre vagy vissza. A billentyűvel állítsa meg a filmet.

A nézet elforgatásához válassza ki a vezérlőbillentyűkkel a szimbólumot.

Állítsa be a vezérlőbillentyűkkel az elforgatás szögét. Egyes képes üzemmódban a nézet 90°-kal, film üzemmódban 180°-kal kerül elforgatásra.

A fájl törléséhez válassza ki a vezérlőbillentyűkkel a szimbólumot. A billentyűvel törölje a fájlt.

A vezérlőbillentyűkkel erősítse meg az IGEN/NEM biztonsági kérdést. A választó billentyűvel erősítse meg végérvényesen a törlést.

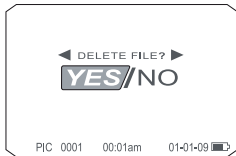
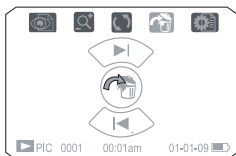
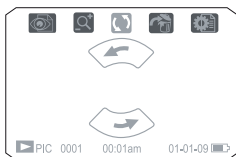
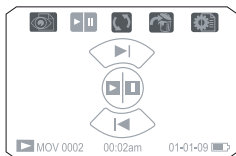
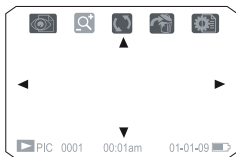
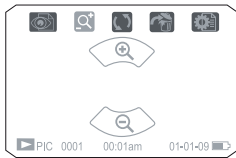
Törlés

Az adatok áttekintő menüből történő törlése nem teszi lehetővé a törlendő adatok előzetes megtekintését. Az adatok előzetes megtekintéséhez a lejátszási üzemmód törlési funkcióját kell használni.

A vezérlőbillentyűkkel válassza ki a törlés szimbólumát.

Válassza ki a vezérlőbillentyűkkel a törlendő fájlt.

A billentyűvel válassza ki a fájlt.



| FILE | TIME | DATE |
|----------|---------|----------|
| PIC 0001 | 00:01am | 01-01-09 |
| MOV 0002 | 00:02am | 01-01-09 |
| PIC 0003 | 00:03am | 01-01-09 |
| PIC 0004 | 00:04am | 01-01-09 |
| ... | | |

A vezérlőbillentyűkkel erősítse meg az IGEN/NEM biztonsági kérdést. A választó billentyűvel erősítse meg végérvényesen a törlést.



SZÁMÍTÓGÉPES SZOFTVER FRISZÍTÉSE

Amennyiben a filmek nem jelenítődnek meg számítógépén, akkor előfordulhat, hogy az Ön szoftvere nem aktuális.

A filmek felvétele MPEG4 formátumban történik. Ez minden DIVX vagy XVID dekóderrel dekódolható. További információk a www.milwaukeeetool.com oldalon található az "M-Spector AV" alatt található. Az oldalon programfrissítés és további hasznos útmutatások is találhatóak.

AKKUK

Új akkumulátor a teljes kapacitást 4-5 töltési/lemerülési ciklus után éri el. A hosszabb ideig üzemen kívül lévő akkumulátort használat előtt ismételtel fel kell tölteni.

50°C feletti hőmérsékletnél csökkenhet az akkumulátor teljesítménye. Kerülni kell a túlzottan meleg helyen vagy napon történő hosszabb idejű tárolást.

A töltő és az akkumulátor csatlakozóit mindig tisztán kell tartani.

KARBANTARTÁS

A kamerafej tisztán kell tartani.

Csak Milwaukee tartozékokat és Milwaukee pótalkatrészeket szabad használni. Az olyan elemeket, melyek cseréje nincs ismertetve, cseréltesse ki Milwaukee szervizzel (lásd Garancia/Ügyfélszolgálat címei kiadványt).

Szükség esetén a készülékek robbantott ábráját - a készülék típusa és tízjegyű azonosító száma alapján a területileg illetékes Milwaukee márkaszerviztől vagy közvetlenül a gyártótól (Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany) lehet kérni.

SZIMBÓLUMOK



Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.



Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.



Az elektromos kéziszerszámokat ne dobja a háztartási szemétkébe! A használt villamos és elektronikai készülékekkel szülő 2002/96/EK irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos kéziszerszámokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani.

TEHNIČNI PODATKI

| | C 12 IC AVD | C 12 IC AVA |
|------------------------------------|-------------|-------------|
| Napetost izmenljivih akumulatorjev | 12 V | 12 V |
| Teža z akumulatorjem | 968 g | 968 g |
| Dolžina kabla kamere | 914 mm | 914 mm |
| Glava kamere | 17 mm | 9,5 mm |
| Ločljivost zaslona | 320 x 240 | 320 x 240 |
| Ločljivost slike | 1,3 M Pixel | 75 K Pixel |
| Maks. Zoom | 4x | 4x |
| Maks. uporabnost akumulatorja | 6 h | 6 h |
| Tip pomnilniške kartice | SD-Card | SD-Card |
| Maks. veilkost pomnilnika SD-Card | 2 GB | 2 GB |
| Maks. število slik | 7600 | 12000 |
| Maks. dolžina posnetka | 90 min | 90 min |

⚠ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila, tudi tista v priloženi brošuri. Napake zaradi neupoštevanja spodaj navedenih opozoril in napotil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe. **Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.**

SPECIALNI VARNOSTNI NAPOTKI

Pri delu za zidovi izklopite omrežno varovalko zadevnega območja.

Pri delih v ceveh bodite pozorni na to, da le te ne bodo pod napetostjo ali električnim nabojem. Cevi ne smejo vsebovati tekočine. Kamera in naprava ne smeta priti v stik s tekočino.

Kamera in kabel ne smeta priti v stik z oljem. Plinom ali drugimi korozivnimi materiali.

Izrabljenih izmenljivih akumulatorjev ne mečite v ogenj ali v gospodinjinske odpadke. Milwaukee nudi okolju prijazno odlaganje starih izmenljivih akumulatorjev; prosimo povprašajte vašega strokovnega trgovca.

Izmenljivih akumulatorjev ne hranite skupaj s kovinskimi predmeti (nevarnost kratkega stika).

Izmenljive akumulatorje sistema C 12 ne polnite samo s polnilnimi aparati sistema C 12. Ne polnite nobenih akumulatorjev iz drugih sistemov.

Pod ekstremno obremenitvijo ali ob ekstremni temperaturi iz poškodovanega izmenljivega akumulatorja lahko izteka akumulatorska tekočina. Po stiku z akumulatorsko tekočino prizadeto mesto takoj izperite z vodo in milom. Po stiku z očmi takoj najmanj 10 minut dolgo temeljito izpirajte in nemudoma obiščite zdravnika.

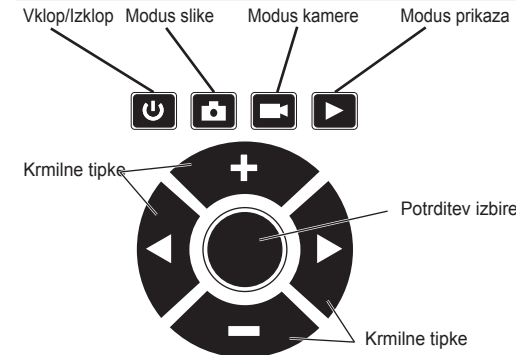
Ta naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključujoč otroke) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi zmogljivostmi ali s pomanjkankljivimi izkušnjami in/ali znanji razen, če so pod nadzorom pristojne osebe ali so od le te prejeli navodila kako je potrebno napravo uporabljati. Otroke je potrebno nadzorovati, da se zagotovi, da se z napravo ne bodo igrali.

NAMENSKA UPORABA

Digitalna-inšpekcijska kamera je uporabna za prikaz in inšpekcijsko težko dostopnih območij. Primerna je za hitro in enostavno lokalizacijo težav in objektov brez odpiranja ali poškodovanja predmeta preiskave. Posnetke je mogoče na pomnilniško kartico shraniti v obliki slik ali filmov.

To napravo je kot navedeno dovoljeno uporabljati zgolj namenu primerno.

TIPKE



OSNOVNE NASTAVITVE

Priklic menija za osnovne nastavitve:

Napravo vklopite, Pritisnite tipko za prikaz in s krmilnimi tipkami izberite osnovne nastavitve .

Željene nastavitve izberete s pomočjo

krmilnih tipk in potrdite z izbirno tipko . Nadalje sledite navodilom na zaslону



Jezik

Izberite Željen jezik in ga z izbirno tipko potrdite



Format

Vsi podatki na pomnilniški kartici bodo izbrisani.

S krmilnimi tipkami potrdite varnostno vprašanje z DA/NE.

Z izbirno tipko dokončno potrdite izbris



Tovarniške nastavitve

Vse doslej izvedene nastavitve se prestavijo nazaj na tovarniške.



Flimmer filter

Izbira med 50 Hz in 60 Hz frekvence predvajanja slik.

- 50 Hz za Evropo
- 60 Hz za severno Ameriko



Datum/ura

Nastavljen čas bo prikazan na slikah in posnetkih.



Svetlost zaslona

Nastavitev svetlosti zaslona.



Trajanje simbolnega prikaza

Na zaslonu prikazuje trenutno zasedenost krmilnih tipk. Trajanje prikaza je mogoče predizbirati med:

- Stalno vklopljeno
- 1 sekunda
- 3 sekunde



Mikrofon

Vklop ali izklop mikrofona.



Verzija

Prikaz verzije programske opreme.

NALOŽI JEZIKOVNI PAKET

Na dobavljeni SD-kartici se nahajajo 3 jezikovni paketi.

A: GBR, ESP, FRA, HUN, POL, ROU, RUS, TUR, GRC

B: GBR, DEU, FRA, NOR, NLD, SVN, SVK, CZE, HRV

C: GBR, DEU, MEX, CAN, BRA, ITA, SWE, DNK, FIN

Pred prvo uporabo je potrebno iz SD-kartice naložiti jezikovni paket. Za ta namen izberite v meniju Osnovne nastavitve ikono točko menija Verzija. S krmilnimi tipkami izberite željen jezikovni paket in potrdite z izbirno tipko. Firmware se aktualizira in jezikovni paket naloži.

VKLOP/IZKLOP

Vklop/izklop

Vklop: Pritisnite tipko.

Izklop: Pritisnite tipko in jo držite pritisnjeno, dokler se naprava ne izklopi.

Naprava se v primeru neuporabe po 5 minutah izklopi avtomatsko.

PRIKAZ STANJA AKUMULATORJEV

Stanje polnosti akumulatorjev je na zaslonu prikazano spodaj na desni.

Akumulatorji so polni

Akumulatorji so polni do 2/3

Akumulatorji so polni do 1/3

Akumulatorji so prazni. Akumulatorje takoj napolnite v Milwaukee polnilcu.

OGLED SLIK / FILMOV

Pritisnite tipko (modus posameznih slik) ali tipko (modus filma).

Kabel kamere pred uvajanjem v preiskovani objekt pripravite.

Okolico dela pregledajte glede na morebitne nevarnosti.

Izvedite sledeče nastavitve slik. Sledeče nastavitve zaslona so značilne.



Svetlost Svetilka kamere

S krmilnimi tipkami izberite simbol za svetlost.

S krmilnimi tipkami nastavite svetlost ali izklopite osvetlitev.



Zoom

S krmilnimi tipkami izberite simbol za Zoom.

S krmilnimi tipkami nastavite velikost posnetka.



Vrtenje

S krmilnimi tipkami izberite simbol za vrtenje.

S krmilnimi tipkami nastavite vrtilni kot.

Posnetek posamične slike

Pritisnite izbirno tipko za posnetek posamične slike. Slika se shrani na pomnilniški kartici. Ustrezna številka slike je na zaslonu prikazana spodaj na levi.

Posnetek filma

Pritisnite izbirno tipko za začetek snemanja. Izbirno tipko pritisnite ponovno za zaključek snemanja filma. Film se shrani na pomnilniški kartici. Čas posnetka je na zaslonu prikazan spodaj na levi.

PRIKAZ SLIK / FILMOV

Pritisnite tipko za prehod v prikazovalni modus.

Značilni so sledeči zasloni prikazi.



Prikaz

S krmilnimi tipkami izberite simbol za prikaz.

S krmilnimi tipkami izberite željeno datoteko (slika ali film).

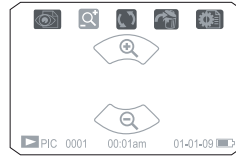
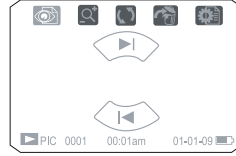
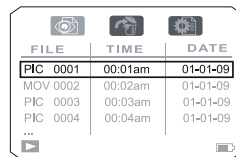
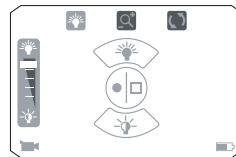
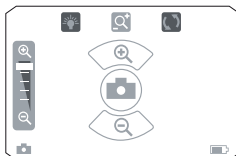
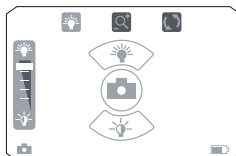
Z izbirno tipko prikažite sliko ali predvajajte film.

Za povratek v modus prikaza izberite s krmilnimi tipkami simbol za prikaz.

Izberite za izbiro naslednje datoteke ali za izbiro predhodne datoteke.

Za povečavo slike izberite s krmilnimi tipkami simbol za Zoom.

S krmilnimi tipkami izberite povečavo.



Zoom pri filmskih posnetkih ni možen.

Za zamik slike pritisnite izbirno tipko.

S krmilnimi tipkami izberite simbol za zamik slike.

Za povratek v Zoom meni pritisnite izbirno tipko.

Za predvajanje filma izberite s krmilnimi tipkami simbol. Z izbirno tipko film zaženete.

S krmilnimi tipkami previjate naprej ali nazaj. Z izbirno tipko film zaustavite.

Za zasuk prikaza s krmilnimi tipkami izberite simbol.

S krmilnimi tipkami nastavite vrtilni kot. V modusu posameznih slik se prikaz zavrti za 90°, v modusu filma se prikaz zavrti za 180°.

Za izbris datoteke izberite s krmilnimi tipkami simbol. Z izbirno tipko datoteko izbrišete.

S krmilnimi tipkami potrdite varnostno vprašanje z DA/NE.

Z izbirno tipko dokončno potrdite izbris.



Brisanje

Brisanje datotek iz preglednega menija ne omogoča predhodnega prikaza brisane datoteke. Za pregled podatkov uporabljajte funkcijo izbisa v modusu prikaza.

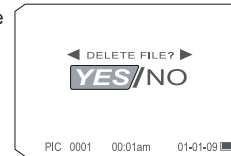
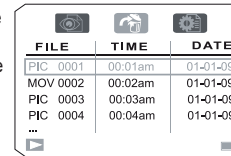
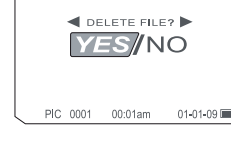
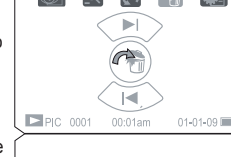
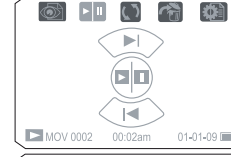
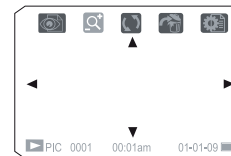
S krmilnimi tipkami izberite simbol za brisanje.

S krmilnimi tipkami izberite brisano datoteko.

Z izbirno tipko izberite datoteko.

S krmilnimi tipkami potrdite varnostno vprašanje z DA/NE.

Z izbirno tipko dokončno potrdite izbris.



AKUMULATORJI

Novi izmenljivi akumulatorji dosežejo svojo polno kapaciteto po 4 - 5 cikih polnjenja in praznjenja. Izmenljive akumulatorje, ki jih daljši čas niste uporabljali, pred uporabo naknadno napolnite.

Temperatura nad 50°C zmanjšuje zmogljivost izmenljivega akumulatorja. Izogibajte se daljšemu segrevanju zaradi sončnih žarkov ali grejta.

Pazite, da ostanje priključni kontakti na polnilnem aparatu in izmenljivem akumulatorju čisti.

VZDRŽEVANJE

Uporabljajte samo Milwaukee pribor in Milwaukee nadomestne dele. Poskrbite, da sestavne dele, katerih namenjava ni opisana, zamenjajo v Milwaukee servisni službi (upoštevajte brošuro Garancija/Naslovi servisnih služb).

Po potrebi se lahko pri vaši servisni službi ali direktno pri Milwaukee Electric Tool naroči eksplozijska risba naprave ob navedbi tipa stroja in desetmestne številke s tipske ploščice Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLE



Prosimo, da pred uporabo pozorno preberete to navodilo za uporabo.



Pred vsemi deli na stroji odstranite izmenljivi akumulator.



Elektricnega orodja ne odstranjujte s hišnimi odpadki! V skladu z Evropsko direktivo 2002/96/EC o odpadni elektrini in elektronski opremi in z njenim izvajanjem v nacionalni zakonodaji je treba elektricna orodja ob koncu njihove življenjske dobe ločeno zbirati in jih predati v postopek okolju prijaznega recikliranja.

UPDATE POČITAČOVÉHO SOFTVÉRU

Če se na vašem računalniku ne prikazujejo filmi, ni vaša programska oprema ažurna.

Filmy se natakajo v formatu MPEG4 a možno tudi dekodirane kakor koli s katerikoli dekodiranjem DIVX ali XVID. Dostopne informacije najdete na internetnih straneh www.milwaukeeetool.com pod zalogom "M-Spector AV". Na teh straneh najdete tudi priložni programske posodobitve in dodatne uporabne informacije.

TEHNIČKI PODATCI

| | C 12 IC AVD | C 12 IC AVA |
|--------------------------------------|-------------------|------------------|
| Napon rezervne baterije | 12 V | 12 V |
| Težina sa baterijom | 968 g | 968 g |
| Dužina kabla kamere | 914 mm | 914 mm |
| Glava kamere | 17 mm | 9,5 mm |
| Razlučivost zaslona | 320 x 240 | 320 x 240 |
| Razlučivost slike | 1,3 M Pixel | 75 K Pixel |
| Max. zum | 4x | 4x |
| Max. vrijeme rada baterije | 6 h | 6 h |
| Tip memorijske kartice | SD-Card | SD-Card |
| Max. veličina memorije SD-Card | 2 GB | 2 GB |
| Max. broj slika | 7600 | 12000 |
| Max. dužina snimanja | 90 min | 90 min |

⚠ UPOZORENIE! Pročitajte sigurnosne upute i uputnice, isto i one iz priložene brošure. Ako se ne bi poštivala napomene o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede. **Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.**

SPECIJALNE SIGURNOSNE UPUTE

Kod radova iza zidova isključiti mrežni osigurač za dotično područje

Kod radova na cijevima obratiti pažnju, da ove ne budu pod naponom i da nisu električno nabijene. Cijevi ne smiju sadržavati tekućine. Kamera i uređaj ne smiju doći u dodir sa tekućinom.

Kamera i kabel ne smiju doći u dodir sa uljem, plinom ili drugim materijalima koji korodiraju.

Istrošene baterije za zamjenu ne bacati u vatru ili u kućno smeće. Milwaukee nudi mogućnost uklanjanja starih baterija odgovarajuće okolini. Milwaukee nudi mogućnost uklanjanja starih baterija odgovarajuće okolini; upitajte molimo Vašeg stručnog trgovca.

Baterije za zamjenu ne čuvati skupa sa metalnim predmetima (opasnost od kratkog spoja).

Baterije sistema C 12 puniti samo sa uređajem za punjenje sistema C 12. Ne puniti baterije iz drugih sistema.

Pod ekstremnim opterećenjem ili ekstremne temperature može iz oštećenih baterija iscuriti baterijska tekućina. Kod dodira sa baterijskom tekućinom odmah ispirati sa vodom i sapunom. Kod kontakta sa očima odmah najmanje 10 minuta temeljno ispirati i odmah potražiti liječnika.

Ovaj aparat nije određen za korištenje od strane osoba (uključivši djecu) sa ograničenim fizičkim, sensornim ili duševnim sposobnostima ili zbog manjkavog iskustva i/ili znanja, osim ako se ove nadziru od strane jedne osobe, koja je nadležna za njihovu sigurnost, ili su od ove osobe, koja je nadležna za njihovu sigurnost, poučene, kako se ovaj aparat koristi.

Djeca se moraju nadzirati kako bi se osiguralo, da se ne igraju sa ovim aparatom.

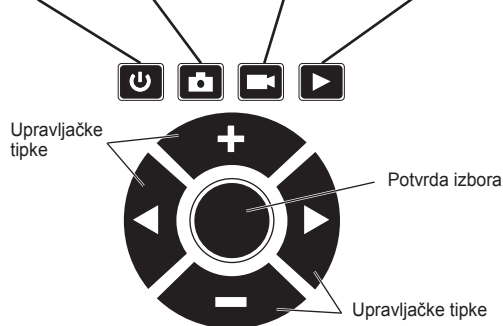
PRIMJENA PREMA ODREDBAMA

Digitalna inspeksijska kamera se može upotrebljavati za prikazivanje i inspiciranje teško dostupnih područja. Ona je prikladna za brzo i jednostavno lokaliziranje problema i objekata bez potrebe otvaranja ili oštećivanja predmeta koji se pregledavaju. Snimke se mogu na memorijskoj kartici memorirati kao slike ili kao filmove.

Ovaj aparat se smije upotrebljavati samo na navedeni način prema odredbama.

TIPKE

Uklj/Iskly Modus slike Modus kamere Modus prikaza



STANDARDNE KONFIGURACIJE

Prozvati izbornik ponuda za standardne konfiguracije:

Aparat uključiti, prikaznu tipku pritisnuti i sa upravljačkim tipkama odabrati standardne konfiguracije .

Poželjne konfiguracije odabrati sa upravljačkim tipkama i sa izbornom tipkom potvrditi. Slijedite zatim upute na zaslonu



Jezik

Željeni jezik odabrati i potvrditi izbornom tipkom



Format

Svi podaci na memorijskoj kartici će biti izbrisani.

Sa upravljačkim tipkama potvrditi sigurnosni upit DA/NE.

Sa izbornom tipkom konačno potvrditi brisanje



Tvorničke konfiguracije

Sve dosada poduzete konfiguracije će biti vraćene na tvorničke konfiguracije.



60 Hz Filtar treptanja

Izbor između 50 Hz i 60 Hz učestalosti slika.

- 50 Hz za Europu
- 60 Hz za Sjevernu Ameriku



Datum/Vrijeme

Podešeno vrijeme će biti prikazano na slikama i filmovima.



Svjetlina zaslona

Podešavanje svjetline zaslona.



Trajanje prikaza simbola

Pokazuje momentalnu zauzetost upravljačkih tipki na zaslonu. Trajanje prikaza se može predodabrati između:

- Stalno uklj
- 1 sekunda
- 3 sekunde



Mikrofon

Mikrofon uključiti ili isključiti



Verzija

Prikaz verzije softvera.

PUNJENJE JEZIČNOG PAKETA

Na isporučenoj SD-karti se nalaze 3 jezična paketa.

A: GBR, ESP, FRA, HUN, POL, ROU, RUS, TUR, GRC

B: GBR, DEU, FRA, NOR, NLD, SVN, SVK, CZE, HRV

C: GBR, DEU, MEX, CAN, BRA, ITA, SWE, DNK, FIN

Prije prvotnog puštanja u rad se mora sa SD-karte puniti jedan jezični paket. U ovu svrhu u izborniku Standardne konfiguracije odabrati točku izbornika Verzija . Sa upravljačkom tipkom izabrati željeni jezični paket i sa izbornom tipkom potvrditi. Ugrađenica će biti aktualizirana i jezični paket će se puniti .

UKLJUČITI/ISKLJUČITI

Uključiti/Isključiti

Uključiti: pritisnuti tipku .

Isključiti: Pritisnuti tipku i držati, dok aparat nije isključen

Kod neupotrebe se aparat nakon 5 minuta automatski isključuje.

PRIKAZ STANJA BATERIJA

Stanje punjenja baterija će biti prikazano dolje desno na zaslonu.

Baterija potpuno napunjena

Baterija napunjena 2/3

Baterija napunjena 1/3

Baterija prazna. Bateriju odmah napuniti sa Milwaukee punjačem.

SNIMANJE SLIKA / FILMOVA

Pritisnuti tipku (modus pojedinačnih slika) ili tipku (filmski modus).

Kabel kamere prije uvođenja u objekt koji se pregledava pravilno pripremiti.

Radnu sredinu provjeriti u svezi mogućih opasnosti.

Poduzeti slijedeće konfiguracije slika. Slijedeće slike zaslona služe kao primjeri.



Svjetlina svjetiljke kamere

Sa upravljačkim tipkama odabrati simbol za svjetlinu .

Sa upravljačkim tipkama podesiti svjetlinu ili isključiti rasvjetu.



Zum

Sa upravljačkim tipkama odabrati simbol za zum .

Sa upravljačkim tipkama podesiti veličinu snimanja.



Okretanje

Sa upravljačkim tipkama odabrati simbol za okretanje.

Sa upravljačkim tipkama podesiti kut okretaja.

Snimanje pojedinačne slike

Izbomu tipku pritisnuti kako bi se snimila jedna pojedinačna slika. Slika se memorira na memorijskoj kartici. Odgovarajući broj slike će biti prikazan dolje lijevo na zaslonu.

Snimanje filma

Izbomu tipku pritisnuti kako bi se startalo snimanje filma. Izbomu tipku ponovno pritisnuti, da bi se svršilo snimanje filma. Film će biti memoriran na memoracijskoj kartici.

Vrijeme snimanja će biti prikazano dolje lijevo.

PRIKAZIVANJE SLIKA / FILMOVA

Tipku pritisnuti da bi se ušlo u prikazni modus.

Slijedeće slike zaslona služe kao primjeri.



Prikazivanja

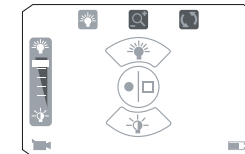
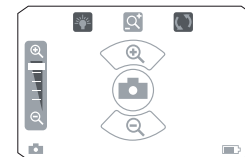
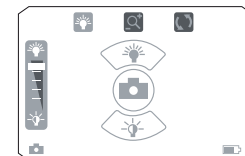
Sa upravljačkim tipkama odabrati simbol za prikazivanje .

Sa upravljačkim tipkama odabrati željenu datoteku (sliku ili film).

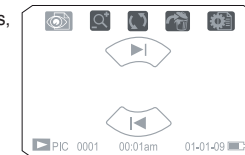
Sa izbornom tipkom prikazati sliku ili odigrati film.

Da bi se vratili u prikazni modus, sa upravljačkim tipkama odabrati simbol za prikazivanje.

Birati kako biste odabrali datoteku ili kako biste odabrali prijašnju datoteku.



| FILE | TIME | DATE |
|----------|---------|----------|
| PIC 0001 | 00:01am | 01-01-09 |
| MOV 0002 | 00:02am | 01-01-09 |
| PIC 0003 | 00:03am | 01-01-09 |
| PIC 0004 | 00:04am | 01-01-09 |



Da biste sliku povećali, sa upravljačkim tipkama ◀▶ odabrati simbol za zum.

Sa upravljačkim tipkama odabrati povećanje.

Kod snimanja filмова zum nije moguć.

Da bi se slika pomjerila, pritisnuti izbornu tipku .

Sa upravljačkim tipkama pomjeriti isječak slike.

Da biste se vratili u izbornik ponuda, pritisnuti izbornu tipku .

Za odigravanje jednog filma, sa upravljačkim tipkama birati simbol . Sa izbornom tipkom startati film.

Sa upravljačkim tipkama namatati naprijed ili nazad. Sa izbornom tipkom zaustaviti film.

Da bi se okrenuo pogled, sa upravljačkim tipkama birati simbol .

Sa upravljačkim tipkama podešiti zakretni kut. U modusu pojedinačne slike će se prikaz zaokrenuti za 90°, u filmskom modusu će se prikaz zaokrenuti za 180°.

Da bi se datoteka izbrisala, sa upravljačkim tipkama odabrati simbol . Sa izbornom tipkom datoteku izbrisati.

Sa upravljačkim tipkama potvrditi sigurnosni upit DA/NE.

Sa izbornom tipkom konačno potvrditi brisanje

Brisanje

Brisanje podataka iz izbornika ponuda pregleda ne omogućava prijašnji pogled podataka koji se brišu. Da bi se podaci najprije pogledali, koristiti funkciju brisanja u modusu pogleda.

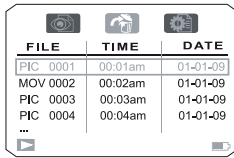
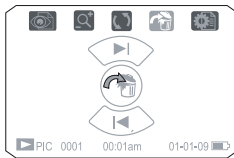
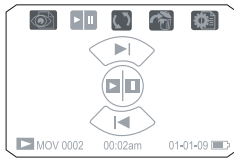
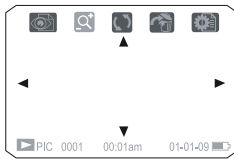
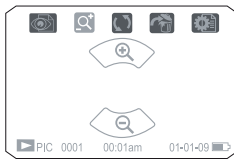
Sa upravljačkim tipkama odabrati simbol za brisanje.

Sa upravljačkim tipkama odabrati datoteku koja će se izbrisati.

Sa izbornom tipkom odabrati datoteku.

Sa upravljačkim tipkama potvrditi sigurnosni upit DA/NE.

Sa izbornom tipkom brisanje konačno potvrditi



COMPUTER SOFTWARE UPDATE

Ako se filmovi na Vašem računalu ne prikazuju, onda Vaš softvare možda nije aktualan.

Filmovi se snimaju u formatu MPEG4. To se može dekodirati sa svakim DIVX ili XVID dekodrom. Ostale informacije ćete naći pod www.milwaukeeetool.com na području "M-Spector AV". Tamo ćete pronaći i update softvarea kao i ostale korisne upute.

BATERIJE

Nove baterije postižu svoj puni kapacitet nakon 4-5 ciklusa punjenja i pražnjenja. Baterije koje duže vremena nisu korištene, prije upotrebe napuniti.

Temperatura od preko 50°C smanjuje učinak baterija. Duže zagrijavanje od strane sunca ili grijanja izbjeci.

Priključne kontakte na uređaju za punjenje i baterijama držati čistima.

ODRŽAVANJE

Glava kamere držati čistima.

Primijeniti samo Milwaukee opremu i Milwaukee rezervne dijelove. Sastavne dijelove, čija zamjena nije opisana, dati zamijeniti kod jedne od Milwaukee servisnih službi (poštivati brošuru Garancija/Adrese servisa).

Po potrebi se može zatražiti crtež eksplozije aparata uz davanje podataka o tipu stroja i desetoznamenastog broja na pločici snage kod Vaše servisne službe ili direktno kod Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SIMBOLI



Molimo da pažljivo pročitate uputu o upotrebi prije puštanja u rad.



Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.



Elektronicne alate ne odlažite u kućne otpatke! Prema Europskoj direktivi 2002/96/EC o starijim elektricnim i elektronicnim strojevima i preuzimanju u nacionalno pravo moraju se istrošeni elektricni alati sakupljati odvojeno i odvesti u pogon za reciklažu.

TEHNIŠKIE DATI

| | C 12 IC AVD | C 12 IC AVA |
|---------------------------------------|-------------|-------------|
| Sprieguma maiņas akumulators | 12 V | 12 V |
| Svars ar akumulatoru | 968 g | 968 g |
| Kameras kabeļa garums | 914 mm | 914 mm |
| Kameras galva | 17 mm | 9,5 mm |
| Ekrāna raksturojums | 320 x 240 | 320 x 240 |
| Bildes raksturojums | 1,3 M Pixel | 75 K Pixel |
| Maks. palielinājums (Zoom) | 4x | 4x |
| Maks. akumulatora darbības laiks | 6 h | 6 h |
| Atmiņas kartes tips | SD-Card | SD-Card |
| Maks. atmiņas kartes lielums SD-karte | 2 GB | 2 GB |
| Maks. bilžu skaits | 7600 | 12000 |
| Maks. uzņemšanas ilgums | 90 min | 90 min |

UZMANĪBU! Izlasiet visu drošības instrukciju un lietošanas pamācību klāt pievienotajā bukletā. Šeit sniegto drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam. Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

SPECIĀLIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Strādājot aiz sienām, izslēgt tīkla drošinātāju atbilstošajam apvidum.

Strādājot caurulēs, ievērot, lai tās nebūtu zem sprieguma vai elektriski uzlādētas. Caurules nedrīkst saturēt šķidrumu. Kamera un ierīce nedrīkst nonākt kontaktā ar šķidrumu.

Kamera un kabelis nedrīkst nonākt saskarsmē ar eļļu, gāzi vai citiem rūsējošiem materiāliem.

Izmantotos akumulārus nedrīkst mest ugunī vai parastajos atkritumos. Firma Milwaukee piedāvā iespēju vecos akumulātorus savākt apkārtējo vidi saudzējošā veidā; jautājiet specializētā veikalā.

Akumulātorus nav ieteicams glabāt kopā ar metāla priekšmetiem (iespējams īsslēgums).

C 12 sistēmas akumulātorus lādēt tikai ar C 12 sistēmas lādētājiem. Nedrīkst lādēt citus akumulātorus no citām sistēmām.

Pie ārkārtas slodzes un ārkārtas temperatūrām no bojātā akumulātorā var izteciēt akumulātorā šķidrums. Ja nonākat saskarsmē ar akumulātorā šķidrumu, saskarsmes vieta nekavējoties jānomazgā ar ūdeni un ziepēm. Ja šķidrums nonācis acīs, acis vismaz 10 min. skalot un nekavējoties konsultēties ar ārstu.

Šī ierīce nav paredzēta personām (ieskaitot bērnus) ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām, vai trūkumiem un/vai nepieredzējušiem lietotājiem, izņemot gadījumus, kad tiek tā lietota kompetentas personas uzraudzībā vai apmācībā, ierīces lietošanas vietā. Bērni jāuzrauga un jāpatur redzeslokā, lai viņi neizmantotu ierīci rotājam.

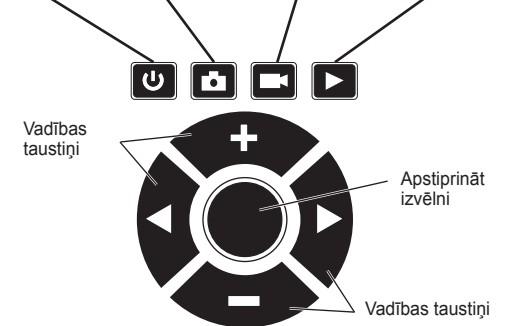
PAREDZĒTAIS PIELIETOJUMS

Digitālā inspekcijas kamera tiek izmantota, lai parādītu un inspicētu grūti pieejamas jomas. Tā ir piemērota ātrai un vienkāršai problēmu un objektu lokalizēšanai, neatverot vai nesabojājot inspicējamās priekšmetus. Uzņēmumus var saglabāt atmiņas kartē kā bildes vai kā filmas.

Šo ierīci drīkst pielietot tikai paredzētajam mērķim, kā norādīts.

TAUSTĪŅI

iesl./izsl. Bilžu forma Kameras forma Norāžu forma



PAMATIESTĀTĪJUMI

Izsaukt pamatiestatījumu izvēlni:

Ierīci ieslēgt, nospiešot norāžu taustiņu un ar vadības taustiņiem izvēlēties pamatiestatījumus .

Vēlamās iestatījumus izvēlēties ar vadības taustiņiem un apstiprināt ar izvēlnes taustiņu . Tad sekojiet norādījumiem uz ekrāna.



Valoda

Izvēlēties vēlamu valodu un apstiprināt ar izvēlnes taustiņu.



Formāts

Visi dati atmiņas kartē tiek dzēsti.

Ar vadības taustiņiem apstiprināt drošības jautājumu JA/NEIN (jā/nē).

Ar izvēlnes taustiņu galīgi apstiprināt izdzēšanu.



Darbību iestatījumi

Visi līdz šim veiktie iestatījumi tiek aizvadīti uz darbības iestatījumiem.



60 Hz Mirgošanas filtrs

Izvēle starp 50 Hz un 60 Hz bilžu atkārtēšanas frekvenci.

- 50 Hz Eiropā
- 60 Hz Ziemeļamerikā



Datums/Laiks

Iestatītais laiks parādīsies uz bildēm un uz filmām.



Ekrāna gaišums



Simbola norādes ilgums

Tūlītēja vadības taustiņu stāvokļa uz ekrāna uzrādīšana. Uzrādīšanas ilgumu var izvēlēties jau iepriekš:

- nepārtraukti
- 1 sekunde
- 3 sekundes



Mikrofons

Ieslēgt vai izslēgt mikrofonu.



Versija

Software versijas norāde

VALODAS PAKETES AUGŠPIELĀDE

Piedāvātajā SD kartē iekļautas 3 valodas paketes

A: GBR, ESP, FRA, HUN, POL, ROU, RUS, TUR, GRC

B: GBR, DEU, FRA, NOR, NLD, SVN, SVK, CZE, HRV

C: GBR, DEU, MEX, CAN, BRA, ITA, SWE, DNK, FIN

Pirms laišanas darbībā no SD kartes ir jāielādē valodas pakete.

Lai to izdarītu, izvēlnē Galvenie uzstādījumi izvēlieties ierakstu Versija. Lietojiet taustiņus, lai izvēlētos vajadzīgo valodas paketi, un apstipriniet ar taustiņu izvēlēties. Programmaparatūra tiek atjaunota un valodas pakete ielādēta.

IESLĒGT/IZSLĒGT

Ieslēgt/izslēgt

Ieslēgt: nospieš taustiņu

Izslēgt: nospieš taustiņu un turēt, kamēr ierīce tiek izslēgta.

Ja ierīce netiek lietota, tā automātiski izslēdzas pēc 5 minūtēm.

AKUMULATORA STĀVOKĻA NORĀDE

Akumulatora uzlādes stāvoklis tiek uzrādīts uz ekrāna lejā pa labi.

Akumulators pilnīgi uzlādēts

Akumulators uzlādēts 2/3

Akumulators uzlādēts 1/3

Akumulators tukšs. Akumulatoru ir nekavējoties jāuzlādē ar Milwaukee lādētāju.

UZŅEMT BILDES/FILMAS

Nospieš taustiņu (atsevišķu bilžu forma) vai taustiņu (filmas forma).

Sagatavot kameras kabeli pirms ievadīšanas inspicējamajā objektā.

Pārbaudīt darba vidi, vai nedraud kādas briesmas.

Veikt sekojošo bildes iestādījumu. Sekojošie ekrāna uzņēmumi ir paraugam.



Kameras lampas gaišums

Ar vadības taustiņiem izvēlieties simbolu gaišumam.

Ar vadības taustiņiem iestādīt gaišumu vai izslēgt apgaismojumu.



Palielinājums (Zoom)

Ar vadības taustiņiem izvēlieties simbolu palielinājuma (Zoom) izvēlei.

Ar vadības taustiņiem iestatīt uzņēmuma lielumu.



Griešana

Ar vadības taustiņiem izvēlieties simbolu griešanai.

Ar vadības taustiņiem iestādīt griešanas leņķi.

Atsevišķu bilžu uzņemšana

Spiest izvēlnes taustiņu, lai uzņemtu atsevišķu bildi. Bilde tiek saglabāta atmiņas kartē. Atbilstošais bildes numurs tiek uzrādīts uz ekrāna lejā kreisajā pusē.

Filmas uzņemšana

Spiest izvēlnes taustiņu, lai uzsāktu filmas uzņemšanu. Atkal nospieš izvēlnes taustiņu, lai beigtu filmas uzņemšanu. Filma tiek saglabāta atmiņas kartē. Uzņemšanas laiks tiek uzrādīts uz ekrāna lejā kreisajā pusē.

BILŽU/FILMU PARĀDĪŠANA

Spiest taustiņu, lai nonāktu demonstrēšanas formā.

Sekojošie ekrāna attēli ir tikai paraugam.

Parādīšana

Ar vadības taustiņiem izvēlieties simbolu parādīšanai.

Ar vadības taustiņiem izvēlēties vēlamos datus (bilde vai filma).

Ar izvēlnes taustiņu parādīt bildi vai filmu.

Lai atgrieztos norādīto formā, ar vadības taustiņiem izvēlieties simbolu norādēm.

Izvēlieties, lai izvēlētos nākošos datus vai, lai izvēlētos iepriekšējos datus.

Lai bildi palielinātu, ar vadības taustiņiem izvēlieties simbolu palielinājumam (Zoom).

Ar vadības taustiņiem izvēlieties palielinājumu.

Palielinājums (Zoom) nav iespējams, uzņemot filmas.

Lai bildi pārbīdītu, spiest izvēlnes taustiņu.

Ar vadības taustiņiem pārbīdīt bildes izgriezumu.

Lai atgrieztos palielinājuma (Zoom) izvēlnē, spiest izvēlnes taustiņu.

Lai parādītu filmu, ar vadības taustiņiem izvēlieties simbolu. Ar izvēlnes taustiņu sākt filmas parādīšanu.

Ar vadības taustiņiem pagrieziet uz priekšu vai atpakaļ. Ar izvēlnes taustiņu apturēt filmu.

Lai pagrieztu skatu, ar vadības taustiņiem izvēlieties simbolu.

Ar vadības taustiņiem iestatīt griešanas leņķi. Atsevišķo bilžu formā attēls tiek pagriezts par 90°, filmas formā attēls tiek pagriezts par 180°.

Lai izdzēstu datus, ar vadības taustiņiem izvēlieties simbolu. Ar izvēlnes taustiņu izdzēst datus.

Ar vadības taustiņiem apstiprināt drošības jautājumu JA/NEIN (jā/nē).

Ar izvēlnes taustiņu apstiprināt galīgo izdzēšanu.

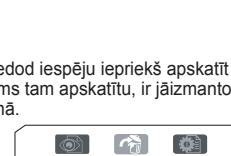
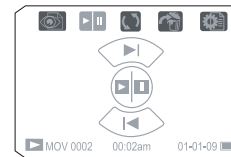
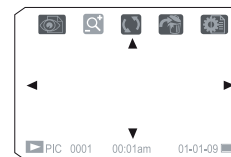
Izdzēšana

Datu dzēšana pārskata formā nedod iespēju iepriekš apskatīt izdzēšamos datus. Lai datus pirms tam apskatītu, ir jāizmanto dzēšanas funkciju apskates formā.

Ar vadības taustiņiem izvēlieties simbolu dzēšanai.

Ar vadības taustiņiem izvēlieties izdzēšamos datus.

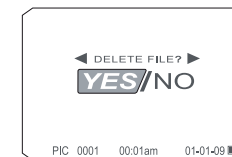
Ar izvēlnes taustiņu izvēlieties datus.



| FILE | TIME | DATE |
|----------|---------|----------|
| PIC 0001 | 00:01am | 01-01-09 |
| MOV 0002 | 00:02am | 01-01-09 |
| PIC 0003 | 00:03am | 01-01-09 |
| PIC 0004 | 00:04am | 01-01-09 |
| ... | | |

Ar vadības taustiņiem apstiprināt drošības jautājumu JA/NEIN (jā/nē).

Ar izvēlnes taustiņu apstiprināt galīgo izdzēšanu.



DATORA PROGRAMMARŪRAS MODERNIZĀCIJA

Ja filmas Jūsu datorā netiek parādītas, tad Jūsu programmatūra varbūt ir novecojusies (nav aktuāla).

Filmas tiek uzņemtas MPEG4 formātā. To var dekodēt ar jebkādu DIVX vai XVID dekodētāju. Tālāku informāciju Jūs atradīsiet internetā www.milwaukeeetool.com, nodalījumā "M-Spector AV". Tur Jūs atradīsiet gan programmatūras jaunumus, gan citus lietderīgus padomus.

AKUMULĀTORI

Jauni akumulātori sasniedz pilnu kapacitāti pēc 4-5 uzlādēšanas un izlādēšanas cikliem. Akumulātori, kas ilgāku laiku nav izmantoti, pirms lietošanas jāuzlādē.

Pie temperatūras, kas pārsniedz 50°C, akumulātoru darbība tiek negatīvi ietekmēta. Vajag izvairīties no ilgākas saules un karstuma iedarbības.

Lādētāja un akumulātoru pievienojuma kontakti jāuztur tīri.

APKOPE

Kameras galva tīras dzesēšanas atveres.

Izmantojiet tikai firmu Milwaukee piederumus un firmas Milwaukee rezerves daļas. Lieciet nomainīt detaļas, kuru nomaiņa nav aprakstīta, kādā no firmu Milwaukee klientu apkalpošanas servisiem. (Skat. brošūru "Garantija/klientu apkalpošanas serviss".)

Ja nepieciešams, klientu apkalpošanas servisā vai tieši pie firmas Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany, var pieprasīt instrumenta eksplozijas zīmējumu, šim nolūkam jāuzrāda mašīnas tips un desmitvietīgais numurs, kas norādīts uz jaudas paneļa.

SIMBOLI



Pirms sākt lietot instrumentu, lūdzu, izlasiet lietošanas pamācību.



Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem arī akumulātors.



Neizmetiet elektroiekartas sadzīves atkritumos! Saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2002/96/EK par lietotajām iekārtām, elektronikas iekārtām un tas iekļaušanu valsts likumdošana lietotas elektroiekartas ir jāsavāc atsevišķi un jānogādā atbilstoši parstrādei videi draudzīga veida.

TECHNINIAI DUOMENYS

| | C 12 IC AVD | C 12 IC AVA |
|--|-------------|-------------|
| Keičiamo akumulatoriaus įtampa..... | 12 V | 12 V |
| Akumulatoriaus svoris..... | 968 g | 968 g |
| Kameros kabelio ilgis..... | 914 mm | 914 mm |
| Kameros pagrindinė dalis..... | 17 mm | 9,5 mm |
| Ekranų skiriamoji geba..... | 320 x 240 | 320 x 240 |
| Paveikslėlio skiriamoji geba..... | 1,3 M Pixel | 75 K Pixel |
| Maks. mastelio vertė..... | 4x | 4x |
| Maks. akumulatoriaus veikimo trukmė..... | 6 h | 6 h |
| Atminties kortelės tipas..... | SD-Card | SD-Card |
| Maks. SC kortelės atminties talpa..... | 2 GB | 2 GB |
| Maks. nuotraukų skaičius..... | 7600 | 12000 |
| Maks. filmavimo trukmė..... | 90 min | 90 min |

⚠ DĖMESIO! Perskaitykite visas saugumo pastabas ir nurodymus, esančius pridėtoje brošiūroje. Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir/arba galime sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.
Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

YPATINGOS SAUGUMO NUORODOS

Jei naudojate patalpoje, išjunkite atitinkamos srities įžeminimo saugiklį.

Dirbdami vamzdžiuose atkreipkite dėmesį, kad jie nebūtų veikiami įtampos ir įelektrinti. Vamzdžiuose negali būti skysčio. Kamera ir prietaisas negali liestis su skysčiais.

Venkite kameros ir kabelio sąlyčio su alyva, dujomis arba kitomis koroziją sukeliančiomis medžiagomis.

Sunaudotų keičiamų akumuliatorių nedeginkite ir nemeskite į buitines atliekas. „Milwaukee“ siūlo tausojantį aplinką sudėvėtų keičiamų akumuliatorių tvarkymą, apie tai prekybos atstovo.

Keičiamų akumuliatorių nelaikykite kartu su metaliniais daiktais (trumpojo jungimo pavojus).

Keičiamas „C 12“ sistemos akumulatorius kraukite tik „C 12“ sistemos įkrovikliais. Nekraukite kitų sistemų akumuliatorių.

Ekstremalių apkrovų arba ekstremalios temperatūros poveikyje iš keičiamų akumuliatorių gali ištekti akumulatoriaus skystis. Išsitopus akumulatoriaus skystiui, tuoj pat nuplaukite vandeniu su muilu. Patekęs į akis, tuoj pat ne trumpiau kaip 10 minučių gausiai skalaukite vandeniu ir tuoj pat kreipkitės į gydytoją.

Šis prietaisas nėra skirtas naudotis asmenims (įskaitant vaikus), kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai sugebėjimai yra riboti, ar kurie neturi patirties ir/ar žinių, kaip šiuo prietaisu naudotis, išskyrus tuos atvejus, kai juos prižiūri už jų saugumą atsakingas asmuo arba kai jie tokio asmens buvo išmokyti, kaip reikia naudotis prietaisu.

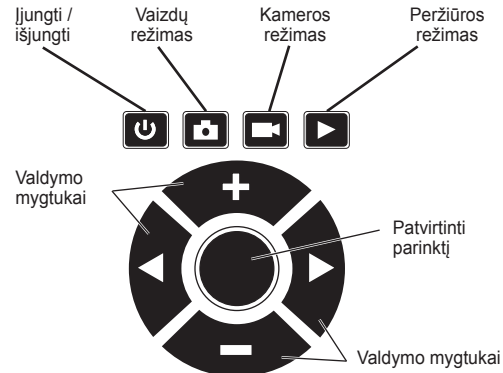
Vaikus reikėtų prižiūrėti, kad būtų užtikrinta, jog jie su prietaisu nežaidžia.

NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

Skaitmeninė patikros kamera yra naudojama sunkiai pasiekiamoms sritims pavaizduoti ir patikrinti. Ji padeda greitai ir paprastai surasti problemą bei objektus, jų neatidarant ir nepažeidžiant. Įrašus atminties kortelėje galima išsaugoti kaip vaizdus arba kaip filmuotą medžiagą.

Šį prietaisą galima naudoti tik pagal nurodytą paskirtį.

MYGTUKAI



PAGRINDINIAI NUSTATYMAI

Iškvieskite pagrindinių nustatymų meniu:

Ijunkite prietaisą, paspauskite peržiūros mygtuką ir valdymo mygtukais pasirinkite pagrindinius nustatymus.

Norimus nustatymus

pasirinkite valdymo mygtukais ir patvirtinkite parinkties mygtuku . Tada sekite ekrane pateikiamus nurodymus.

Kalba

Pasirinkite norimą kalbą ir patvirtinkite parinkties mygtuku.

Formatas

Bus ištrinti visi atminties kortelėje esantys duomenys.

Valdymo mygtukais patvirtinkite apsaugos klausimą, pasirinkdami TAIP arba NE.

Parinkties mygtuku galutinai patvirtinkite ištrynimą.

Gamykliniai nustatymai

Visiems anksčiau pakeistiems nustatymams grąžinami gamykliniai nustatymai.

60 Hz Mirguliuavimo filtras

Vaizdo regeneracijos dažnis yra nuo 50 Hz ir 60 Hz.

- 50 Hz Europai
- 60 Hz Šiaurės Amerikai

Data / laikas

Nustatytas laikas rodomas ant nuotraukų ir filmuotoje medžiagoje.

Ekranų ryškumas

Ekranų ryškumo nustatymas.

Simbolių rodymo trukmė

Ekranė rodoma, kurie valdymo mygtukai tuo metu yra užimti. Galima pasirinkti vaizdo rodymo trukmę:

- rodomas nuolat
- 1 sekundę,
- 3 sekundes.

Mikrofonas

Mikrofono įjungimas arba išjungimas.

Versija

Programinės įrangos versijos parodymas.

ĮKELTI KALBOS PAKETĄ

Pristatytoje SD kortelėje yra 3 kalbų paketai.

A: GBR, ESP, FRA, HUN, POL, ROU, RUS, TUR, GRC

B: GBR, DEU, FRA, NOR, NLD, SVN, SVK, CZE, HRV

C: GBR, DEU, MEX, CAN, BRA, ITA, SWE, DNK, FIN

Prieš pradėdami darbą, reikia įkelti kalbos paketą iš SD kortelės. Norėdami tai atlikti, meniu pasirinkite Bazinių nustatymų meniu punktą Versija . Naudodamiesi mygtukais , pasirinkite norimą kalbos paketą ir patvirtinkite pasirinkimo mygtuku . Programinė įranga atnaujinama ir įkeliamas kalbos paketas .

ĮJUNGIMAS / IŠJUNGIMAS

Įjungimas / išjungimas

Įjungimas: paspauskite mygtuką .

Išjungimas: paspauskite mygtuką ir laikykite nuspaudę, kol prietaisas išsijungs.

Jei prietaisas nenaudojamas ilgiau nei 5 minutes, jis išsijungia automatiškai.

AKUMULIAORIAUS BŪKLĖS RODMUO

Akumulatoriaus įkrovimo būklė rodoma ekrano apačioje, dešinėje.

akumulatorius visiškai įkrautas

akumulatorius įkrautas ¾

akumulatorius įkrautas ½

akumulatorius išsikrovęs. Akumuliatorių nedelsdami įkraukite „Milwaukee“ įkrovikliu.

VAIZDŲ / FILMUOTOS MEDŽIAGOS ĮRAŠYMAS

Paspauskite mygtuką (atskirų vaizdų režimas) arba mygtuką (filmavimo režimas).

Prieš įvesdami kamerą į tiriamą objektą, tinkamai paruoškite kameros kabelį.

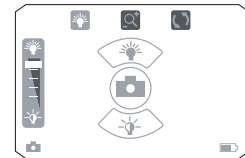
Patikrinkite, ar darbo aplinkoje nėra pavojų.

Atlikite šiuos vaizdų nustatymus. Toliau pateikiami galimi ekranų vaizdai.

Kameros lemputės ryškumas

Valdymo mygtukais pasirinkite ryškumo simbolį .

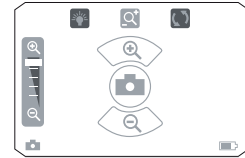
Valdymo mygtukais nustatykite ryškumą arba išjunkite apšvietimą.



Mastelis

Valdymo mygtukais pasirinkite mastelio simbolį .

Valdymo mygtukais nustatykite nuotraukos dydį.



Sukimas

Valdymo mygtukais pasirinkite sukimo simbolį .

Valdymo mygtukais nustatykite sukimo kampą.

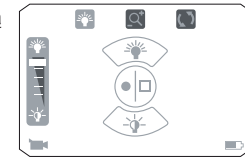


Fotografavimas norint gauti atskiras nuotraukas

Paspauskite parinkties mygtuką , jei norite atskirų nuotraukų. Vaizdas bus išsaugotas atminties kortelėje. Atitinkamas vaizdo numeris rodomas ekrano apačioje, kairėje.

Filmavimas

Paspauskite parinkties mygtuką , jei norite pradėti filmuoti. Parinkties mygtuką paspauskite dar kartą, jei norite išjungti filmavimą. Nufilmuota medžiaga išsaugoma atminties kortelėje. Filmavimo laikas rodomas ekrano apačioje, kairėje.



VAIZDŲ / FILMUOTOS MEDŽIAGOS RODYMAS

Paspauskite mygtuką , jei norite patekti į peržiūros režimą.

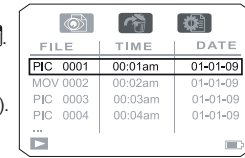
Toliau pateikiami galimi ekranų vaizdai.

Peržiūra

Valdymo mygtukais pasirinkite peržiūros simbolį .

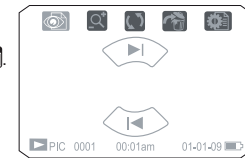
Valdymo mygtukais pasirinkite norimą rinkmeną (vaizdą arba filmuotą medžiagą).

Parinkties mygtuku peržiūrėkite vaizdą arba įjunkite filmuotą medžiagą.



Norint grįžti į peržiūros meniu, valdymo mygtukais pasirinkite peržiūros simbolį .

Pasirinkite (pirmyn), jei norite pasirinkti kitą rinkmeną, arba (atgal), jei norite pasirinkti ankstesnę rinkmeną.



Norėdami padidinti vaizdą, valdymo mygtukais pasirinkite mastelio simbolį .

Valdymo mygtukais pasirinkite padidinimą.

Filmuojant, mastelio funkcijos naudoji negalima.

Jei norite paslinkti vaizdą, paspauskite parinkties mygtuką .

Valdymo mygtukais patraukite vaizdo dalį.

Norėdami grįžti į mastelio meniu, paspauskite parinkties mygtuką .

Jei norite peržiūrėti filmuotą medžiagą, valdymo mygtukais pasirinkite simbolį . Parinkties mygtuku įjunkite filmuotą medžiagą.

Valdymo mygtukais peržiūrėkite pirmyn arba atgal. Parinkties mygtuku sustabdykite filmuotą medžiagą.

Jei norite pasukti vaizdą, valdymo mygtukais pasirinkite simbolį .

Valdymo mygtukais nustatykite sukimo kampą. Atskirų nuotraukų režime vaizdas pasukamas 90°, filmavimo režime – 180°.

Jei norite ištrinti rinkmeną, valdymo mygtukais pasirinkite simbolį . Parinkties mygtuku ištrinkite rinkmeną.

Valdymo mygtukais patvirtinkite apsaugos klausimą, pasirinkdami TAIP arba NE.

Parinkties mygtuku galutinai patvirtinkite ištrynimą.

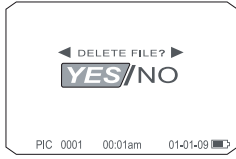
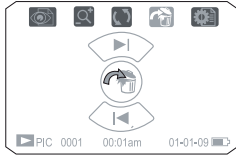
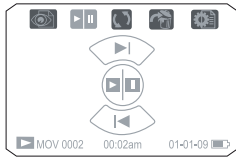
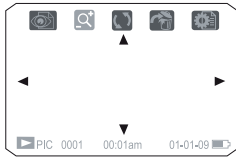
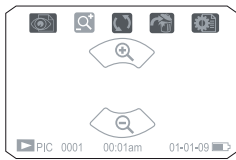
Ištrynimas

Iš peržiūros meniu ištrinam duomenis, negalima peržiūrėti ištrinamų duomenų. Jei iš pradžių norite peržiūrėti šiuos duomenis, ištrynimo funkciją naudokite peržiūros režime.

Valdymo mygtukais pasirinkite ištrynimo simbolį .

Valdymo mygtukais pasirinkite rinkmeną, kurią norite ištrinti.

Parinkties mygtuku pasirinkite rinkmeną.

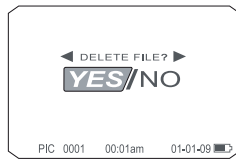


| FILE | TIME | DATE |
|----------|---------|----------|
| PIC 0001 | 00:01am | 01-01-09 |
| MOV 0002 | 00:02am | 01-01-09 |
| PIC 0003 | 00:03am | 01-01-09 |
| PIC 0004 | 00:04am | 01-01-09 |
| ... | | |

Valdymo mygtukais patvirtinkite apsaugos

klausimą, pasirinkdami TAIP arba NE.

Parinkties mygtuku galutinai patvirtinkite ištrynimą



KOMPIJTERIO PROGRAMINĖS ĮRANGOS NAUJINIMAS

Jeigu negalite peržiūrėti filmų kompiuteryje, vadinasi, Jūsų turima programinės įrangos versija yra pasenusi.

Filmai įrašomi MPEG4 formatu. Šį formatą galima dekoduoti bet kuriuo DIVX ar XVID dekoderiu. Išsamesnę informaciją rasite www.milwaukeeool.com interneto svetainėje pasirinkę skiltį „M- Spector AV“. Čia taip pat rasite informacijos apie programinę įrangą ir kitų naudingų nuorodų.

AKUMULIATORIAI

Nauji keičiami akumulatoriai savo pilną talpą įgyja po 4-5 įkrovos ir iškrovos ciklų. Ilgesnį laiką nenaudotus keičiamus akumulatorius prieš naudojimą įkraukite.

Aukštesnė nei 50°C temperatūra mažina keičiamų akumuliatorių galią. Venkite ilgesnio saulės ar šilumos šaltinių poveikio.

Įkroviklio ir keičiamo akumuliatoriaus jungiamieji kontaktai visada turi būti švarūs.

TECHNINIS APTARNAVIMAS

Kameros pagrindinė dalis visada turi būti švarios.

Naudokite tik „Milwaukee“ priedus ir „Milwaukee“ atsargines dalis. Dalis, kurių keitimas neaprašytas, leidžiamas keisti tik „Milwaukee“ klientų aptarnavimo skyriams (žr. garantiją/klientų aptarnavimo skyrių adresus brošiūroje).

Jei reikia, nurodant įrenginio tipą bei specifikacijų lentelėje esantį dešimtženklį numerį, iš klientų aptarnavimo skyriaus arba tiesiai iš Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany, galima užsisakyti prietaiso surinkimo brėžinius.

SIMBOLIAI



Prieš pradėdami dirbti su prietaisu, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją.



Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.



Neišmeskite elektros įrengimu į buitinius šiukšlynus! Pagal ES Direktyva 2002/96/EB del naudotu įrengimu, elektros įrengimu ir ju itraukimo į valstybinius istatymus naudotus įrengimus butina suringti atskirai ir nugabenti antriniu žaliavu perdirbimui aplinkai nekenksmingu budu.

TEHNLISED ANDMED

| | | |
|---------------------------|-------------|------------|
| Eemaldatava aku pingė | 12 V | 12 V |
| Kaal koos akuga | 968 g | 968 g |
| Kaamera juhtme pikkus | 914 mm | 914 mm |
| Kaamerakere | 17 mm | 9,5 mm |
| Ekraani resolutsioon | 320 x 240 | 320 x 240 |
| Pildi resolutsioon | 1,3 M Pixel | 75 K Pixel |
| Maks. suurendus | 4x | 4x |
| Aku maks. kestus | 6 h | 6 h |
| Mälukaardi tüüp | SD-Card | SD-Card |
| Mälukaardi maks. mälumaht | 2 GB | 2 GB |
| Maks. piltide arv | 7600 | 12000 |
| Maks. säriaeg | 90 min | 90 min |

⚠ TÄHELEPANU! Lugege kõik ohutusnõuanded ja juhendid läbi, ka juures olevast brošiüüris. Ohutusnõuete ja juhete eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöökk, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Hoidke kõik ohutusnõuanded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

SPETSIAALSSED TURVAJUHISED

Seinte taga töötamisel lülitada vastava koha võrgukaitse välja.

Töötamisel torudes tuleb veenduda, et need ei oleks pinge all ega elektrilisel laetud. Torudes ei tohi olla vedelikku. Kaamera ja seade ei tohi puutuda kokku vedelikuga.

Kaamera ja kaabel ei tohi puutuda kokku õli, gaasi või teiste korrodeerivate materjalidega.

Ärge visake tarvitatud vahetatavaid akusid tulle ega olmeprügisse. Milwaukee pakub vanade akude keskkonnahoidlikku käitlust; palun küsige oma erialaselt tarnijalt.

Ärge säilitage vahetatavaid akusid koos metallesemetega (lühiseoht).

Laadige süsteemi C 12 vahetatavaid akusid ainult süsteemi C 12 laadijatega. Ärge laadige nendega teiste süsteemide akusid.

Äärmuslikul koormusel või äärmuslikul temperatuuril võib kahjustatud vahetatavast akust akuveelik välja voolata. Akuveelikuga kokkupuutumise korral peske kohe vee ja seebiga. Silma sattumise korral loputage kiiresti põhjalikult vähemalt 10 minutit ning pöörduge viivitamatult arsti poole.

Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks füüsiliste, sensoorsete või vaimsete puuetega isikutele (lapsed kaas arvatud) või isikutele, kellel puuduvad kogemused ja teadised seadme kasutamiseks, välja arvatud nende turvalisuse eest vastutava isiku järelevalve all või juhendamisel. Lapsed peavad olema järelevalve all, et nad seadmega ei mängiks.

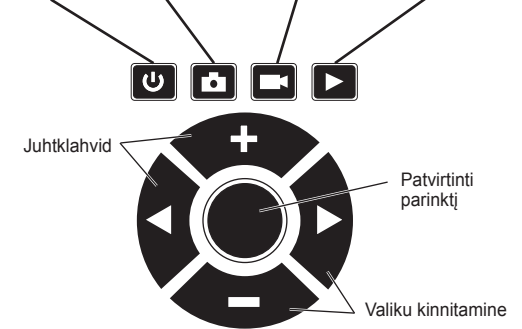
SIHTOTSTARBELINE KASUTAMINE

Digitaalne uurimiskaamera on mõeldud raskesti juurdepääsetavate piirkondade kuvamiseks ja uurimiseks. See sobib probleemide ja objektide kiireks ja lihtsaks lokaliseerimiseks, ilma et uuritavat peaks avama või kahjustama. Ülesvõtted saab piltide või filmina mälukaardile salvestada.

Seda masinat võib kasutada vaid sihtotstarbekohaselt.

KLAHVID

Sisse/Välja Pildistamisrežiim Kaamerarežiim Kuvamisrežiim



PÕHISEADISTUSED

Juurdepääs põhiseadistuste menüüle:

Lülitage masin sisse, vajutage kuvamisrežiimi klahvi ning valige juhtklahvide abil välja põhiseadistused .

Valige juhtklahvide

abil välja soovitud seadistused ning vajutage valiku kinnitamise klahvi . Seejärel järgige ekraanil toodud juhiseid



Keel
Valige välja soovitud keel ning vajutage valiku kinnitamise klahvi



Formaatimine
Mälukaardi kustutatakse kõik andmed.

Kinnitage turvaparing JAH/EI juhtnuppudega .

Kinnitage kustutamise toiming valiku kinnitamise klahviga .



Tehase seadistused
Kõik selleajani tehtud seadistused lülitatakse nüüd tehase seadistustele tagasi.



60 Hz Flickeri filter
Valida on 50 Hz ja 60 Hz ekraani värskendussageduse vahel.
• 50 Hz Euroopas
• 60 Hz Põhja-Ameerikas

Kuupäev/Kellaeg

Seadistatud kellaega kuvatakse piltidel ja filmidel.

Ekraani heledus

Ekraani heleduse seadistamine.

Sümboli kestus

Näitab ekraanil hetkel aktiivset juhtklahvi. Näidu kestust saab eelnevalt valida:

- Pidevalt sees
- 1 sekund
- 3 sekundit

Mikrofon

Mikrofoni sisse ja välja lülitamine.

Versioon

Tarkvara versiooni näit.

ÜLES LAADIDA KEELE PAKKI

Varustatud SD kaardi peal, on 3 keelte pakki.

A: GBR, ESP, FRA, HUN, POL, ROU, RUS, TUR, GRG

B: GBR, DEU, FRA, NOR, NLD, SVN, SVK, CZE, HRV

C: GBR, DEU, MEX, CAN, BRA, ITA, SWE, DNK, FIN

Enne volitamist see peab olema laaditud keele paki SD kaardist. Valimisest menüü põhilisest asetamisest menüü punkti Versioon . Kasutada nõõbid valida soovitud keele pakki ja kinnitada koos Valimise nõõbiga . Die Püsvirara on ajakohastatud ja keele pakk on laaditud .

SISSE/VÄLJALÜLITAMINE

Sisse/-väljalülitamine

Sisselülitamine: vajutage klahvi .

Väljalülitamine: vajutage klahvi ja hoidke all kuni seade lülitub välja.

Seade lülitub mittekasutamisel pärast 5 minutit automaatselt välja.

AKULAENGU NÄIT

Akulaengu näitu kuvatakse ekraani all paremas nurgas.

Aku täis

Aku 2/3 täis

Aku 1/3 täis

Aku on tühi. Laadida akut viivitamatult Milwaukee laadijaga.

PILDISTAMINE / FILMIMINE

Vajutage klahvi (pildistamisrežiim) või klahvi (filmimisrežiim).

Pange kaamerajuhe valmis, enne kui sisestate seadme uuritava objekt.

Kontrollige töökeskkonda võimalike ohuallikate suhtes.

Seadistage järgmised pildi omadused. Järgmised pildid on vaid näidiseks.

Kaamera lambi heledus

Valige juhtklahvide abil välja heleduse sümbol .

Kohandage heledust juhtklahvidega või lülitage valgustus välja.

Suumimine

Valige juhtklahvide abil välja suumimise sümbol .

Kohandage juhtklahvidega ülesvõtte suurust.

Pööramine

Valige juhtklahvide abil välja pööramise sümbol .

Kohandage juhtklahvidega pöördenurka.

Pildistamine

Vajutage valiku kinnitamise klahvi , et teha üks pilt. See salvestatakse mälukaardile. Vastavat pildinumbrit kuvatakse ekraani alumises vasakus nurgas.

Filmimine

Vajutage valiku kinnitamise klahvi , et filmimisega alustada. Kui soovite filmimise lõpetada, vajutage valiku kinnitamise klahvi uuesti. Filmitud lõik salvestatakse mälukaardile. Filmimisaega kuvatakse ekraani alumises vasakus nurgas.

PILTIDE / FILMI KUVAMINE

Vajutage klahvi , et saada juurdepääs kuvamisrežiimile.

Järgmised pildid on vaid näidiseks.

Kuvamine

Valige juhtklahvide abil välja kuvamise sümbol .

Valige juhtklahvide abil välja soovitud pilt või film.

Vajutage valiku kinnitamise klahvi , et pilti või filmi vaadata.

Selleks, et liukuda tagasi ekraanirežiimile, valige juhtklahvide abil kuvamise sümbol.

Vajutage klahvi , kui soovite valida järgmise pildi või filmi, või vajutage klahvi , kui soovite eelmist.

Pildi suurendamiseks valige juhtklahvidega suumimise sümbol .

Valige juhtklahvide abil suurus.

Filmimise ajal ei saa suumida.

Pildil liikumiseks vajutage valiku kinnitamise klahvi .

Juhtklahvide abil saate pildi detailidel liikuda.

Suumimismenüü juurde tagasilikumiseks vajutage valiku kinnitamise klahvi .

Filmi mängimiseks valige juhtklahvide abil sümbol . Vajutage valiku kinnitamise klahvi , kui soovite, et film hakkaks mängima.

Juhtklahvidega saate edasi ja tagasi kerida. Valiku kinnitamise klahviga saate filmi pausile panna.

Vaate muutmiseks valige juhtklahvidega sümbol .

Kohandage juhtklahvidega pöördenurka.

Pildistamisrežiimil saab vaadet 90° võrra pöörata, filmimisrežiimis saab 180° võrra pöörata.

Pildi või filmi kustutamiseks valige juhtklahvidega sümbol . Kustutage pilt või film valiku kinnitamise klahvi abil.

Kinnitage turvaparing JAH/EI juhtnuppudega .

Kinnitage kustutamise toiming lõplikult valiku kinnitamise klahviga .

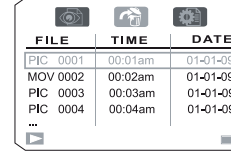
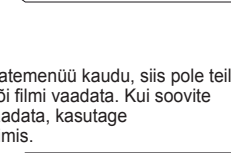
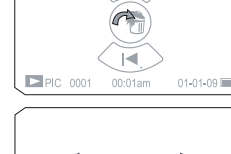
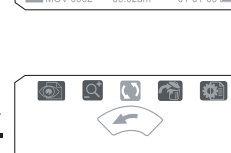
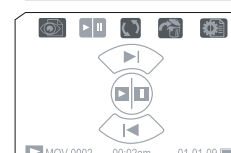
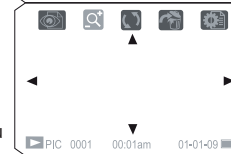
Kustutamine

Kui kustutate pildi või filmi ülevaatemenu kaudu, siis pole teil võimalik enne kustutamist pilti või filmi vaadata. Kui soovite enne kustutamist pilti või filmi vaadata, kasutage kustutusfunktsiooni kuvamisrežiimis.

Valige juhtklahvide abil kustutamise sümbol .

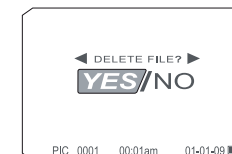
Valige juhtklahvidega abil välja pilt või film, mida soovite kustutada.

Valiku kinnitamiseks vajutage valiku kinnitamise klahviga .



Kinnitage turvaparing JAH/EI juhtnuppudega .

Kinnitage kustutamise toiming valiku kinnitamise klahviga .



ARVUTITARKVARA UUENDAMINE

Kui Teie arvutil pole filme võimalik vaadata, siis võib Teie arvuti tarkvara olla vananenud.

Filmid jäädvustatakse MPEG4 formaadis, mida võib dekodeerida suvalise DIVX või XVID dekodeeriga. Täpsemat informatsiooni võite leida interneti koduleheküljel www.milwaukeeetool.com, jaotises "M-Spector AV". Seal võite tutvuda nii tarkvaraalaste uudistega, kui ka saada muid kasulikke nõuandeid.

AKUD

Uued vahetatavad akud saavutavad oma täieliku mahtuvuse pärast 4–5 laadimis- ja tühjendusüklit. Pikemat aega mittekasutatud akusid laadige veel enne kasutamist.

Temperatuur üle 50 °C vähendab vahetatava aku töövõimet. Vältige pikemat soojenemist päikese või kütteseadme mõjul.

Hoidke laadija ja vahetatava aku ühenduskontaktid puhtad.

HOOLDUS

Hoidke kaamerapea puhtad.

Kasutage ainult Milwaukee tarvikuid ja Milwaukee tagavaraosi. Detailid, mille väljavahetamist pole kirjeldatud, laske välja vahetada Milwaukee klienditeeninduspunkti (vaadake brošüüri garantii / klienditeeninduste aadressid).

Vajaduse korral võite tellida seadme läbilõikejoonise, näidates ära masina tüübi ja andmesildil oleva kümnekohalise numbr. Selleks pöörduge klienditeeninduspunkti või otse: Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SÜMBOLID



Palun lugege enne käikluskmist kasutusjuhend hoolikalt läbi.



Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.



Ärge käidgelge kasutuskoõlmatuks muutunud elektrilisi tööriistu koos olmejäätmetega! Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2002/96/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi nõuete kohaldamisele liikmesriikides tuleb asutuskoõlmatuks muutunud elektrilised tööriistad koguda eraldi ja keskkonnasäästlikult korduskasutada või ringlusse võtta.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| | C 12 IC AVD | C 12 IC AVA |
|-----------------------------------|-------------|-------------|
| Напряжение сменного аккумулятора | 12 V | 12 V |
| Вес вместе с аккумулятором | 968 g | 968 g |
| Длина кабеля камеры | 914 mm | 914 mm |
| Корпус камеры | 17 mm | 9,5 mm |
| Разрешение экрана | 320 x 240 | 320 x 240 |
| Разрешение изображения | 1,3 M Pixel | 75 K Pixel |
| Макс. масштаб | 4x | 4x |
| Макс. время работы аккумулятора | 6 h | 6 h |
| Тип карты памяти | SD-Card | SD-Card |
| Макс. размер карты памяти SD-Card | 2 GB | 2 GB |
| Макс. количество изображений | 7600 | 12000 |
| Макс. длина записи | 90 min | 90 min |

ВНИМАНИЕ! Ознакомьтесь со всеми указаниями по безопасности и инструкциями, в том числе с инструкциями, содержащимися в прилагающейся брошюре. Упущения, допущенные при соблюдении указаний и инструкций по технике безопасности, могут стать причиной электрического поражения, пожара и тяжелых травм.
Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

При выполнении работ за стеной выключить сетевой предохранитель для соответствующей области.

При выполнении работ в трубах следить за тем, чтобы они не находились под напряжением и не имели электрический заряд. В трубах не должна находиться жидкость. Камера и устройство не должны вступать в контакт с жидкостью.

Камера и кабель не должны вступать в контакт с маслом, газом или другими, склонными к коррозии материалами.

Не выбрасывайте использованные аккумуляторы вместе с домашним мусором и не сжигайте их. Дистрибьюторы компании Milwaukee предлагают восстановление старых аккумуляторов, чтобы защитить окружающую среду.

Не храните аккумуляторы вместе с металлическими предметами во избежание короткого замыкания.

Для зарядки аккумуляторов модели C 12 используйте только зарядным устройством C 12. Не заряжайте аккумуляторы других систем.

Аккумуляторная батарея может быть повреждена и дать течь под воздействием чрезмерных температур или повышенной нагрузки. В случае контакта с аккумуляторной кислотой немедленно промойте место контакта мылом и водой. В случае попадания кислоты в глаза промойте глаза в течении 10 минут и немедленно обратитесь за медицинской помощью.

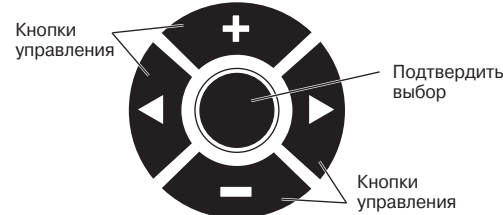
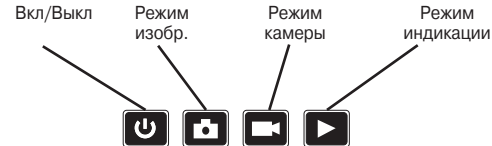
Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также в случае недостатка опыта и/или знаний, за исключением случаев, когда они находятся под контролем людей, отвечающих за их безопасность, или получили от них инструкции по использованию прибора. Необходимо следить за тем, чтобы дети не играли с прибором.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Цифровая инспекционная камера используется для отображения и инспекции труднодоступных областей. Она подходит для быстрой и простой локализации проблем и объектов без открывания или повреждения исследуемых предметов. Записи можно сохранять на карте памяти в виде изображений или видеозаписей.

Это устройство разрешено использовать только по назначению в соответствии с инструкциями.

КНОПКИ



ОСНОВНЫЕ НАСТРОЙКИ

Вызов меню основных настроек:

Включить прибор, нажать на кнопку индикации и с помощью кнопок управления выбрать основные настройки

Выбрать желаемые настройки с помощью кнопок управления и подтвердить выбор кнопкой . Далее следуйте инструкциям на экране



Язык

Выбрать желаемый язык и подтвердить кнопкой выбора



Формат

Все данные на карте памяти удаляются.

Кнопками управления подтвердить запрос на подтверждение - ДА/НЕТ.

Кнопкой выбора окончательно подтвердить удаление



Заводские настройки

Все выполненные до этого настройки обрываются на заводские.



Фильтр подавления мерцания

Выбор частоты регенерации изображения между 50 Гц и 60 Гц.

- 50 Гц для Европы
- 60 Гц для Северной Америки



Дата/время

Настроенное время отображается на изображениях и в видеозаписях.



Яркость экрана

Настройка яркости экрана.



Продолжительность индикации символа

Показывает назначение кнопки управления на экране на данный момент. Продолжительность индикации можно выбрать заранее:

- постоянно вкл
- 1 секунда
- 3 секунды



Микрофон

Включение или выключение микрофона.



Версия

Индикация версии программного обеспечения.

ЗАГРУЗКА ЯЗЫКОВОГО ПАКЕТА

На входящей в комплект поставки SD-карте находятся 3 языковых пакета.

A: GBR, ESP, FRA, HUN, POL, ROU, RUS, TUR, GRC

B: GBR, DEU, FRA, NOR, NLD, SVN, SVK, CZE, HRV

C: GBR, DEU, MEX, CAN, BRA, ITA, SWE, DNK, FIN

Перед первым вводом в эксплуатацию необходимо загрузить один языковой пакет с SD-карты. Для этого в меню основных настроек выбрать пункт меню Версия . При помощи кнопки управления выбрать нужный языковой пакет и подтвердить клавишей выбора . Производится обновление встроенного ПО и загрузка языкового пакета

ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Включение/выключение

Включение: нажать кнопку

Выключение: нажать и удерживать кнопку , пока прибор не выключится

Если прибор не используется, то через 5 минут он автоматически выключается.

ИНДИКАЦИЯ СОСТОЯНИЯ АККУМУЛЯТОРА

Уровень заряда аккумулятора отображается в правом нижнем углу экрана.

- аккумулятор полностью заряжен
- аккумулятор заряжен на 2/3
- аккумулятор заряжен на 1/3
- аккумулятор разряжен. Незамедлительно зарядить аккумулятор в зарядном устройстве Milwaukee.

ЗАПИСЬ ИЗОБРАЖЕНИЙ/ВИДЕОЗАПИСЕЙ

Нажать кнопку (режим отдельного изображения) или кнопку (видеорежим).

Подготовить кабель камеры, прежде чем вставлять его в объект, который будет исследован.

Проверить рабочее окружение на возможные опасности.

Выполнить следующие настройки изображения. Вот примеры изображений на экране.



Яркость лампы камеры

Кнопками управления выбрать символ яркости

Кнопками управления настроить яркость или выключить подсветку.



Масштаб

Кнопками управления выбрать символ масштаба

Кнопками управления настроить масштаб съемки.



Вращение

Кнопками управления выбрать символ вращения

Кнопками управления настроить угол поворота.



Съемка отдельного изображения

Нажать кнопку выбора , чтобы снять отдельное изображение. Изображение сохраняется на карте памяти. Соответствующий номер изображения отображается в нижнем левом углу экрана.



Съемка видеозаписи

Нажать кнопку выбора , чтобы начать видеозапись. Еще раз нажать кнопку выбора , чтобы завершить видеозапись. Видеозапись сохраняется на карте памяти. Время записи отображается в нижнем левом углу экрана.

ПРОСМОТР ИЗОБРАЖЕНИЙ/ВИДЕОЗАПИСЕЙ

Нажать кнопку , чтобы перейти в режим индикации.

Вот примеры изображений на экране.



Индикация

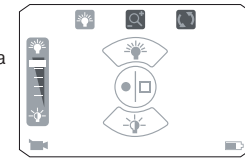
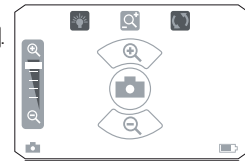
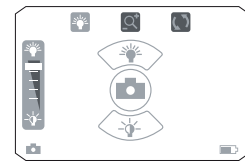
Кнопками управления выбрать символ отображения

Кнопками управления выбрать желаемый файл (изображение или видеозапись).

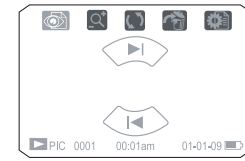
Кнопкой выбора отобразить изображение или проиграть видеозапись.


Чтобы вернуться в режим индикации, кнопками управления выбрать символ отображения

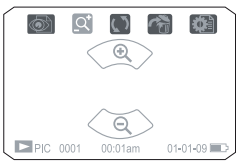
Выбрать для выбора следующего файла или для выбора предыдущего.



| FILE | TIME | DATE |
|----------|---------|----------|
| PIC 0001 | 00:01am | 01-01-09 |
| PIC 0002 | 00:02am | 01-01-09 |
| PIC 0003 | 00:03am | 01-01-09 |
| PIC 0004 | 00:04am | 01-01-09 |



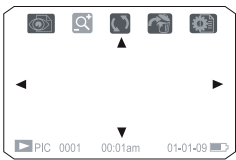
Для увеличения изображения кнопками управления ◀▶ выбрать символ масштаба 



Кнопками управления +◀▶ выбрать увеличение.

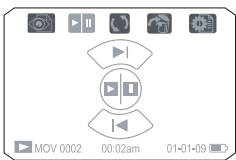
Масштабирование невозможно при съемке видеозаписи.

Чтобы сместить изображение, нажать кнопку выбора ●. Кнопками управления ◀▶ +◀▶ сместить фрагмент изображения.




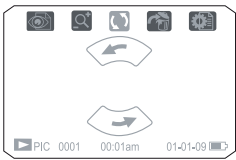
Чтобы вернуться в меню масштабирования, нажать кнопку выбора ●.

Чтобы просмотреть видеозапись, кнопками управления ◀▶ выбрать символ ▶||. Кнопкой выбора ● запустить видеозапись.



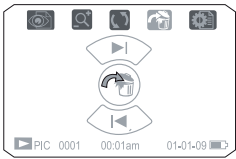
Кнопками управления ◀▶ прокручивать вперед или назад. Кнопкой выбора ● остановить видеозапись.

Чтобы повернуть вид, кнопками управления ◀▶ выбрать символ 

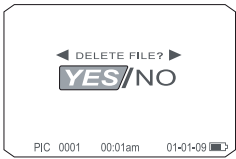


Кнопками управления +◀▶ настроить угол поворота. В режиме отдельного изображения индикация поворачивается на 90°, в видеорежиме - на 180°.

Чтобы удалить файл, кнопками управления ◀▶ выбрать символ . Кнопкой выбора ● удалить файл.




Кнопками управления ◀▶ подтвердить запрос на подтверждение - ДА/НЕТ.



Кнопкой выбора ● окончательно подтвердить удаление

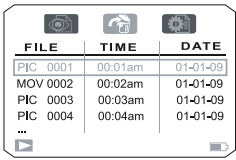
Удаление

Удаление данных из обзорного меню не позволяет предварительный просмотр удаляемых данных. Для их предварительного просмотра используйте функцию удаления в режиме просмотра.

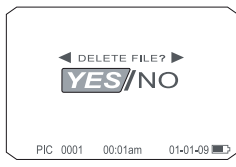
Кнопками управления ◀▶ выбрать символ удаления 

Кнопками управления +◀▶ выбрать файл, который нужно удалить.

Кнопкой выбора ● выбрать файл.



Кнопками управления ◀▶ подтвердить запрос на подтверждение - ДА/НЕТ. Кнопкой выбора ● окончательно подтвердить удаление



ОБНОВЛЕНИЕ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ КОМПЬЮТЕРА

Если на вашем компьютере не отображаются видеоролики, то, вероятно, у вас неактуальная версия программного обеспечения.

Видеоролики записываются в формате MPEG4. Его можно декодировать любым декодером DIVX или XVID. Дополнительную информацию вы найдете на сайте www.milwaukeeetool.com в разделе "M-Spector AV". Там вы найдете как обновление для программного обеспечения, так и дополнительные полезные указания.

АККУМУЛЯТОР

Новый аккумулятор заряжается до полной емкости после 4 - 5 зарядных циклов. Перед использованием аккумулятора, которым не пользовались некоторое время, его необходимо зарядить.

Температура свыше 50°C снижает работоспособность аккумуляторов. Избегайте продолжительного нагрева или прямого солнечного света (риск перегрева).

Контакты зарядного устройства и аккумуляторов должны содержаться в чистоте.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Корпус камеры должны содержаться в чистоте

Пользуйтесь аксессуарами и запасными частями Milwaukee. В случае возникновения необходимости в замене, которая не была описана, обращайтесь в один из сервисных центров по обслуживанию электроинструментов Milwaukee (см. список сервисных организаций).

При необходимости может быть заказан чертеж инструмента с трехмерным изображением деталей. Пожалуйста, укажите десятизначный номер и тип инструмента и закажите чертеж у Ваших местных агентов или непосредственно у Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

СИМВОЛЫ



Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию по использованию перед началом любых операций с инструментом.



Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.



Не выбрасывайте электроинструмент с бытовыми отходами! Согласно Европейской директиве 2002/96/ЕС по отходам от электрического и электронного оборудования и соответствующим нормам национального права вышедшие из употребления электроинструменты подлежат сбору отдельно для экологически безопасной утилизации.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

| | C 12 IC AVD | C 12 IC AVA |
|---|-------------|-------------|
| Напряжение на сменяюща се батерия | 12 V | 12 V |
| Тегло с батерията | 968 g | 968 g |
| Дължина на кабела за камерата | 914 mm | 914 mm |
| Глава за камерата | 17 mm | 9,5 mm |
| Разделителна способност екран | 320 x 240 | 320 x 240 |
| Разделителна способност | 1,3 M Pixel | 75 K Pixel |
| Максимален зум | 4x | 4x |
| Максимална продължителност на работа на батерията | .6 h | .6 h |
| Тип на картата-памет | SD-Card | SD-Card |
| Максимален капацитет на SD картата | .2 GB | .2 GB |
| Максимален брой снимки | .7600 | .12000 |
| Максимална продължителност на заснемане | .90 min | .90 min |

ВНИМАНИЕ! Прочетете указанията за безопасност и съветите в приложената брошура. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми. **Съхранявайте тези указания на сигурно място.**

СПЕЦИАЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

При работа зад стени изключете мрежовия предпазител за съответната зона.

При работа в тръби обърнете внимание те да не са под напрежение или с електрически заряд. Тръбите не бива да съдържат течности. Камерата и устройството не бива да влизат в допир с течности.

Камерата и кабелът не бива да влизат в допир с масло, газ или други разяждащи материали.

Не изхвърляйте изхабените акумулатори в огъня или в при битовите отпадъци. Milwaukee предлага екологосъобразно събиране на старите акумулатори; моля попитайте Вашия специализиран търговец.

Не съхранявайте акумулаторите заедно с метални предмети (опасност от късо съединение).

Акумулатори от системата C 12 да се зареждат само със зарядни устройства от системата C 12 laden. Да не се зареждат акумулатори от други системи.

При екстремно натоварване или екстремна температура от повредени акумулатори може да изтече батерийна течност. При допир с такава течност веднага измийте с вода и сапун. При контакт с очите веднага изплаквайте старателно най-малко 10 минути и незабавно потърсете лекар.

Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с ограничени физически, сензорни и умствени способности или с недостатъчен опит и/или без познания, освен ако не са наблюдавани от отговарящо за безопасността им лица и са получили от него указания как да ползват уреда. Не оставяйте децата без надзор, за да сте сигурни, че не си играят с уреда.

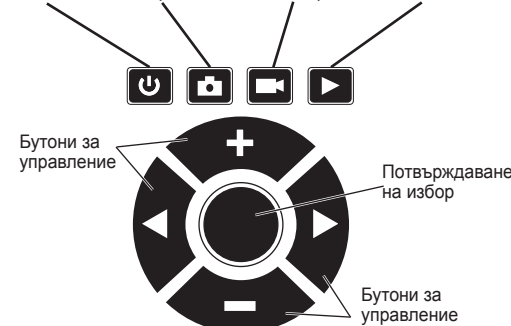
ЦЕЛЕСЪОБРАЗНА УПОТРЕБА

Дигиталната камера за инспекция се прилага за изобразяване и инспектиране на труднодостъпни зони. Тя е подходяща за бързо и лесно локализиране на проблеми и обекти, без да се отварят или повредят претърсваните предмети. Записите могат да бъдат запазени на памет-картата под формата на снимки или филм.

Това устройство може да се използва само за посочената цел.



БУТОНИ

Вкл./Изкл. Режим на картината Режим на камерата Режим на показване



ОСНОВНИ НАСТРОЙКИ

Извикване на менюто за основни настройки:

Включване на устройството, натиснете бутона за индикация  и с помощта на бутоните за управление изберете основните настройки 

Изберете с помощта на бутоните за управление ◀▶ +◀▶ желаните настройки и ги потвърдете чрез бутона за избор ●. Следвайте указанията на екрана.



Език

Изберете желания език и го потвърдете с бутона за избор



Форматиране

Изтриват се всички данни на памет-картата.

С помощта на бутоните за управление ◀▶ потвърдете с ДА/НЕ въпроса за сигурност.

Потвърдете окончателно изтриването с помощта на бутона за избор ●



Фабрични настройки

Всички предприети досега настройки се връщат към фабричните настройки.



Филтър за трептене

Избор на честота на опресняване на картината между 50 Hz и 60 Hz.

- 50 Hz за Европа
- 60 Hz за Северна Америка

Дата/часово време

Настроеното часово време се показва на снимките и филмите.

Яркост на екрана

Настройка на яркостта на екрана.

Продължителност на показването на символи

Показва моментното използване на бутоните за управление на екрана. Продължителността на индикацията може да бъде предварително настроена:

- постоянно включена
- 1 секунда
- 3 секунди

Микрофон

Включване или изключване на микрофона.

Версия

Показване на софтуерната версия.

ЗАРЕЖДАНЕ НА ЕЗИКОВ ПАКЕТ

На приложената SD памет-карта се намират 3 езикови пакета.

A: GBR, ESP, FRA, HUN, POL, ROU, RUS, TUR, GRC

B: GBR, DEU, FRA, NOR, NLD, SVN, SVK, CZE, HRV

C: GBR, DEU, MEX, CAN, BRA, ITA, SWE, DNK, FIN

Преди първото пускане в експлоатация трябва да бъде зареден един езиков пакет от SD памет-картата. За целта изберете в менюто основните настройки точка от менюто версия . Посредством командните бутони изберете желанния езиков пакет и го потвърдете с бутон за избор . Фърмуерът ще бъде актуализиран и езиковият пакет ще бъде зареден .

ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ

Включване/Изключване

Включване: натиснете бутон .

Изключване: натиснете бутон и го задръжте натиснат, докато устройството се изключи.

При неизползване след 5 минути устройството се изключва автоматично.

ИНДИКАЦИЯ НА СЪСТОЯНИЕТО НА БАТЕРИЯТА

Състоянието на зареждане на батерията се показва на екрана долу вдясно.

батерия напълно заредена

батерия 2/3 заредена

батерия 1/3 заредена

батерия изтощена. Веднага заредете батерията в зарядно устройство Milwaukee.

ЗАСНЕМАНЕ НА СНИМКИ/ФИЛМИ

Натиснете бутон (режим отделни снимки) или бутон (филмов режим).

Поставете кабела на камерата преди поставяне в подлежащия на претърсване обект.

Проверете работната среда за възможни опасности.

Извършете следните настройки на картината. Следните изображения на екрана са примерни.

Яркост на светкавицата на камерата

С помощта на бутоните за управление изберете символа за яркост .

С помощта на бутоните за управление настройте яркостта или изключете осветлението.

Зуум

С помощта на бутоните за управление изберете символа за зуум .

С помощта на бутоните за управление настройте размера на заснемане.

Завъртане

С помощта на бутоните за управление изберете символа за завъртане .

С помощта на бутоните за управление настройте ъгъла на завъртане.

Заснемане на отделни снимки

Натиснете бутон за избор за да заснемете отделна снимка. Снимката се запаметява на памет-картата. Съответният номер на снимка се показва долу вляво на екрана.

Заснемане на филм

Натиснете бутон за избор за да стартирате заснемането на филм. Натиснете отново бутон за избор за да прекратите заснемането на филм. Филмът се запаметява на памет-картата. Долу вляво на екрана се показва времето на запис.

ПОКАЗВАНЕ НА СНИМКИ / ФИЛМИ

Натиснете бутон за да влезете в режима за преглед.

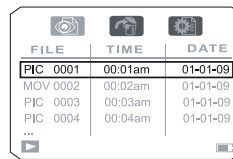
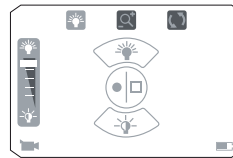
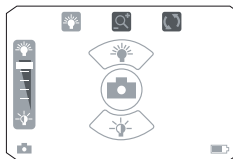
Следните изображения на екрана са примерни.

Преглед

С помощта на бутоните за управление изберете символа за преглед.

С помощта на бутоните за управление изберете желанния файл (снимка или филм).

С помощта на бутон за избор покажете снимката или филма.



За да се върнете в режима за преглед изберете с помощта на бутоните за управление символа за преглед.

Изберете за да изберете следващия файл, и за да изберете предния файл.

За да увеличите картината изберете с помощта на бутоните за управление символа за зуум.

С помощта на бутоните за управление изберете увеличението.

При заснемането на филм не е възможен зуум.

За да превъртите картината натиснет бутон за избор .

С помощта на бутоните за управление преместете кадъра.

За да се върнете в зуум-менютото, натиснете бутон за избор .

За да покажете филм, изберете с помощта на бутоните за управление символа . С помощта на бутон за избор стартирайте филма.

С помощта на бутоните за управление превъртете напред или назад. С помощта на бутон за избор спрете филма.

За да завъртите изгледа изберете с помощта на бутоните за управление символа .

С помощта на бутоните за управление настройте ъгъла на завъртане. В режим отделни снимки прегледът се завърта с 90°, а в режим филм - на 180°.

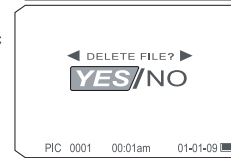
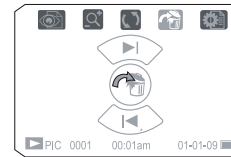
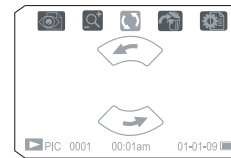
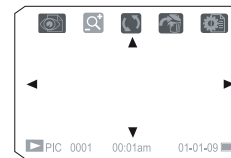
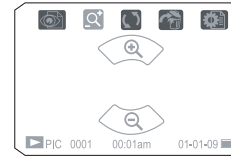
За да изтриете файла изберете с помощта на бутоните за управление символа . С помощта на бутон за избор изтрийте файла.

С помощта на бутоните за управление потвърдете с ДА/НЕ въпроса за сигурност.

С помощта на бутон за избор потвърдете окончателно изтриването

Изтриване

Изтриването на данни от прегледа на менюто не дава възможност за предишен изглед на данните за триене. За



да видите преди това данните, използвайте функцията за триене в режима за преглед.

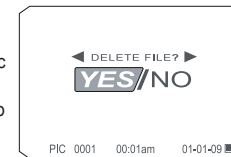
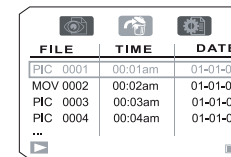
С помощта на бутоните за управление изберете символа за изтриване.

С помощта на бутоните за управление изберете подлежащия на изтриване файл.

С помощта на бутон за избор изберете файла.

С помощта на бутоните за управление потвърдете с ДА/НЕ въпроса за сигурност.

С помощта на бутон за избор потвърдете окончателно изтриването.



ЪПДЕЙТ НА КОМПЮТЪРНИЯ СОФТУЕР

Ако филмите не могат да бъдат показвани на Вашия компютър, вероятно софтуерната му версия не е актуална.

Филмите се заснемат във формат MPEG4. Форматът може да бъде декодиран с всеки DIVX или XVID декодер. Повече информация ще намерите на адрес www.milwaukeeetool.com в раздел "M-Spector AV". Там ще откриете както ъпдейт на софтуера, така и други полезни указания.

АКУМУЛАТОРИ

Новите сменяеми акумулатори достигат пълния си капацитет след 4-5 цикъла на зареждане и разреждане. Акумулатори, които не са ползвани по-дълго време, преди употреба да се дозаредят.

Температура над 50°C намалява мощността на акумулатора. Да се избягва по-продължително нагряване на слънце или от отопление.

Поддържайте чисти присъединителните контакти на зарядното устройство и на акумулатора.

ПОДДРЪЖКА

Поддържайте чисти корпус на камерата

Да се използват само аксесоари на Milwaukee и резервни части на Milwaukee. Елементи, чията подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервис на Milwaukee (вижте брошурата "Гаранция и адреси на сервиси").

При необходимост можете да поискате за уреда от Вашия сервис или директно от Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany, чертеж за в случай на експлозия, като посочите типа на машината и десетцифрения номер върху заводската табелка.

СИМВОЛИ



Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.



Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.



Не изхвърляйте електроинструменти при битовите отпадъци! Съобразно Европейска директива 2002/96/EO за стари електрически и електронни уреди и нейното реализиране в националното законодателство изхабените електроинструменти трябва да се събират отделно и да се предават в пункт за екологосъобразно рециклиране.

DATE TEHNICE

C 12 IC AVD

C 12 IC AVA

| | | |
|---------------------------------|-------------|------------|
| Tensiunea bateriei de schimb | 12 V | 12 V |
| Greutatea incl. baterie | 968 g | 968 g |
| Lungimea cablului camerei | 914 mm | 914 mm |
| Capul camerei | 17 mm | 9,5 mm |
| Rezoluția ecranului | 320 x 240 | 320 x 240 |
| Rezoluția imaginii | 1,3 M Pixel | 75 K Pixel |
| Zoom max. | 4x | 4x |
| Durabilitatea maximă a bateriei | 6 h | 6 h |
| Tipul cardului de memorie | SD-Card | SD-Card |
| Mărimea max. a memoriei card SD | 2 GB | 2 GB |
| Numărul max. de imagini | 7600 | 12000 |
| Lungimea max. de înregistrare | 90 min | 90 min |

AVERTISMENT! Citiți toate avizele de siguranță și indicațiile, chiar și cele din borșura alăturată. Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răniri grave. **Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.**

INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE

La lucrări în spatele unor pereți scoateți siguranța de la rețeaua electrică pentru zona respectivă.

La lucrări în țevi aveți grijă ca acestea să nu se afle sub tensiune și să nu fie încărcate electrostatic. Țevile nu au voie să conțină lichide. Videocamera și aparatul nu au voie să intre în contact cu lichide.

Videocamera și cablul nu au voie să intre în contact cu ulei, gaze sau alte materiale corosive.

Nu aruncați acumulatorii uzați la containerul de reziduri menajere și nu îi ardeți. Milwaukee Distributors se oferă să recupereze acumulatorii vechi pentru protecția mediului înconjurător.

Nu depozitați acumulatorul împreună cu obiecte metalice (ris de scurtcircuit)

Folosiți numai încărcătoare System C 12 pentru încărcarea acumulatorilor System C 12. Nu folosiți acumulatori din alte sisteme.

Acidul se poate scurge din acumulatorii deteriorați la încărcături sau temperaturi extreme. În caz de contact cu acidul din acumulator, spălați imediat cu apă și săpun. În caz de contact cu ochii, clătiți cu atenție timp de cel puțin 10 minute și apelați imediat la îngrijire medicală.

Acest aparat nu este destinat folosirii de către persoane (inclusiv copii) cu abilități psihice, senzoriale sau mentale limitate sau fără experiență și/sau fără cunoștințele necesare, exceptând cazul în care acestea sunt supravegheate de o persoană responsabilă de siguranța lor sau dacă au primit de la această persoană indicații legate de modul de folosire al aparatului.

Copiii trebuie supravegheați pentru a asigura faptul că ei nu se joacă cu aparatul.

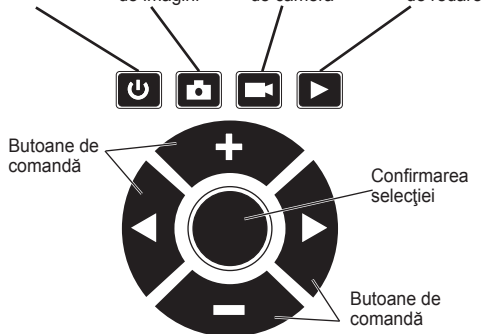
UTILIZAREA ÎN CONFORMITATE CU DESTINAȚIA

Camera digitală de inspecție este utilizabilă pentru reprezentarea și inspectarea unor zone greu accesibile. Ea se pretează la localizarea rapidă și simplă a unor probleme și lucruri fără deschiderea sau deteriorarea obiectelor de examinat. Vederile luate pot fi stocate sub formă de imagini sau de film.

Utilizarea aparatului de față este permisă numai conform destinației precizate.

BUTOANE

Oprit/Pornit Regimul de imagini Regimul de cameră Regimul de redare



REGLAJE DE BAZĂ

Apelați meniul pentru reglajele de bază:

Porniți aparatul, apăsați butonul de afișare și selectați cu butoanele de comandă reglajele de bază.

Selectați reglajele dorite cu butoanele de comandă și confirmați cu butonul de selectare. Urmați apoi instrucțiunile indicate ecran.

Limba

Selectați limba dorită și confirmați cu butonul de selectare.

Format

Toate datele de pe cardul de memorie urmează a fi șterse.

Confirmați cu butoanele de comandă întrebarea de siguranță DA/NU.

Confirmați definitiv ștergerea cu butonul de selectare.

Reglaje din fabricație

Toate reglajele efectuate anterior se resetează la reglajele stabilite din fabricație.

Filtrul anti-pălpăire

Frecvența imaginilor per minut se alege la valoarea de 50 Hz sau 60 Hz.

- 50 Hz pentru Europa
- 60 Hz pentru America de Nord

Data/ora exactă

Timpul reglat se afișează pe imaginile și filmele realizate.

Luminozitatea ecranului

Reglarea luminozității ecranului.

Durata de afișare a simbolurilor

Pe ecran este redată distribuția momentană a butoanelor de comandă. Durata de menținere a afișajului poate fi prestabilă la:

- permanent
- 1 secundă
- 3 secunde

Microfon

Conectarea și deconectarea microfonului.

Versiune

Indicarea versiunii de software.

ÎNCĂRCARE PACHET LIMBĂ

Pe cardul SD livrat se află 3 pachete de limbă.

A: GBR, ESP, FRA, HUN, POL, ROU, RUS, TUR, GRC

B: GBR, DEU, FRA, NOR, NLD, SVN, SVK, CZE, HRV

C: GBR, DEU, MEX, CAN, BRA, ITA, SWE, DNK, FIN

Înainte de prima utilizare trebuie descărcat un pachet de limbă de pe cardul SD. Pentru aceasta alegeți în meniul de setări de bază punctul de meniu versiunea. Selectați cu tastele de comandă pachetul de limbă dorit și confirmați cu tasta de selectare. Firmware-ul se actualizează și se încarcă pachetul de limbă.

CONECTARE / DECONECTARE

Conectare / deconectare

Conectare: apăsați butonul

Deconectare: Apăsați butonul și mențineți-l apăsat până când se deconectează aparatul.

După o durată de nefolosire de 5 minute, aparatul se deconectează în mod automat.

INDICAȚIA DE STARE A BATERIEI

Starea de încărcare a bateriei este indicată în colțul de dreapta jos a ecranului.

baterie complet încărcată

baterie încărcată 2/3

baterie încărcată 1/3

baterie descărcată; bateria trebuie imediat încărcată într-un aparat de încărcare Milwaukee.

ÎNREGISTRAREA DE IMAGINI / FILME

Apăsați butonul (regim de imagini individuale) sau butonul (regimul de film).

Potrițiți în mod adecvat cablul camerei înainte de a-l introduce în obiectul de examinat.

Verificați mediul de lucru din punct de vedere al eventualelor periclitări.

Efectuați următoarele reglaje de imagine. Reprezentările de ecran de mai jos sunt exemple.

Luminozitatea lămpii camerei

Selectați cu butoanele de comandă simbolul pentru luminozitate.

Cu butoanele de comandă reglați luminozitatea sau deconectați iluminarea.

Zoom

Selectați cu butoanele de comandă simbolul pentru zoom.

Reglați cu butoanele de comandă mărimea de înregistrare.

Rotire

Selectați cu butoanele de comandă simbolul pentru rotire.

Reglați cu butoanele de comandă unghiul de rotație.

Înregistrarea de imagini individuale

Apăsați butonul de selectare pentru a înregistra o imagine individuală. Imaginea este stocată pe cardul de memorie. Numărul aferent imaginii este indicat în colțul din stânga jos al ecranului.

Înregistrarea de film

Apăsați butonul de selectare pentru a începe înregistrarea filmului. Pentru a încheia înregistrarea filmului, apăsați din nou butonul de selectare. Filmul este stocat pe cardul de memorie. Timpul de înregistrare se indică în colțul din stânga jos al ecranului.

REDAREA IMAGINILOR / FILMELOR

Apăsați butonul pentru a ajunge în regimul de redare.

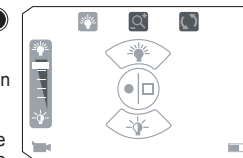
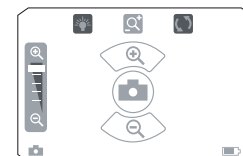
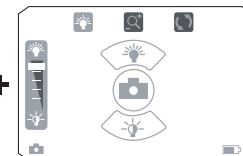
Reprezentările de ecran de mai jos sunt exemple.

Afișajul

Selectați cu butoanele de comandă simbolul pentru afișare.

Selectați cu butoanele de comandă fișierul dorit (imagine sau film).

Cu butonul de selectare puteți afișa imaginea sau derula filmul.



| FILE | TIME | DATE |
|----------|---------|----------|
| PIC 0001 | 00:01am | 01-01-09 |
| MOV 0002 | 00:02am | 01-01-09 |
| PIC 0003 | 00:03am | 01-01-09 |
| PIC 0004 | 00:04am | 01-01-09 |
| ... | | |

Пену а реви н регим де редаре, селектаи ку бутоне де командă ◀▶ симболу ѓ симболу ѓ пену редаре.

Селектаи ▶| пену а аџне ла фишеру ѓрмăт, респектв |▶ пену а реви ла фишеру прецендент.

Пену а мăри иминеа, селектаи ку бутоне де командă ◀▶ симболу ѓ пену zoom.

Селектаи ку бутоне де командă —+ мăринеа доритă.

Zoom-ул ну опереазă ла ѓрегистрăне де филм.

Пену а депласа иминеа, апăсаи бутону де селектаре ●.

Ку бутоне де командă ◀▶ —+ петеџи депласа декупaje де иминеа.

Пену а реви н мену де zoom, апăсаи бутону де селектаре ●.

Пену а дерула филм, селектаи ку бутоне де командă ◀▶ симболу ||. Пониџи филму ку бутону де селектаре ●.

Ку бутоне де командă ◀▶ петеџи рула филму ѓнаице сау ѓпаи. Ку бутону де селектаре ● оприџи филму.

Пену а роти репрезентареа, селектаи ку бутоне де командă ◀▶ симболу ѓ.

Унghiул де ротаџе се реглеазă ку бутоне де командă —+. ѓн регим де иминеа индивидуале, репрезентареа се ротеџе ку 90°, iar ѓн регим де филм ку 180°.

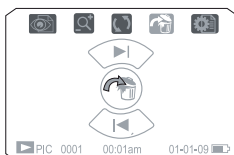
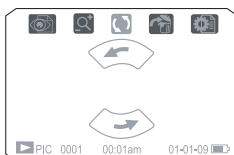
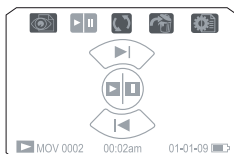
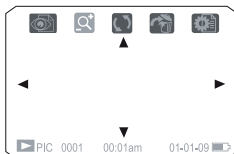
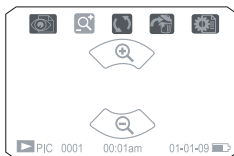
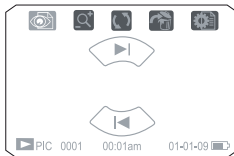
Пену а џтерге фишеру, селектаи ку бутоне де командă ◀▶ симболу ѓ. џтергереа фишеру се ефектуеазă ку бутону де селектаре ●.

Ку бутоне де командă ◀▶ конфирмаџи ѓнтререа де сигуранџа DA/NU.

Ку бутону де селектаре ● конфирмаџи дефинитв џтергереа.

џтергереа

Ла џтергереа де дате прин интермедиу менулу генерал ну есте posibilă репрезентареа преалабилă а дателу це урмеазă а фи џтерсе. Пену а визуализа аcese дате, требуие folosită фунџија де џтергереа дин региму де редаре.



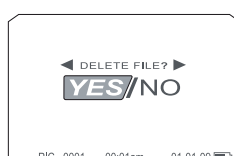
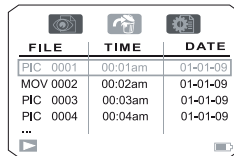
Селектаи ку бутоне де командă ◀▶ симболу ѓ пену џтергереа.

Селектаи ку бутоне де командă —+ фишеру це урмеазă а фи џтерсе.

Селектаи фишеру респектв ку бутону де селектаре ●.

Ку бутоне де командă ◀▶ конфирмаџи ѓнтререа де сигуранџа DA/NU.

Ку бутону де селектаре ● конфирмаџи дефинитв џтергереа.



COMPUTER SOFTWARE UPDATE

Дacă filele nu sunt redare pe computer dvs., este posibil ca software-ul dvs. să nu fie actual.

Filme sunt înregistrate în format MPEG4. Decodarea este posibilă cu orice decodor DIVX sau XVID. Informații suplimentare găsiți la www.milwaukeeetool.com în domeniul "M-Spector AV". Veți găsi acolo atât o actualizare a software-ului, cât și alte indicații folositoare.

ACUMULATORI

Noile pachete de acumulatori ating capacitatea totală de încărcare după 4-5 încărcări și descărcări. Acumulatorii care nu au fost utilizați o perioadă de timp trebuie reîncărcați înainte de utilizare.

Temperatura mai mare de 50°C (122°F) reduce performanța acumulatorului. Evitați expunerea prelungită la căldură sau radiație solară (risc de supraîncălzire)

Contactele încărcătoarelor și acumulatorilor trebuie păstrate curate.

INTREȚINERE

Cap videocameră menținute libere tot timpul

Utilizați numai accesorii și piese de schimb Milwaukee. Dacă unele din componente care nu au fost descrise trebuie înlocuite, vă rugăm contactați unul din agenții de service Milwaukee (vezi lista noastră pentru service / garanție)

Dacă este necesară, se poate comanda o imagine descompusă a sculei. Vă rugăm menționați numărul art. Precum și tipul mașinii tipărit pe etichetă și comandați desenul la agenții de service locali sau direct la Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SIMBOLURI



Vă rugăm citiți cu atenție instrucțiunile înainte de pornirea mașinii



Îndepărtați acumulatorul înainte de începerea lucrului pe mașina



Nu aruncați scule electrice în gunoiul menajer! Conform directivei europene nr. 2002/96/EC referitor la aparate electrice și electronice uzate precum și la transpunerea acesteia în drept național, sculele electrice trebuie colectate separat și introduse într-un circuit de reciclare ecologic.

ТЕХНИЧКИ КАРАКТЕРИСТИКИ

| | C 12 IC AVD | C 12 IC AVA |
|---|-------------|-------------|
| Напон на батерија на замена | 12 V | 12 V |
| Тежина со батерија | 968 g | 968 g |
| Должина на кабел за камера | 914 mm | 914 mm |
| Глава на камера | 17 mm | 9,5 mm |
| Резолуција на екран | 320 x 240 | 320 x 240 |
| Резолуција на слика | 1,3 M Pixel | 75 K Pixel |
| Зумирање макс | 4x | 4x |
| Времетраење на батерија макс | 6 h | 6 h |
| Тип на мемориска картичка | SD-Card | SD-Card |
| Макс. големина на меморија на СД-картичка | 2 GB | 2 GB |
| Макс. број на слики | 7600 | 12000 |
| Макс. должина на снимање | 90 min | 90 min |

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Прочитајте ги сите безбедносни упатства и инструкции. Заборавање на почитувањето на безбедносните упатства и инструкции можат да предизвикаат електричен удар, пожар и/или тешки повреди. **Сочувајте ги сите безбедносни упатства и инструкции за во иднина.**

УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА

При реализација на работи позади сидови, исклучете го мрежниот осигурувач за односното подрачје.

При реализација на работи во цевки внимавајте, цевките да не бидат под напон или да не се со електрично полнење. Цевките не смеат да содржат течност. Камерата и апаратот не смеат да дојдат во контакт со течност.

Камерата и кабелот не смеат да дојдат во контакт со масло, гас или други материјали што предизвикуваат корозија.

Не ги оставајте искористените батерии во домашниот отпад и не горете ги. Дистрибутерите на Милвоки ги собираат старите батерии, со што ја штитат нашата околина.

Не ги чувајте батериите заедно со метални предмети (ризик од краток спој).

Користете исклучиво Систем С 12 за полнење на батерии од С 12 систем. Не користете батерии од друг систем.

Киселината од оштетените батериите може да истече при екстрем напон или температури. Доколку дојдете во контакт со исатата, измијте се веднаш со сапун и вода. Во случај на контакт со очите плакнете ги убаво најмалку 10 минути и задолжително одете на лекар.

Овој уред не е наменет за употреба од страна на лица (вклучувајќи и деца) со ограничени физички, сензорни или ментални способности или со недостаток на искуство и / или недостаток на знаење, освен доколку тие лица се под надзор на лице, кое е надлежно за нивната безбедност, или доколку од тоа лице добиваат инструкции за тоа, како да се користи апаратот.

Децата треба да бидат под надзор за да бидете сигурни, дека тие не играат со апаратот.

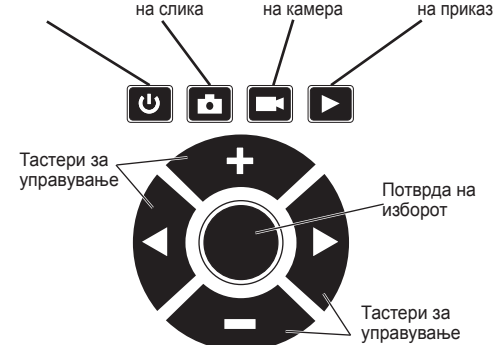
УПОТРЕБА СОГЛАСНО НАМЕНАТА

Дигиталната камера за инспекција се употребува за прикажување и инспекција на тешко достапни места. Таа е погодна за брзо и едноставно локализирање на проблеми и објекти без притоа да се отвораат или оштетат предметите што се испитуваат. Снимките може да бидат меморирани на мемориската картичка во вид на фотографии или филмови.

Овој апарат смее да се употребува согласно намената само како што е наведено.

ТАСТЕРИ

Вкл/Искл Модус на слика Модус на камера Модус на приказ



ОСНОВНИ ПОСТАВКИ

Повикување на менито за основни поставки:

Вклучете го апаратот, притиснете го тастерот за приказ ▶ и со тастерите за управување одберете ги основните поставки

Потврдете ги саканите поставки со тастерите за управување ◀▶ —+ и потврдете со тастерот за избор ●. Потоа следете ги инструкциите на екранот



Јазик

Одберете го саканиот јазик и потврдете со тастерот за избор



Формат

Сите податоци од мемориската картичка се бришат.

Со тастерите за управување ◀▶ потврдете го безбедносното прашање DA/NE.

Со тастерот за избор ● потврдете го бришењето конечно



Фабрички поставки

Сите дотогаш извршени поставки ќе бидат ресетираны на фабричките поставки.



Филтер за треперење

Избор на фреквенцијата на повторување на слика меѓу 50 Hz и 60 Hz.

- 50 Hz за Европа
- 60 Hz за Северна Америка



Датум/Време

На сликите и филмовите се прикажува нагоденото време.



Светлост на екран

Нагодување на светлоста на екранот.



Времетраење на приказот на симбол

Го прикажува моментното покривање на тастерите за управување на екранот. Времетраењето на приказот може да биде предизбрано на следниот начин:

- постојано вкл.
- 1 секунда
- 3 секунди



Микрофон

Вклучување или исклучување на микрофонот.



Верзија

Приказ на верзијата на софтверот.

ВЧИТАЈ ЈАЗИЧЕН ПАКЕТ

На испорачаната SD-картичка се наоѓаат три јазични пакети.

A: GBR, ESP, FRA, HUN, POL, ROU, RUS, TUR, GRC

B: GBR, DEU, FRA, NOR, NLD, SVN, SVK, CZE, HRV

C: GBR, DEU, MEX, CAN, BRA, ITA, SWE, DNK, FIN

Пред првото пуштање во употреба од SD-картичката мора да се вчита еден јазичен пакет. За таа цел во менито „Основни поставки“ одберете ја точката „Верзија“ и со тастерите за управување избберете го саканиот јазичен пакет и потврдете со тастерот за избор. Фирмверот (Firmware) се ажирира и се вчитува јазичниот пакет.

ВКЛУЧУВАЊЕ/ИСКЛУЧУВАЊЕ

Вклучување/Исклучување

Вклучување: притиснете тастер

Исклучување: притиснете тастер и држете, сè додека апаратот не се исклучи.

Апаратот се исклучува автоматски доколку не се употребува подолго од пет минути.

ПРИКАЗ НА СОСТОЈБАТА НА БАТЕРИЈАТА

Состојбата со полнењето на батеријата се прикажува на екранот долу десно.

батерија целосно полна

батерија 2/3 полна

батерија 1/3 полна

батерија празна. Веднаш наполнете ја батеријата со апарат за полнење на Milwaukee.

ФОТОГРАФИРАЊЕ СЛИКИ / СНИМАЊЕ ФИЛМОВИ

Притиснете тастер (модус на единична фотографија) или тастер (модус на филм).

Прилагодете го кабелот од камерата пред да го внесете во објектот што треба да биде испитан.

Испитајте го работното опкружување по однос на можни опасности.

Извршете ги следните поставки на слики. Следните слики на екран служат како пример.



Светлост на ламбичка на камера

Со тастерите за управување одберете симбол за светлост.

Со тастерите за управување нагодете ја светлоста или исклучете го осветлувањето.



Зумирање

Со тастерите за управување одберете симбол за зумирање.

Со тастерите за управување нагодете ја големината за снимање т.е. фотографирање.



Вртење

Со тастерите за управување одберете симбол за вртење.

Со тастерите за управување нагодете го аголот на вртење.



Фотографирање единична фотографија

Притиснете го тастерот за избор за да фотографирате единична фотографија. Фотографијата се меморира на мемориската картичка. Соодветниот број на слика се прикажува на екранот долу лево.



Снимање филм

Притиснете го тастерот за избор за да започнете со снимање филм. Притиснете го повторно тастерот за избор за да го прекинете снимањето филм. Филмот се меморира на мемориската картичка. Времето на снимање се прикажува на екранот долу лево.

ПРИКАЗ НА ФОТОГРАФИИ / ФИЛМОВИ

Притиснете го тастерот за да влезете во модусот на приказ.

Следните слики на екран служат како пример.

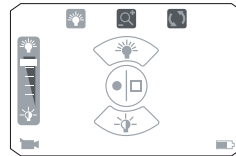


Приказ

Со тастерите за управување одберете го симболот за приказ.

Со тастерите за управување одберете ја саканата датотека (фотографија или филм).

Со тастерот за избор се прикажува сликата или се репродуцира филмот.



| FILE | TIME | DATE |
|----------|---------|----------|
| PIC 0001 | 00:01am | 01-01-09 |
| MOV 0002 | 00:02am | 01-01-09 |
| PIC 0003 | 00:03am | 01-01-09 |
| PIC 0004 | 00:04am | 01-01-09 |
| ... | | |

За враќање во модусот на приказ, со тастерите за управување одберете го симболот за приказ.

Одберете за да ја избберете следната датотека или за да ја избберете претходната датотека.

За зголемување на фотографијата, со тастерите за управување одберете го симболот за зумирање.

Со тастерите за управување зголемувањето.

Зумирање при снимање филмови не е можно.

За поместување на фотографијата притиснете го тастерот за избор.

Со тастерите за управување поместете го елементот од фотографијата.

За враќање во менио за зумирање притиснете го тастерот за избор.

За репродукција на филм, со тастерите за управување одберете го симболот за репродукција. Со тастерот за избор го стартувате филмот.

Со тастерите за управување вртете напред или назад. Со тастерот за избор го паузирате филмот.

За вртење на прегледот, со тастерите за управување одберете го симболот за вртење.

Со тастерите за управување нагодете го аголот на вртење. Со модусот за единична фотографија приказот се врти за 90°, додека со модусот за филм приказот се врти за 180°.

За бришење датотека, со тастерите за управување одберете го симболот за бришење. Со тастерот за избор датотеката се брише.

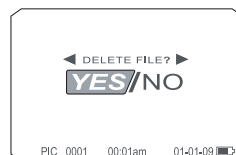
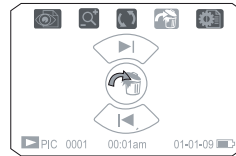
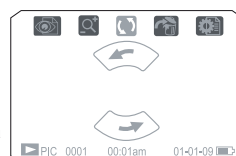
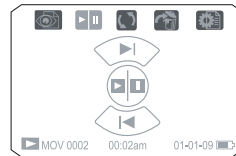
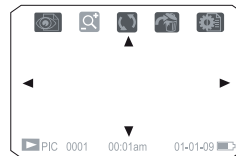
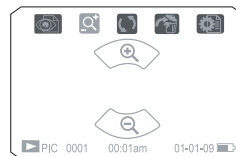
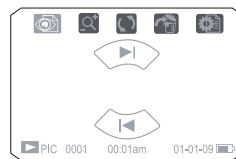
Со тастерите за управување потврдете го безбедносното прашање ДА/НЕ.

Со тастерот за избор потврдете го бришењето конечно.



Бришење

Бришењето на податоци од менио за преглед не го овозможува претходниот преглед на податоците за бришење. За претходно да ги погледнете податоците употребете ја функцијата за бришење во модус на преглед.



Со тастерите за управување одберете го симболот за бришење.

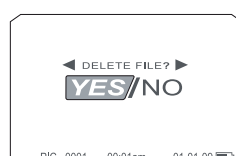
Со тастерите за управување селектирајте ја датотеката за бришење.

Со тастерот за избор одберете ја датотеката.

Со тастерите за управување потврдете го безбедносното прашање ДА/НЕ.

Со тастерот за избор потврдете го бришењето конечно.

| FILE | TIME | DATE |
|----------|---------|----------|
| PIC 0001 | 00:01am | 01-01-09 |
| MOV 0002 | 00:02am | 01-01-09 |
| PIC 0003 | 00:03am | 01-01-09 |
| PIC 0004 | 00:04am | 01-01-09 |
| ... | | |



АЖУРИРАЊЕ НА КОМПЈУТЕРСКИОТ СОФТВЕР

Доколку филмовите не се прикажуваат на Вашиот компјутер, можно е Вашиот софтвер да не е ажуриран.

Филмовите се снимаат во формат MPEG4. Ваквиот формат може да биде декодиран со секој DIVX или XVID декодер. Дополнителни информации можете да најдете на www.milwaukee.com во делот „M-Spectro AV“. Таму можете да најдете и ажурирање на софтверот како и други корисни упатства.

БАТЕРИИ

Нови комплекти батерии постигнуваат целосен капацитет по 4-5 циклуса на полнење и празнење. Подолг период неупотребувани комплекти батерии да се наполнат пред употреба.

Температура повисока од 50°C (122°F) го намалува траењето на батериите. Избегнувајте подолго изложување на батериите на високи температури или сонце (ризик од прегревање).

Клемите на полначот и батериите мора да бидат чисти.

ОДРЖУВАЊЕ

Глава на камерата да бидат чисти.

Користете само Milwaukee додатоци и резервни делови. Доколку некои од компонентите кои не се опишани треба да бидат заменети, Ве молиме контактирајте ги сервисните агенти на Milwaukee (консултирајте ја листата на адреси).

Доколку е потребно можно е да биде набавен детален приказ на алатот. Ве молиме наведете го бројот на артиклот како и типот на машина кој е отпечатан на етикетата и порачајте ја скицата кај локалниот застанник или директно кај: Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

СИМБОЛИ



Ве молиме пред да ја стартувате машината обрнете внимание на упатствата за употреба.



Издадете го батерискиот склоп пред отпочнување на каков и да е зафат врз машината.



Не ги фрлајте електричните апарати заедно со другиот домашен отпад! Европска регулатива 2002/96/EC за одлагање на електрична и електронска опрема и се применува согласно националните закони. Електричните апарати кои го достигнале крајот на својот животен век мора да бидат одвоено собрани и вратени во соодветна рециклажна установа.

| 技术数据 | C 12 IC AVD | C 12 IC AVA |
|-----------|-------------|-------------|
| 蓄电池电压 | 12 V | 12 V |
| 包含蓄电池的重量 | 968 g | 968 g |
| 摄像机电缆长度 | 914 mm | 914 mm |
| 摄像机头 | 17 mm | 9,5 mm |
| 荧光屏分辨率 | 320 x 240 | 320 x 240 |
| 显示分辨率 | 1,3 M Pixel | 75 K Pixel |
| 变焦镜头的最大焦距 | 4x | 4x |
| 最长蓄电池寿命 | 6 h | 6 h |
| 记忆卡类 | SD-Card | SD-Card |
| SD卡最大容量 | 2 GB | 2 GB |
| 最大图片数量 | 7600 | 12000 |
| 最长摄像时间 | 90 min | 90 min |

注意！ 务必仔细阅读所有安全说明和安全指示（应注意阅读附上的小册子）。如未确实遵循警告提示和指示，可能导致电击、火灾并且/或其他的严重伤害。妥善保存所有的警告提示和指示，以便日后查阅。

特殊安全指示

工作在墙壁后面时，务必断开该工作区的电源断路器。
工作在管道内时，必须先检查管道不带电。管道不得含液体。摄像机和机器不得接触液体。

摄像机和机器不得接触油，气体或其他可腐蚀材料。
损坏的蓄电池不可以丢入火中或一般的家庭垃圾中。Milwaukee 提供了符合环保要求的回收项目：请向您的专业经销商索取有关详情。

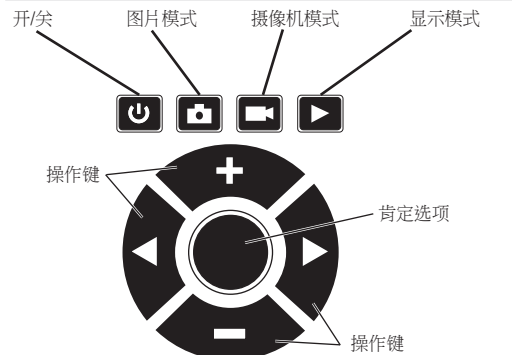
蓄电池不可以和金属物体存放在一起（可能产生短路）。
C 12 系列的蓄电池只能和 C 12 系列的充电器配合使用。不可以使用本充电器为其它系列的电池充电。

在过度超荷或极端的温度下，可能从损坏的蓄电池中流出液体。如果触摸了此液体，必须马上使用肥皂和大量清水冲洗。如果此类流体侵入眼睛，马上用清水彻底清洗眼睛（至少冲洗 10 分钟），接着立刻就医治疗。

除非负责安全或给予本器械操作指示的人员在场，身体、感觉或精神机能障碍者或缺乏经验和/或缺乏知识的人员（包括小孩）不得使用本器械。
应照管小孩，不要让小孩弄本器械。

正确地使用机器
数字检测摄像机适合于显示并检测很难接近的工作区。不必打开或破坏要检查的东西，就可以更快更容易定位问题和物体的位置。拍摄的图片或影片可存贮到记忆卡上。
请依照本说明书的指示使用此机器。

按键



基本调整

获得基本调整菜单：
开机，按 **显示键** 并用操作键选择基本调整。
用 **操作键** 选择优先选项并用 **选择键** 肯定选项。然后遵照屏幕上的指示进行。

语言
选择优先语言并用选择键肯定。

格式化
清除记忆卡上所有资料。
用 **操作键** 肯定安全问题：是或不是。
用 **选择键** 选择清除的最后肯定。

工厂设置
所有已进行的调整恢复工厂设置。

闪烁过滤器
可以选择 50Hz 或 60Hz 屏幕更新率。
● 欧洲：50 Hz
● 北美：60 Hz

日期/时间
调整的时间被显示在图片和影片上。

屏幕亮度
屏幕亮度调整

符号显示持续时间
把操作键的现时分配显示在屏幕上。可以选择下列显示持续时间：

- 连续显示
- 1 秒
- 3 秒

传声器
接通或关闭传声器

软件版本
软件版本显示

装载语言包

包含在供货范围内的 SD 卡上有三个语言包。
A: GBR, ESP, FRA, HUN, POL, ROU, RUS, TUR, GRC
B: GBR, DEU, FRA, NOR, NLD, SVN, SVK, CZE, HRV
C: GBR, DEU, MEX, CAN, BRA, ITA, SWE, DNK, FIN
首次使用前应从 SD 卡装载一个语言包。在基本调整菜单内应选择软件版本 **i** 菜单项。为进行固件实现和语言包装载应用 **操作键** 选择优先语言包并用选择键 **肯定** 该选择。

接通和关闭

接通和关闭
接通：按 **操作键** 按钮。
关闭：把 **操作键** 按钮按下直到机器关闭。
不被使用时，五分钟后机器将自动关闭。

蓄电池状态显示

蓄电池的充电状态被显示在屏幕的右下面上。
 蓄电池充满电
 蓄电池 2/3 充电
 蓄电池 1/3 充电
 蓄电池放完电。立即把蓄电池放入 Milwaukee 充电器内充电。

拍摄图片或影片

按 **图片模式** 按钮或 **影片模式** 按钮。
把摄像机头进入到要检查的东西内以前，务必正确地安排摄像机电缆。
检查工作区有无危险性的地方。
进行下列图片调整。下列屏幕图像为参考图像。

摄像机灯亮度
用 **操作键** 选择亮度符号。
用 **操作键** 调整亮度或关闭摄像机灯。

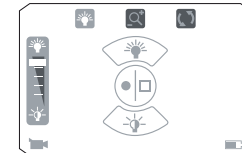
变焦距
用 **操作键** 选择变焦距符号。
用 **操作键** 调整摄像尺寸。

转动
用 **操作键** 选择转动符号。
用 **操作键** 调整转动角度。

拍摄图片
为拍摄一张图片，按 **选择键**。该图片被存贮在记忆卡上。图片号码被显示在屏幕的左下面上。

拍摄影片

为开始拍摄影片，按 **选择键**。为结束拍摄影片，再次按 **选择键**。该影片被存贮在记忆卡上。摄像时间被显示在屏幕的左下面上。



显示图片或影片

为获得显示模式，按 **显示键**。
下列屏幕图像为参考图像。

显示

用 **操作键** 选择显示符号。
用 **操作键** 选择优先文件（图片或影片）。
用 **选择键** 显示图片或影片。

| FILE | TIME | DATE |
|----------|---------|----------|
| PIC 0001 | 00:01am | 01-01-09 |
| MOV 0002 | 00:02am | 01-01-09 |
| PIC 0003 | 00:03am | 01-01-09 |
| PIC 0004 | 00:04am | 01-01-09 |
| ... | | |

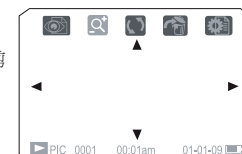
为恢复到显示模式，用 **操作键** 选择显示符号。
为选择下一个文件，应选择 **操作键**。
为选择上一个文件，应选择 **操作键**。



为放大图片，用 **操作键** 选择变焦距符号。
用 **操作键** 选择放大度。
拍摄影片时，不能使用变焦距功能。



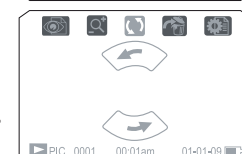
为移动图片，按 **选择键**。
用 **操作键** 移动图片剪裁。
为恢复到变焦距菜单，按 **选择键**。



为显示影片，用 **操作键** 选择 **影片** 符号。用 **选择键** 开始显示影片。
用 **操作键** 把影片向上或向下移动。用 **选择键** 停止影片。





为转动显示，用 **操作键** 选择 **转动** 符号。
用 **操作键** 调整转动角度。图片模式时，显示被转动 90 度。影片模式时，显示被转动 180 度。



为清除文件，用  操作键选择  符号。用  选择键清除文件。






用  操作键肯定安全问题：是或不。
用  选择键选择清除的最后肯定。




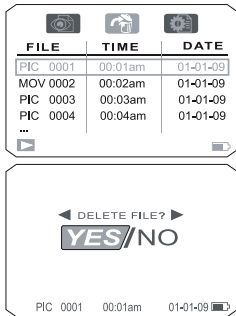
清除


概览菜单里要清除文件时，清除前不能查看要清除的文件。为查看该文件，应在视图模式内使用清除功能。


用  操作键选择清除符号 。

用  操作键获得要清除的文件。

用  选择键选择文件。



用  操作键肯定安全问题：是或不。

用  选择键选择清除的最后肯定。

电脑软件升级

如果影片不被显示在您的电脑上，也许您的软件未升级。

录影格式为MPEG4格式，可用各种DIVX或XVID 译码器译码。于 www.milwaukeeetool.com 的“M-Spector AV”区域可以获得软件升级和其他有用提示。

蓄电池

新的蓄电池经过 4 - 5 次的充、放电后，可达到最大的电容量。长期存放的蓄电池，必须先充电再使用。

如果周围环境的温度超过摄氏 50 度，蓄电池的功能会减弱。勿让蓄电池长期曝露在阳光或暖气下。

充电器和蓄电池的接触点都必须保持干净。

维修

只能使用 Milwaukee 的配件和 Milwaukee 的零件。缺少检修说明的机件如果损坏了，必须交给 Milwaukee 的顾客服务中心更换（参考手册“保证书 / 顾客服务中心地址”）。

如果需要机器的分解图，可以向您的顾客服务中心或直接向 Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany。索件时必须提供以下资料：机型和机器铭牌上的十位数字码。

符号



使用本机器之前请详细阅读使用说明书。



在机器上进行任何修护工作之前，先拿出蓄电池。



不可以把损坏的电动工具丢弃在家庭垃圾中！根据被欧盟各国引用的有关旧电子机器的欧洲法规 2002/96/EC，必须另外收集旧电子机器，并以符合环保规定的方式回收再利用。

Copyright 2009

Milwaukee Electric Tool
Max-Eyth-Straße 10
D-71364 Winnenden
Germany

+49 (0) 7195-12-0



(09.09)

4931 4140 44